

ELOFIZETÉS

HELYBEN:
Egy évre 24 korona.
Egy hónapra 2 korona.

VIDÉKEN:
Egy évre 28 korona.
Egy hónapra 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:
Huszasoros petit sor egyszer 20 fillér,
minden következőnél 16 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 237

KIADÓHIVATAL

Aradi Nyomda Részvénytársaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1914.

FŐSZERKESZTŐ:

STAUBER JÓZSEF

Vasárnap, május 10.

Mai számunk főbb közleményei:

- Amit Aradon meg kellene csinálni.
- Másfél millió korona helyett kétszáz ezer.
- Bűnügyi feljelentés a sógor ellen.
- Földrengés Sziciliában.
- Új színház építése — újra napirenden.
- Az állomásfőnök detektívfogása.
- Kevés javulás Kossuth Ferenc állapotában.
- A szegénytanulók segítői.
- Letartóztatott magyar „gróf.”
- Megbűntetett apa.
- Tarkaságok.

Utazás Magyarországra.

Arad, május 9.

Érdemes turistái a magyar ellenzéknek, szenvedélyes társas-utazók, mielőtt Szentpétervár, Páris és Amerika között választanának: halljanak meg egy szót.

Utazzanak — Magyarországra.

Sajnos, egyszerű földünknek városai nem versenghetnek se a látivalokban, se a szórakozásokban Szentpétervárral; még kevésbé Páris-sal, és ha az összehasonlítást ezen két metropolissal nem tűrik meg, még kevésbé gondolhatnak arra, hogy egy évezredben emlegettessenek az Egyesült Államok ember- és palota-erdőivel. Sajnos, Magyarország még abban is hátra van Szentpétervár, Páris és Amerika mögött, hogy míg ez utóbbiak a kirándulók számára több-kevesebb utat tartalmaznak, mi, se a városok, se a falvak ilyesmivel nem csábíthatjuk önöket. Sajnos azzal se

kecségtethetjük, hogy a fogadtatás megközelíthetné azt a vendégszeretetet, a melylyel Pétervárott a magyar ellenzékiet a császári дума képviselői és az orosz arisztokraták fogadnák, vagy azt a nyugateurópai figyelmet, a melyet a finom párisiak nyujtanának neki.

Le kellene végre mondaniok arról is, hogy ez utnak külpolitikai jelentősége, a hármasszövetséget megingató tüntető ereje legyen. Azzal, ha az ellenzéki képviselők Magyarországot bejárnák, nem foglalkoznák se a Novoja Vremja, se a Temps, és nem izgulna miatta Jagow, a német külügyi államtitkár.

A mi ajánlatunk tehát lényegesen sivarabb, — amint hogy a józanság többnyire ilyen lenne.

Tudnak arról a képviselő urak, hogy mi van Magyarországon? Hogy a két rossz gazdasági év után egy inségtermés készül összeroppantani az ellenállani már nem tudó országot? Hogy a kivándorlás soha nem tapasztalt mértéket kezd elérni, annak ellenére, hogy a kivándorlók tudják, milyen gyöngye kilátások várják őket odaát? Már nem aranyhegyeket keresnek, hanem a pusztát megélhetésnek nem is biztos reménye kergeti ki őket. Tudnak-e arról, hogy megállt a forgalom, munkátalan az ipar és a kenyérdrágaság minden nap egy lépcsőt hág fölfelé?

Olyan a helyzet, amely a legsür-

gősebb, legszélesebb körű, legalap-sabb védekezést, a segítségnek minden lehető módját követeli meg. Önök azt mondják: ez a kormány dolga. A mint hogy legnagyobb részével a bajoknak a kormányt fogják okolni. Mi is azt mondjuk: a kormány dolga. De vajon ilyen időkben az ellenzéknek nincs egyéb kötelessége, minthogy Szentpétervárra utazzon, Párisba utazzon és hogy pukkassza a hármasszövetséget? Nem lenne-e ellenzéki hivatás, hogy az országnak ezt a helyzetét egész kegyetlenségében megismerve, az ellenzék sürgesse, kényszerítse a kormányt az intézkedésekre, a segítségre, az államhatalom kötelességeinek teljesítésére?

Mi hasznunk lehet nekünk, mi hasznunk lehet Önöknek abból, ha Szentpétervárra mennek. És mit várhatunk a párisi kirándulástól? Ha az utóbbi uttól azt lehetne remélni, hogy hazajövet a karjukon vezeték vissza a reánk haragvó francia tőkét, — mi küldenénk ki önöket. Azonban a tőkésnek nem politikusokat szoktak utimarsallnak venni, ha valahova mennek s a francia financierek, ha rászánnák magukat a magyarországi utra, ha az időket alkalmasnak találják, maguktól is idetalálnának.

Itthon van a helye most mindenkinek, a kinek félteni valója van és a ki joggal féltheti a legközelebbi jövőtől az országot. Vajon idehaza anynyira idegennek éreznék magukat és

Lelki örvények.

(Egy fiatal asszony jegyzetei.)

Írta: Rudnyánszky Endre.

Elhatároztam, hogy mindent feljegyzek ide; mindent, amit nem tudok elmondani. Kinek is mondanám? Férjemnek... Jó fiu, kedves gyerek, de látom a nevető, csufendáros arcát: kikacagna és kis fantasztának nevezne. — Barátnőimnek? Erre nem is gondolok. Mit érdeklí őket a lélek, az én lelkem titka! Ó igen: ha az én titkaim közönséges asszonyi titkok volnának: fél, vagy egész ballépések, hűtlenkedések. De egyszerűen álmokról van szó, olyan álmokról, ahol hűtlenségnek, szerelemnek, csókognak híre-hamva sincs. Ezek az álmok csak engem érdekelnek.

Mikor kis leány voltam, odabujtam reggel anyámhoz és neki meséltem álmaimról, amelyek — emlékezem — színesek, különösek, a gyermeki képzeletet túlhaladók voltak. Anyám néha nevetett álmaimon, néha elgondolkozott felettük, többször ódsiasan, csendesesen azt mondta:

— Bolond, aki álmaikat másnak elmondja, bolondabb, aki meghallgatja?

Neki, anyámnak, most is elmondanék mindent és azt hiszem, ő megértene... Hiszen én sem értem magamat. De azért ezentul feljegyzem álmaimat. Majd egyszer, sok-sok év múlva talán én is nevetni fogok azon a kis fantasztán, aki most vagyok. Talán többet fogok érteni belőlük, mint most...

Perze jobb lett volna, ha mindjárt az elején pontosan feljegyzek mindent. Mindjárt akkor, amikor kezdődött. Most azután csak

töredékesen emlékezem vissza arra, hogyan is bonyolódott bele így álmaim szövetébe. Ma már nagyon is sűrű ez a szövet...

Ugy rémlik, akkor kezdődött, amikor kis leányom születése előtt voltam. Az utolsó hónapokban rossz, nyugtalan éjszakákat éltem meg. Nem tudtam aludni, kimerültem és néhány heti gyötördés után egy éjszaka rendkívül mély, zibbasztó álomba merültem. Olyan mélybe, olyan mélybe — amilyenekről itt meg akarok emlékezni. — Furcsa dolgokat álmodtam. Már nem részletezhetem pontosan: soha nem látott tájak, ismeretlen emberek kavargtak ebben az álomban. Magamat is ismeretlennek láttam: én voltam, de mégsem én.

Később, talán napok, talán hetek múlva visszatért ez az álom mélyesége, elmerülő sulyával. Igen, olyan volt, mintha suly huzta volna le a testemet és leneheredő testemből kiszállt volna az öntudat. Kiszállt és nézte a testemet, amely furcsa, százféle, egyik álomban ilyen, másikban olyan volt. Láttam magamat cigányleánynak, mezítlábosan, rongyosan. Fehér arcom piszkos-barnára sötétedett és a híres szép szőke hajam kurtára, feketére kondorodott. Kóboroltam, loptam is, csendőrkkel volt bajom... Mi ez álomban és habár álom volt, mégis úgy éltem át, mint való, velem történt eseményt. — Máskor varrónő voltam; emlékezem tiszurástól cserepesre sebzett ujjamra... Nagyszerű kalandokat álom-éltem így át.

Igen. Így kell mondanom: álom-éltem. Nem álmodtam. Ezek nem voltak álmok. Éltem és élt a környezetem is. A környezet — Néha ismerős volt. Anyám, apám — régen

sírban pihenők — gyerekkori pajtások, egy-két udvarlóm, férjem ott voltak egyenként, vagy valamennyien velem. Olykor megtartották valóságos, élő sulyukat, máskor átlakultak: hajuk színe, szemük, alakjuk, koruk, minden, csak a lelkük, az énjük tudatta velem, hogy ők azok. És a tájak! Most, hogy írok rólok, frissen kanyarognak élelem: óriási felhőkarcok, pince-lakások, erdőrengetek, falusi viskók, pompás paloták. Már elmosódtak a részletek, de akkoriban reggelre kelve mindig emlékeztem a viskók minden falrepedésének vonalára, a palota termének szőnyegmintájára, nipperekre —

Több mint négy éve ennek. Amikor kis leányom meglett, kizökkentem az álmok kerékvágásából. Most, talán félesztendő előtt kezdődött újra. És most veszedelmesebben, mert most nem magától jön, most fel tudom idézni ezt az álmot.

Tegnap nem tudtam befejezni mondani-valómat. Új álmaim nyugtalanítanak, talán azért, mert annyit foglalkozom velük, talán azért, mert meg akarom fejteni őket. Óhó! nem aféle álmoskönyv-megfejtésről beszélek! Egyszer-másszor férjemnek is elmeséltem álmaimat, még a régieket és azt kérdeztem mit jelenthet? Valami régi római, vagy görög világról álmodtam: oszlopos csarnokról, márványszoborról, áldozati tüzről és fehérlébernyeges papnőkről, akik között ott volt az énem is... Gyurka — a férjem — nevetett és lottószámokat ajánlott... Pedig hát nem álom magyarázatát kerestem, sohasem ezt, hanem az álmaim okának, eredetének megfejtését.

annyira haragudnának a honfitársaikra, hogy nincs kedvük közénk jönni. Ezt nem akarjuk hinni, ellenzéki urak. Tegyük el felhőtlenebb napokra a turista-szenvedélyt és a külpolitikai szereplés vágyát; most gondoljanak a mi nyomoruságunkra, keressék föl, ismerjék meg és mutassák meg Magyarországot és a mit az idején hívott, önérzetes és komoly segítség-hívással tenni lehet, azt tegyék meg az országnak.

Amit Aradon meg kellene csinálni.

(Hogyan sétáljunk.)

Ha idegen embert vetődik Aradra és az esti órákban végig vezetjük az Andrássy-tér korzóján, büszkén és önérzetesen tesszük zsebre és nyugtázzuk a sok dícséretet, melyet azért aratunk, hogy az délutáni korzó mennyire magán viseli a fővárosi jeleget.

És erre a dícséretre igazán rászolgálunk. Egy fővárosi író egyszer városunkat ismertetően, azt írta rólunk, hogy Arad a kirakatok városa. És igaza volt, mert sehol az országban Budapestet kivéve, nem lát az ember annyi fényes és tündöklő kirakatokat, mint nálunk s esténként, ha reá borul erre a sokat szenvedett marosmenti metropolisunkra a szürkület, véletlenül nem fujdogál déli szellő és meg vagyunk kímélve a papírgyárnak orrsiklandozó illatától, ha ilyenkor kigyullad a sok Andrássy-téri üzletben az izzólámpák káprázatos fénye s megjelennek az AB. vonalon a mi híresen szép és az utolsó divatnak bírálat nélkül hódoló hölgyeink modern, sokat eláruló és még többet sejtető toilletekben és megindul a mozgalmas, sok flirttől és tereferétől hangos és az autók és száguldó autóbuszok túlkölésével és berregésével tarkított élet, mely eltart mindaddig, míg az Est-et áruló matróna rikancsok hangja nem emlékeztet arra, hogy elérkezett a vacsora és ilyként a hazatérés ideje; az idegen

nem is hinné el, hogy egy hetvenhat percentes pótladó alatt nyögdecéslő kis vidéki városban rója az aszfaltot, hanem egy kis fantáziával valamelyik nyugati fővárosban képzelheti magát.

A zaj és a forgalom sűrűsége vetekedik a fővároséval, főleg ott, ahol a kávéházak és cukrászdák járdafoglalási jogukkal lehetőleg szabadulvően éltek e szok, kik a Hungária-kávéháztól a minoriták templomáig terjedő útvonalon mozognak, annyi szeretetteljes oldalbalokést és tyukszemtiprást kénytelenek elszervezni, hogy az több a soknál s igazán szerencsének mondható, hogy a nők jóval a bokán felül érő rövid és nem uszályos ruhákban élnek most napjainkat, mert különben igazán veszélyes uszálytiprások és egyéb bonyodalmak színhelye volna a híres aradi korzó.

Hát szó ami szó, elvéve lehet az ilyen séta közben kialakuló akadályverseny kellemes is, attól függőleg tudniillik, hogy kivel éri az embert a karambol, de rendszerint nem szokott az embertársainkkal való ilyen fajta érintkezés kellemes lenni.

Ezt az állapotot elkerülendő a művelt nyugaton már régen életbe lépett egy ugynevezett *járési rend*, melyet újabban Budapesten is igyekeznek meghonosítani. Rémesen egyszerű intézmény ez. Nem rendőri intézkedéssel, hanem egy bizonyos hallgatag társadalmi megállapodással úgy oldják meg világszerte ezt a nagy problémát, hogy a sűrűn frekvenciált útvonalakon az emberiség a járda baloldalán halad előre és így elérik az, hogy egymással ellentétes irányban haladók elérhetik utirányuk célját szépen, rendesen, megkímélve egymás oldalbordaít és egyéb érzékeny testrészeit minden idegen beavatkozástól.

Balra tartsunk! Ez volna tehát az a jelző, mellyel a járkelő közönség igen sok kellemelenséget elháríthatna magától.

Budapest székes főváros főkapitánya ép a múlt hónapban bocsátott ki egy ilyen irányú felhívást a nagy közönséghez. Nem rendeletet, hanem kérést, melyben a járkelő nagy közönséget megkérte, hogy legyen munkatársa a közlekedési rendnek ilyen irányú szabályzatában. Talán Arad város főkapitánya, kinek a

közrend iránti finom érzékeit városunk közönsége a legelőnyösebben ismeri, szintén kezébe venné ennek a kérdésnek szabályozását.

Városunk közönsége pedig, mely annyira ki szereti domborítani az európai mivoltát, bizonyára hamarosan bele fog illeszkedni az új rendbe, és eszerint következetesen *balra fog sétálni*...

(A vár körül fásor.)

Amióta a kultura és a sport nekiesett városunk legszebb nyilvános kertjének, a Baross-parknak és ádáz szenvedéllyel jobbról és balról is kiirtotta annak legszebb terebélyes fáit, Aradon bizony nagy hiányát kezdjük érezni a nyári sétakerteknek. A szép Baross park egyik végében a kulturpalota hátulso frontja terpeszkedik, a másik részét valóságos hőmoksivataggá varázsolta a korcsolyázó egyesület. A Salacz park mély fekvésénél fogva rendszerint nedves és nyirkos, míg a Kosuth-park nagyon szép angolkert ugyan, de nélkülöz akárosak egy talpalatnyi árnyékos helyet, míg az üzletvezetőségi palota előtt a Béla téren létesített ültetvények egészben a jövő zenéjét képezik s ott talán csak egy késői generáció fog majd üdülni.

Ebben a sivar helyzetben azoknak, akik a nyári idő megindulával mégis a szabad természet ölében szeretnének üdülni, önkéntelenül a várat környező területek felé irányozódik a figyelme. A várat övező fásor, nem lévén Arad város urainak gondozására bízva, még egyelőre megmenekedett az enyészet veszedelmétől és az a terület szinte felkínálkozik üdülni Arad város közönsége részére. Ámde aki oda kimenekül a város poros és füstös atmoszférájából, annak ugyancsak jó gyaloglónak kell lenni, mert ezen a vidéken kilométerszámra gyalogolhat az ember a nélkül, hogy egy leülésre és pihenésre alkalmas helyet találjon. Egy pad, egy ülőhely nem található az egész vonalon. Az a pár ormótlan pad is, melyet évtizedekkel ezelőtt valamely jobb-érzésű várparancsnok ott létesített, pusztulásnak indul kellő gondozás hiányában. A város vezetőségének figyelme ki kellene, hogy terjedjen arra, hogy a város sétáló közönségét s főleg gyermekeinket kárpótolja azokért az üdülni helyekért, melyet rö-

Megkísérlem elmondani, hogy most, amióta tudatosan teremtem meg a mély álmat, miképen történik Lefekszem az ágyba. Egyedül vagyok. Férjem nincs otthon — késő éjjel jár haza. A kis leány már régen alszik a sarokban ágyacskájában. Olvasok, gondolkozom, inkább gondolkozom... Valamiről, amit olvastam, amit látni szeretnék, amit tudni akarok, újabban pedig egyenesen arról, hogy *mi voltam én azelőtt*, azelőtt, — mielőtt a mostani éneket kaptam?

Azt hiszem kissé értelmetlenül írom le, amit kifejezni akarok, de nem tudok okosabban beszélni. En úgy képelem — Nem! En úgy tudom, hiszem, vallom, hogy senkinek sem egy az élete. Nekem sem. Már éltem, mindenki élt már, nem is egyszer, hanem — — Ki tudná, hányszor!?

De nem erről akarok írni. Tehát elhatározom, hogy meg akarom tudni a múltamat, az éneket, mondjuk a lelkem múltját. Ezzel a gondolattal alszom el, de úgy, hogy álomban is tudok erről az elhatározásról és úgy álomban belekényszerítem magamat egy mélyebb, sajátosabb álomba... Jön a zuhanás... Mintha meghalva, lélektelenül esne szét testem az ágyon... Egyszer, talán többször is, még régen, az első időkben, láttam is ezt az álomban heverő élettelen testet ágyamon... Láttam a fölébe emelkedő szárnyaló lélekkel...

Hogyan tud repülni ez az éneket! Már a napokban is jártam vele, magasságos magasban, tüzből és égő lángocéban... A repülés — legalább ez az álombeli, testből kiszakadó repülés — kínos és fájdalmas és szorongással teli. Olyasféle szorongás, minőt a meredek szélén érzünk, de még sem az. És oly nehéz a

visszatérés... Rendszerint valami külső impulzus kell, hogy visszarázkódjam az öntudatos álomba.

Mondom, azelőtt magától jött az álom de most fel tudom idézni és ép úgy látok mindent és azt látom, amit akarok... No nem egészen. Mindenesetre magamat szoktam látni, az én régebbi éneim valamelyikét. Kormányozni még nem tudom a látásomat: a kor, a helyzet, amelybe át-álom-élem magamat homályos, bizonytalan. A múltkor például egy öreg grófnő szobaleánya voltam. Németül beszéltem folyékonyan, olyan furcsa németességgel, aminőt még nem is hallottam. És ami a legérdekesebb: valósággal, ma, most, ez az én: nem is tudok németül!

Meggyőződéssel, fanatizmussal hiszem, hogy multakba és talán jövőnkbe is járok éneket utjait követve az álmokban. Hiszem, mert tapasztaltam, hogy egyszerűbb, közönséges, hétköznapi álmaim is szokatlan igazságokat mondanak Tavalay, férjemmel Drezdában voltam nyáron. Hivatalos dolga volt, magával vitt. És én felismertem Drezdát! Házaikat, utcáikat ismertem fel és szinte kiáltva mondtam:

Ezt ismerem! Igen, ezt láttam már!

Kénytelen voltam bevallani Gyurka álmélkodó kérdéseire, hogy álomban láttam, álomból ismerem Drezda sohasem látott házaikat. Gyurka hitetlenkedett és azt állította, hogy bizonyonnyal képes újságból, levelezőlaponról emlékezem... Pedig nem: álomban láttam, egyszerű álomban talán hat-hét hónappal előbb. És megálmodtam fiatal asszonykoromban a kis leányomat is, a még akkor — úgy hiszem — meg sem fogamzottat...

Amiért ezeket a jegyzeteket írni kezdtem és aminek elmondásához máig sem jutottam el: újabb álmaim egyike volt. Már több mint egy hete álmodtam és azóta — épen ma újabb álom szorította ki a jelentőségéből. — Akkor — egy hét előtt — a férjem testvére voltam Felsőcsényen szép hegyes vidéken éltünk, valami vadaskunyhó féleiben. Szüleim az én szüleim voltak, de Gyurka nem a férjem, hanem testvérem...

Lehetséges. Miért ne? En azt vallom, hogy azok, akik szeretik egymást: akár szerelemmel, akár szeretettel, akár barátsággal egypárszor, számtalanszor már egymáshoz tartoztak a nagy, örökkétartó életemben.

Nos az éjjel ismét magamra parancsoltam a múltba kutató álmat. Amit láttam, inkább jövő volt. Vagy ki tudja? Gazdag, nagyon gazdag asszony voltam. Gyönyörű, uszályos csipkeruha omlott természetemre, amely megnyúlt, megtelt, királynői lett abból a sovány macskatestből, amely most az éneket. Csakugyan királynő is voltam: egy hangversenyterem királynője. Ott álltam a pódiumon, a férfi, aki felvezetett — Gyurka volt — épen lement a lépcsőknél. Előttöm egy zsufolt terem. Félig homályba merültek — bár óriási csillár ontotta a fényét — de homályba merültek megzavarodó szemeim előtt. Lassan meglátom, az arccokat, csupa-csupa ismeretlen, vadidegen arcot, szép nőket, frakkos férfiakat. Szemek és látszóvek csillogtak felém. Zongora csendült meg mellettem, búbas, álom-éneket ismerős, de mindent láthatatlan magasból néző benső, mai éneket ismeretlen melódia, hízogó bársonyos melódia olvadó, forró hangok... Énekelnem kellett. Már megnyílt a szájam és tudomra szállt

vidlátó módon megsemmisített az utolsó években. A várt övező fásor és az annak oldalain elterülő begyepesített területek igen alkalmasak volnának arra, hogy a város közönségének sétáló és üdülőhelyül szolgáljanak.

A dolognak, ha a városi tanács helyesen fogja meg, igen könnyű lenne a megoldása. Az öreg Fertana már régén megszűnt erődítvény lenni, a zegzugos várfalak a jelenlegi tűzvédelmi anyag mellett nem képeznek egyebet, mint egy régi kornak érdekes emlékét. Ezt a várat három napig sem lehetne valamely ellenséggel szemben megvédeni. Nem is egyéb az már, mint egy nem modern katonai laktanya és katonai raktárhelyiség.

Hisszük és fektetlenül bizunk benne, hogy a polgári hatóságok kérésére szívesen megnyitná a katonai kincstár a vár körüli fásort és bizonyos egyéb területet is a nagy közönségnek sétálóhelyül, gyermekeinknek játszóhelyül. Rövid időn belül Aradváros közönségének ez az újszerű egyik legkedveltebb üdülőhelyévé fejlődne ki. Költséggel pedig alig járna a dolog, mert annak a néhány tucat padnak elkészítése, melyekkel a fásort szegélyezni kellene, alig játszana nagy szerepet a város költségvetésében, s ezen beruházás kamatait bőven behozná azon jövedelmi többlet, mely az által állana elő, hogy az Eötvös-utcai hidnak forgalma tetemesen fokozatnék a vár körül sétálókat által leadott obolusok által.

(A vármegye parkja.)

De a vár körüli fásor és virányos területeknek sétálóhely céljára való megnyerésén kívül még egy expediens kínálkozik az aradi parkmizériák megoldására.

Sokan vagyunk, kik az Andrássy-térnek a megyeháza felőli oldalán elhaladva, ha betekintünk a két megyeháza között elterülő szépen ápolt parkba s onnan felénk tündökölnék Magyarország mártírhalált szenvedett védangyalának virágok között elhelyezett művészi kéztől alkotott emlékére annak nemes vonásai, önként kérjük magunktól, mért van ez a város szívében elhelyezkedő gyönyörű kert a nagyközönségtől oly szigorúan elzárva?

Bölcsen történt az, hogy amikor a régi arvaszéki viskó, hisz épületnek azt nem is lehetett nevezni, eltakarodott a két megyei épület között elterülő színhelyéről, hogy annak helyén

az első sorban ülő hölgyek bódító parfümillata. Elfogódott lázam volt — És ekkor az egyik sorban — pontosan is tudom — az ismeretlen emberek tömegében a hetedik sor szélén egy fekete-haju, kékszemű tizenöt éves leányt láttam és tudtam, hogy ez az én kis, most három éves, szőke és barnaszemű leánykám . . . Énekelni kezdtem és hangom olyan üde, olyan hódító, olyan isteni volt . . . Sirni tudnék a kéjes gyönyörtől, ha erre a hangra gondolok vissza! Extázisba hoztam hallgatóimat, akik őrzöngve tomboltak, ünnepeltek, pedig én csak a fekete-haju leánynak, akihez ott az álomban — bolond dolog — semmi közöm nem volt . . .

Roppant nehezen ébredtem. Gyurka hajnalban jött haza és ébren talált. Azt hitte, őt lestem. Pedig nem mertem újból elaludni. Nagyon kimerített az álom. Zugott a fejem és rémesen fájt . . .

Elhatároztam ugyan, hogy lemondok álomkísérleteimről, de mégsem tudom megállni . . . Annyi képtelent, zürzavarosat álmodom össze, — csak akkor van rendes, békés és szép álomom, ha kiadom lelkemnek a parancsot. De ez megint annyira megvisel . . . Nincs is türelmem leírni a látottakat. Tegnapelőtt rongyosan, szakadt cipőben fiatal bakfis voltam és a kis leányomat toltam az utcán kis kocsihoz zuhogó esőben . . . Mintha a testvérem lett volna a kicsike.

Hatszor ennyit irhattam volna az utóbbi hetekben, de nem is akartam foglalkozni ezzel. Mesterségesen belelovalom magamat álmaimba, amelyek beteggé tesznek. És mégis . . .

nem épült holmi Magyarországon annyira kedvelt típusu kaszárnyaszerű hivatali épület, de ha már megvolt a megye uraiban az a nem eléggé dicsérhető józóság, hogy a város szívében a szemnek és léleknek gyönyörűségére megteremtették ezt a kis oázist, mért nem tették azok, kik e szép ültetvényes helyet megteremtették azt a nagy közönségnek is hozzáférhetővé?

Nem gondolunk arra, hogy ebből a szép kertből, egy nyílványos sétány létesíttessék, de gondolunk azokra a külföldi kertekre, melyek a magántulajdon jellegének megőrzése mellett a nyári hónapokban a nap bizonyos szakában rendszerint reggeli nyolc órától, esti nyolcig a közönség részére nyitva vannak, mint Salzburgban a Mirabellgarten, Koppenhágában a botanikus kert, mely gyönyörű exotikus ültetvényeivel az egész napon át gyönyörködteti a közönséget, melynek esti nyolc órákor mély hangzású harangszó adja tudtára, hogy künn tágasabb.

Ezen módszer szerint meg lehetne nyitni a vármegye szép kertjét is a nagy közönség részére, s meg vagyunk győződve róla, hogy ha a város törvényhatósága egy édes hangú átiratban megkérné a megyét ezen méltányos kérés teljesítésére, ezen kérelem feltétlenül meghallgatásra találna.

Egy pár eszmét vetettünk papírra, melynek megvalósítása által, a város vezetősége igazán lekötözné a lakosságot, mely nagyon is megérdemli azt, hogy a kényelméről is törtenjék egy kis gondoskodás, nő meg az egészségéről is, mért elvégre még a legtürelemesebb ember is kijő a béketűréséből, ha a nyári melegeket állandóan a papirgyár és az autobuszok benzinjé által megdezinficiált levegőben kell lemorzsolnia.

Spectator.

A sajtóiroda főnöke. Budapestről jelentik: A miniszterelnökség a következő hivatalos közleményét adta ki. Barát Ármán osztálytanácsos tudvalevőleg maga kérte a fegyelmi vizsgálat elrendelését azokra a körülményekre nézve, melyek a nevezett osztálytanácsos által a Pesti Hírlap ellen indított sajtóper tárgyalása során felmerültek. Ez a vizsgálat befejeztetvén a miniszterelnök úgy döntött, hogy nem lát okot a fegyelmi eljárás megindítására. Barát osztálytanácsos egyúttal egészségi állapotára hivatkozva, félelmi szabadságot kért és kapott a miniszter-

elnöktől, aki a sajtóosztály vezetésével ideiglenesen Drasche Lázár Alfréd miniszteri tanácsost, a miniszterelnökség elnöki osztályának vezetőjét bízta meg.

Bűnügyi feljelentés

a sógor ellen.

— Sikasztó cégvezető. —

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest, május 9.

Náthán Mór ismert budapesti tőzsdebizománys, Györfy Gyula ügyvéd társaságában tegnap délután megjelent a főkapitányságon és följelentést tett a saját sógora, Steinitz Lajos ellen, aki cégvezetői minőségben volt nála alkalmazva. Náthán följelentésében elmondja, hogy sógora mintegy kétszáz ezer korona erejéig meekárosította. Ő — úgy mond — beteges ember, két esztendő óta majdnem mindig fürdőhelyekre jár és sógorát, Steinitz Lajost bízta meg, hogy távollétében az ügyeket vezesse. Valahányszor elutazott, mindig szigorúan megmondta sógorának, Steinitz Lajosnak és diszponensének, Mérő Bélának, hogy csak a komitensek megbízásának tegyenek eleget, a cég részére játszani nem szabad. Steinitz Lajos — mondja a följelentés — ezt a tilalmat megszegte. Buzában és tengeriben spekulált, még pedig olyan szerencsétlenül, hogy rövid időn belül több mint száz ezer korona differencia mutatkozott. Mostanában jött haza Náthán és konstátálta, hogy a nagy forgalom ellenére nincs jövedelem. Felelősségre vonta Steinitz-t, aki szerda reggelre ígérte a statust. A mérleg bemutatására azonban nem került a sor, mert a cégvezető többé nem jelentkezett az irodában. Erre következett a följelentés, majd a vizsgálóbíró elfogató parancsa, amelyről a rendőrség ezt a jelentést adta:

A budapesti büntető törvényszék vizsgálóbírája ma elfogató parancsot adott ki Steinitz Lajos ötvenhétéves, szegedi születésű ügynök ellen, kit az a nyomatékos gyanu terhel, hogy Náthán Mór tőzsdebizománys kárára lopást, sikkasztást, hűtlen kezelést, lopást és magánokirathamisítást követett el s ezzel Náthán

alakomat. Gyönyörű park, pompásan berendezett palota, fényűzés, kényelem, csend: egy szanatoriumban voltam. Tudtam, hogy asszony vagyok, élő férjemnek, Gyurkának az asszonya és mégis feleségül akartam menni, valahogyan muszáj volt, egy szőke, tömzsi, piszeorru német báróhoz. Találkám volt vele ott a szanatoriumban. Roppant szerelmesen viselkedett, de mind járt megmondotta, hogy házasságról nem lehet szó, hanem a szeretője akarok lenni . . . Tiltakoztam és ő megragadott, ölelt, csókolt és magához ölelve vitt föl a lépcsőkön . . . Már fulladoztam, kékültem a karjai között, már a fogait éreztem a ruhán keresztül a balvállam husában, tudtam, hogy örült, örült, amikor valahogyan megmentettek . . .

A halál szélén jártam. Egy álombeli halál szélén. Vajon mi lett volna, ha a báró csakugyan megfojtja álom-énemet?!

Az ébredés egyszerűen gyötrő. Még utóbb is egyszer nem ébredek fel . . . Szólni kellene Gyurkának, rázzon életre, ha túlmélyen alszom . . . De Gyurka újabban hajnalonta jár haza . . .

Igazán szeretném tudni, mit jelenthet a mostani én számára az álom-élet énjének halála? . . .

A kézirat alján más, férfias írással ez a pár sor olvasható:

Szegény feleségem szívvelhűdésben halt meg. Az orvosok nézete szerint talán a szívhaj okozta idegesség, beteg idegzet fantáziái és vessződései ezek a feljegyzések.

Elmondtam, nem teljesen, csak nagyjából álombetegségemet a házi orvosunknak. Alig értette meg. Szeszélyt, neuraszténiát látott elbeszélésemben. Mikor érthetőbben elmondtam álmaim dolgát, azt mondta: ne szuggeráljam magamnak az álmot, ez önhipnózis, rossz szokás. Teóriámra: arra, hogy lelkem visszatér az álomban régebbi életéhez, régebbi megnyilvánulásaihoz, elnézően mosolygott és kis fantasztának nevezett. Amikor látta, hogy méregbe jövök — jó, régi orvos, derék öreg ur — olyan modern előadást tartott nekem Freudról, úgy lefestette gyermekkori erotikus hajlamaimat — igazán nem tudtam, hogy gyerekkoromban erotikus voltam, amikor most egyáltalán nem . . .

De ez csak beszéd, okoskodás: és igazam mégis nekem van. Azonban a doktornak is igaza van: fel kell hagyni ezzel a dologgal . . . Hidegvizet ajánlott . . .

Jegyzeteimet félredobtam. Talán félve nem is néztem meg, hogy hol vannak. Sajnos, az álmokat nem tudtam félredobni . . . Olyan, de olyan gyönyörűség van abban a kísértésben, amellyel felidézem a magam, az énem kísértéteit! — Roppant érdekes dolgokat tudtam meg a multamból . . . Mennyi mindenem megy keresztül az ember, amíg idáig ér, ahol most vagyok és ahonnan tovább megyek, meddig merre, milyen újabb életekre??

Betege, határozottan betege vagyok ennek és az is aggaszt . . . Szóval valamit így írásban meg akarok kérdezni magamtól —

Legutoljára — most négy napja — amint szoktam: láttam magamat, az egyik, valamelyik

Mórnak kétszáz ezer koronát meghaladó kárt okozott. Steinitzer 164 centiméter magas, középerős, szemé kék és szurós, orra vastag, haja: kopaszodó, ősz, bajusza: szőkés, őszülő és nyírott. A rendőrség nyomozza.

Az eset nagy szenzációt keltett a tőzsdén. Steinitzot kereskedelmi körökben mindenféle ismerték és nagy számmal vannak sorsa iránt. A cégvezető husz esztendővel ezelőtt Aradról került fel Budapestre, kétszáz korona fizetéssel kezdte el a sógoránál és most már ezer korona havi fizetése volt.

A rendőrség Steinitz lakásán házkutatást tartott és a körözés sikere érdekében fényképet akart szerezni, de ez nem sikerült. Találtak ugyan egy arcképet, amelyen a feleségével együtt volt lefotografálva, a kép azonban ketté volt szakítva és épen az a rész hiányzott, amelyen Steinitz arcvonása volt. Mérő Béla, akit Czövek rendőrfogalmazó kihallgatott, beismerte, hogy főnöke tilalma ellenére játszott a tőzsdén, de a spekulációból neki nem volt semmi haszna.

VÁROS ÉS MEGYE

Másfél millió korona helyett kétszáz ezer.

(A Béla-tér „irreális” szabályozási terve?)

Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Arad, május 9.

Ma délután a városszabályozási bizottság ülésén Fényes Dezső bizottsági tag azt a tételt állította fel, hogy míg Palóczy Antal tanár tervei és költségvetése szerint a Béla-tér rendezése egy millió és háromszázharminchat ezer koronába kerül, addig ő olyan tervet ad a város rendelkezésére, amelynek alapján ugyanazt a célt, amelyet a tudós professzor maga elé tűzött, mindössze száznyolcvanhatezer koronából el lehet érni. Meg is mondotta nyíltan, hogy a Palóczy terve tulmegy azon a célon, hogy a város a vasúttal rövid és olcsón építhető utakkal legyen összekötve, tehát a terve irreális és túlnagy költségeket okoz.

A bizottság, amely Lőcs Rezső gazdasági tanácsnok elnöklésével ülésezett Fényes érdekes érveléséből igen sokat tett magáévá, de nem végezte el az egész szabályozási terv letárgyalását és így a jövő heti közgyűlés még nem foglalkozik a kérdéssel, hogy végre, oly hosszú idő után ebben a fontos kérdésben egyebet is tegyen a halogatásnál. Fényes elmondotta a maga kifogásait a Palóczy terve ellen és egyúttal egy újabb szabályozási tervet is mutatott be, azonban a bizottság úgy döntött, hogy a számítások céljából még egy ülést tart és csak ezután tesz javaslatot a törvényhatóságnak a szabályozás végrehajtására.

Nagy vonásokban ismertette Fényes érvelését, azt kell kiemelni körülbelül egy óra előadásából, hogy ellenzi a városligeti tó betömését, ellenzi az Elővíz-csatorna áthelyezését és beholtzását, mert ezek szükségtelenek és drágák, és mert ezek nélkül is meg lehet oldani a közlekedés megosztásának kérdését úgy, hogy a villamos vasut és autóbussz a nagyváradi úton, a magánfogatok a megszülelt Miksa-utcán és a teherkocsik a csatorna mellett létesítendő és a Boros Béni-térbe torkoló útvonalon közlekedjenek. Az ő terve szerint az említett tér meg volna hosszabbítandó az üzletvezetési palotáig.

A bizottság mint említettük, magáévá tette, a felszólaló igen sok megjegyzését. Így helyeselték, hogy a csatornát ne egész hosszában boltazzák be, a teherforgalmat ne az Orozsa-utca megnyitásával a ligeten keresztül vezessék, mert ez által megint elpusztítanak igen

sok fát, azonban lényegében mégis a Palóczy terv megvalósítását ajánlják kivételre azzal a kikötéssel, hogy csak fokozatosan, a rendelkezésre álló anyagi eszközök arányában hajtsa végre a város a munkákat. A tó és csatorna betömését is ajánlják, mert ezáltal telkeket nyer a város.

Fényes bejelentette, hogy teljes egészében fentartja a maga indítványát és a közgyűlést igyekszik majd meggyőzni arról, hogy könnyelműség lenne másfél milliót költeni, amikor kétszáz ezer koronával is elérhető a cél. Külön véleményét fentartotta Miksa-utca megszüleltetésére is. Palóczy 30 métert tervez, ő 20 métert is elégségesnek tart.

— eredetileg is 20 méter szélesítésről volt szó és csak akkor lett 30 méter, mikor ott egy volt bizottsági tag házat vet és ez beleesett volna a kisajátítandó területbe.

— Ez nem áll, — mondotta az elnök — minket ilyen szempont soha sem vezetett, mert arra a házra nem is lett volna szükség. Különben is ez az ok megszűnt, mert az a bizottsági tag meghalt és mégis a harminc méteres szélesítés mellett foglalok állást, de oly módon, hogy az csak később történjék meg, amikor a háztulajdonosok új ház építésére kérnek engedélyt és a tanács az új frontvonalat kitűzi.

A bizottság így határozott.

Hibás közgyűlési jegyzőkönyvek. Urbán Iván báró főispán röviddel azután, hogy elfoglalta hivatalát, rendeletet adott ki, amelyben arra kötelezte a tanács ama tagjait, akik a törvényhatósági bizottság közgyűlésein előadnak, hogy a beterjesztendő határozati javaslatokat a közgyűlés előtt írják meg. Természetesen ebből az is következne, hogy oly esetekben, mikor a közgyűlés megváltoztatja a javaslatot, akkor a referens a törvényhatóság akaratát kifejező határozatot saját kezűleg ráírja az aktára. Ez azonban már nem történik meg és ezért fordul elő, hogy a közgyűlési jegyzőkönyvekbe hiba csúszik, nem úgy hitelesítik, amint a közgyűlés kimondta és később, mikor a határozat végrehajtásra kerül, igen sok esetben kitűnt, hogy az nem felel meg a közgyűlés óhajának és állásfoglalásának. Fényes Dezső törvényhatósági bizottsági tag ma azt az indítványt nyújtotta be a törvényhatósághoz, hogy kötelezze a referenseket a közgyűlési határozatok sajátkezű megszerkesztésére és a jegyzőkönyv hitelesítésekhez rendelje ki a tisztviselőt, mint ez a vármegyénél is történik.

Ki parancsol a Maros partján? A Neptun fürdő társaság, amely holnap vasárnap nyitja meg az üzemet, protestált az ellen, hogy a város ingyen uszodája közvetlen közelében legyen és a tanács a főkapitány előterjesztésére más helyre tette. A folyam mérnökség, a várossal való jó viszonyt továbbra is ápolni óhajtván, nem akar akadályokat gördíteni az ügy elintézésé elé, de azt kéri, hogy ne a rendőrséggel intéztessék el az ügyet, hanem a tanács döntsön. A mai ülésen hosszabb vita után úgy határoztak, hogy az ingyen fürdő részére a hely kijelölését a főkapitányra bízzák újólág.

Pályázat rendőrtiszt állásokra. A rendőrségnél szervezett üresedésben lévő fogalmazói és segéd tiszt állások betöltését a belügyminiszter engedélyezte. A tanács megkezdte a pályázatot, hogy a pályázatokat írja ki és ennek megtörténte után a közgyűlés választhat, illetve a főispán kinevezés útján betöltheti az állásokat.

Megkezdődik a külvárosi utcák burkolása. A belügyminiszter, mint ismeretes, jóváhagyta a Varjassy Lajos-utca burkolására vonatkozó közgyűlési határozatot. A tanács ma tartott ülésében megbizta az ügyészi hivatalt, hogy a vállalkozóval kösse meg a szerződést, a mérnöki hivatalt utasította, hogy a munkát haladéktalanul kezdesse meg. A Borona-utca burkolására és oly kövezési munkákra, melyekre az újabb kölcsön fedezetet nyújt, árlejtést tart a gazdasági szék.

Kamatfizetés a késedelmes utalványozás miatt. A kulturpalota építésének leszámolása is kigyószertű kérdés. Se hossza, se vége és a tanács nem tudja egyszerre megoldani. Részletekben adja be a közgyűlésnek, hátha így nem fáj olyan nagyon. Most ismét Kotsis Lajos követelése van a soron. Az építészeti bizottság 17 ezer korona többlet munkát ismert el a vállalkozó száz ezer koronás keresetével szemben, azonban ezzel még nem telt be a pohár. A közigazgatás egyszerűségére és gyorsaságára vall, hogy az építész kamatokat követel, mert a rendes keresetet nem utalták ki idejében és neki ebből kára volt. A tanács ezt el is ismerte és utasította a számvevőséget a kamat fejében fizetendő összeg kimutatására. Azonban, hogy a veszett fejszének nyele forogjon és a közgyűlés nagyon meglegyen majd hatva, kimondották azt is, hogy a vállalkozó jótállási határidejét megtoldják még két esztendővel.

A Ferenc-téri husszék megszüntetése. Zubor Andor tb. főjegyző jelentette a tanácsnak, hogy a Ferenc-téri hatósági husszék forgalma igen csekély, a bizományos nem is reflektál rá többé. A tanács, minthogy a közönség nem pártolja ezt a hatósági intézményt, a husszékot a Ferenc-téren tovább nem tartja fenn.

Folytatólagos sorrendje az Arad sz. kir. város törvényhatósági bizottságának 1914. évi május hó 13-án, d. u. 4 órakor tartandó rendes havi közgyűlésben tárgyalás alá kerülő ügydaboknak. 56. Az Ő cs. és kir. Fensége Ferenc Ferdinánd főherceg születésének 50-ik évfordulója alkalmából kifejezett szerencsekívánatok megköszönését tolmácsoló m. kir. miniszterelnöki leirat. 57. A tanács előterjesztése a nők otthonának Schöne-csatornával leendő ellátása tárgyában. 58. A tanács előterjesztése Heicz Gábor hordóhitelesítő lakbérének rendezése és a hordójelző hivatalban egy lakás átalakítása tárgyában. 59. Özv. Vácán Gyuláné kérvénye eddig élvezett kegydíjának folytatólagos engedélyezése tárgyában. 60. Zachradnik János volt városi asztalos és parkőr kérvénye kegydíj utalványozása tárgyában. 61. Mikner István adótiszt kérvénye rendkívüli fizetési előleg utalványozása végett. 62. A m. kir. belügyminiszter leirata Nagy Kálmán vámfelügyelő jutalomdíjának engedélyezése tárgyában. 63. A tanács beterjeszti a Zádor Imre gépüzemigazgatóval megkötött szolgálati szerződést jóváhagyás végett. 64. A tanács előterjesztése a Deák Derencs-utca 31—32 szám alatt lévő ingatlanok iskolai célokra való megvétele tárgyában.

A közelgő nyári idény küszöbén

elköltözés, lakásváltoztatás esetén tisztelettel kérjük előfizetőinket, hogy lakcíkjüket — a legutolsó tartózkodási hely megjelölése mellett — a kiadóhivatallal a lap pontos szétküldése szempontjából idejekorán közöljék. Külföldre való költözéskor a portókülömbözöt szíves megtérítését kérjük.

Földrengés Sziciliában.

(Olaszország újabb gyásza. — Több száz halott.)

Távirati tudósítás.

Róma, május 9.

Cataniából jelentik: Cataniában, Szicília sziget keleti részén, ahol az Aetna tűzhányó lávakitörései és a földrengés már szinte megszokott vendégek, pusztító földrengés volt tegnap este. A tartomány fővárosában, Cataniában, tegnap este hét órakor érezték a földlöket, amely hat másodpercig tartott. A lakosság, amely különben is hetek óta a legnagyobb félelemben van, mert az Aetna kitörésétől tart, rémülten várta a katasztrófát, a pánik azonban fölösleges volt, mert a földrengés a városban nagyobb kárt nem okozott. Nangano község közelében már erősebb volt a földrengés, ott károkat is tett. A cireale kerületből az a jelentés érkezik, hogy Linera faluban a földrengés erősen pusztított, házakat döntött össze és sok ember a romok alá került. A cataniai prefektus intézkedett, hogy a Croce Rossa orvosai kötszerekkel azonnal a helyszínre menjenek, később 6 maga is utánuk ment automobilon.

Az eddigi jelentések szerint a földrengést Linguglossa, Via Grande, Bianca Villa, Bell Passo környékén is érezték, de a legerősebb Mangano környékén volt. Egy vonat, amely Acirealeből Mangano ment, kénytelen volt nyílt pályán megállni, mert a földrengés a pályát kétszáz méter hosszúságban megrongálta. Guardia, Pisano, Zatterano és Etnea falvakban több ember életét veszítette. Egész Canatiában nagy a pánik, mert attól félnek, hogy a földrengés kiújul és még nagyobb pusztításokat visz véghez.

Acirealiból jelentik: Újabb adatok szerint a földrengés, a melyet tegnap este érezték, nagyobb arányú volt, mint először hitték. Eddig megállapították, hogy két falu Burgades és Linera teljesen elpusztult, de az áldozatok számát még nem lehetett megállapítani a romok miatt.

Hét sebesültet az itteni kórházba szállítottak a Vörös kereszt autóin. Santa Veneziában, Santa Máriaiban és környékükön Acireale-Guardia vonalon a közlekedés megszakadt, mert az egyik alagutban hasadások képződtek.

Milanóból jelentik: A Secolo jelentése is megerősíti, hogy a földrengés nagy katasztrófával járt. Eddigi megállapodások szerint több száz ember áldozatul esett a földrengésnek. Lipari lakossága teljesen elpusztult.

Más helységeken is több száz a halottak száma. Mangol mellett a földrengés ereje egy vonatot kidobott a vágányokból és sok utas súlyosan megsebesült. Az olasz kormány, amelyhez táviratok mentek, széles körű akciót indított a földrengés áldozatainak fölsegítésére.

Cataniából jelentik: A cataniai földrengésről érkezett újabb jelentések borzalmas részleteket mondanak el. Az elpusztult Lipari községben harminc halottat és százhusz sebesültet húztak ki a romok alól. Valószínű, hogy száznál többen pusztultak el. Bursade és Linera községben minden rombadólt. Bongiardóban tíz ember meghalt, husz megsebesült. Pisanoiban szintén több embert zúztak halálra a romok és sokan súlyos sérüléseket szenvedtek.

Berlinből jelentik: A B. Z. Am. Mittag jelentése szerint Santa Venerában és Lierában sok a halott és sebesült. A Secolo tudósítójának a cenzura megtiltotta, hogy részleteket közöljön a katasztrófáról. Zaterana miatt is ag-

gódnak. A községbe négyszáz gyalogost küldtek. A földrengés az Aetna egész északi és keleti lejtőjét érte és vulkanikus eredetű, mert az Aetna belsejében beomlás történt. Azt hiszik, ezzel a földrengés veszedelme meg is szűnt.

Cataniából jelentik: Bonchiardó község is teljesen elpusztult, Linera romjai alatt számos halott és sebesült van.

Rómából jelenti a Giornale d'Italia: Linerában ötven ember vesztette életét. Számos községben a földrengés nagy károkat okozott. A Messengeró jelenti: A hadügyminisztériumhoz ma érkezett hírek szerint a halottak száma több száz, a sebesülteké százhusz. A táviró-összeköttetést helyreállították. A hadügyminisztérium elrendelte, hogy csapatok sátrakkal, élelmi és kötszerekkel azonnal a földrengés színhelyére siessenek. A Vörös Kereszt már utban van.

Az állomásfőnök detektívfogása.

(Hiány a békéscsabai árupénztárban. — Autón üldözött tisztviselő.)

Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Arad, május 9.

E hónap hetedikén az aradi MÁV. üzletvezetőség részéről Reinheimer Gyula főellenőr és a számosztály egy másik tisztviselője a békéscsabai állomás pénztárát rovancsolták. A rovancsolás közben kiderült, hogy az árupénztárból nagyobb összeg hiányzik, sőt hetedikén délután az árupénztár kezelője, Schindler Gyula tisztviselő már nem is jelentkezett az állomáson. Kutatására indultak s ekkor kiderült, hogy Schindler már el is tűnt Békéscsabáról, azonban Kirschbaum Manó békéscsabai helyettes állomásfőnök valóságos detektívzenivel vezette a nyomozást Schindler után s sikerült öt is még aznap este Gyulán elfogni. A pénz nagyobb részét megtalálták nála, míg a többi hiányt családja megtérítette.

Csütörtök reggel nyolc órakor jelent meg a békéscsabai állomás hivatalos helyiségében Reinheimer főellenőr, hogy az évi szokásos rovancsolást megtartsa. A rovancsolást az árupénztárnál kezdték s mindjárt feltűnt a pénztárvizsgálóknak, hogy Schindler zavartan viselkedik. Mikor felszólították, hogy a pénztár kulcsait adja elő, zsebeiben kezdett kutatni, majd kijelentette, hogy a kulcsokat a lakásán felejtette. Azonnal hazasietett a lakására, majd visszatért, de kulcsok nélkül, végül ismét eltávozott s egy negyed óra múlva átszolgáltatta a kulcsokat.

A pénztárvizsgálók a készpénzkészletet megolvasták, mintegy háromezer koronát találtak a pénztárban, aztán a pénzt visszatették s a kasszát lezárták. Déli fél egy óráig a könyveket vizsgálták át, majd félbenhagyták a munkát s ebédelni tértek.

Délután két óra tájban újból megjelent a hivatalban a két pénztárvizsgáló, de Schindler még nem volt ott.

Egy negyed óra is eltelt s mikor a pénztáros még mindig nem jött be, Kirschbaum helyettes állomásfőnök a lakására ment, de nem találta otthon. Mielőtt tovább kereste volna, meg akart arról győződni, hogy nem jelentkezett-e Schindler időközben az állomáson s ezért betért a Goldschmidt féle üzletbe.

— Nem jött még be Schindler ur? — kérdezte Kirschbaum telefonon. Az állomásról

tagadó választ kapott, de az üzlet tulajdonosa fordult ekkor hozzá:

— Schindler urat tetszik keresni? Ezelőtt egy fél órával váltott nálam egy ezer koronást!

Kirschbaum ekkor már tisztába volt a történetekkel. Jól tudta, hogy Schindlernek egy barátja van, aki azelőtt kávéházi felirónó volt s miután otthon nem találta a tisztviselőt, egyenesen barátjának lakására ment, ahol azonban azt a választ kapta, hogy a volt felirónó még fél tizenkettőkor összecsomagolt s kocsira ült azzal, hogy Szegedre utazik. Kirschbaum ezt az állítást nem hitte el, mert a szegedi vonat még akkor indult, amikor Schindler a hivatalban volt. Mindamellett Kirschbaum az állomásra hajtatott s az összes vasúti hordárokat kikérdezte, hogy nem vittek-e a hölgynek a csomagját a szegedi vonatra. Mikor valamennyitől tagadó választ kapott, a bérkocsisokhoz fordult. A kérdezősködés eredménnyel járt, az egyik bérkocsis, a tizen-nyolcas számú jelentkezett:

— Én vittem a kisasszonyt, meg egy elegáns urat, egy óra tájban Gyulára!

Időközben nagyjában befejezték a pénztárvizsgálatot s konstataáltak, hogy a hiány körülbelül 12,000 korona.

Mire mindezt megállapították, már késő este volt s nehogy a legközelebbi vonatot kelljen megvárni. Kirschbaum a színházban felkeresett egy csabai autó-tulajdonost és kölcsön kérte tőle ajtóját, amit meg is kapott, de a soffit nem találták sehol. Végre azt is megtalálták egy éjjeli mulatóhelyen s az állomás egy Becher nevű hivatalnok a rendőrbiztossal és két rendőrrel átment Gyulára. Ép idejében érkeztek. A Koronaszálló előtt egy bérkocsi állott s ép, mikor az autó megérkezett, szállott fel a kocsira Schindler barátjával. Békéscsabára akartak hajtatni, hogy onnan az Aradról fél tízkor induló 609. személyvonattal Budapest felé folytassák utjukat. Schindler visszavitték autón Békéscsabára, ahol a rendőrségnek azonnal átadta a nála lévő 9975 koronát.

Másnap, nyolcadikán délután kihallgatta a rendőrség s ekkor elmondotta, hogy a rovancsoláskor egy bekötött fedelű könyvben tíz darab ezer koronás volt. A pénztárvizsgáló tisztviselők ezt az összeget nem látták s ő, miután abban a pillanatban megérlelődött benne a terv, hogy megszökik, mikor a pénzkészletet visszavette a kasszába, a tízezer koronát magához vette. A hivatalból délelben hazament, de oly izgatott volt, hogy nem tudott enni s ezért csak átöltözködött s rögtön a barátját kereste fel.

A pénztárvizsgálat a könyvek gondos átkutatása után kiderítette, hogy Schindler a sikasztást úgy követte el hónapokon keresztül, hogy a tüzelőanyagba bevételezett kisebb összegeket, 20–30 koronákat nem könyvelte el, hanem a hó végével a bevételből fedezte ezeket a tételeket. Különböző a pénztárvizsgálók jelentése szerint Schindler pontos hivatalnok és minta pénztáros volt. Bámulatos precizitással vezette a könyveket, úgy, hogy a vizsgálóknak nem is volt sok dolguk. Megállapították, hogy miután 9975 korona megtérült, a hiány 2760 korona.

Az államvasutakat különben ez ügyből kifolyólag semmi károsodás nem érte. Időközben ugyanis értesült a történetről Schindler apósa, Berger hátszegi kereskedő, aki ma dél-előtt megjelent az aradi üzletvezetőségben s

felajánlotta, hogy a kárt megtéríti, ha a feljelentést visszavonják. Miután megmagyarázták neki, hogy

hivatali sikkasztás miatt tett feljelentést nem lehet visszavonni, minden feltétel nélkül lefizette a 2760 koronát s így a MAV. kára teljes összegében megtérült.

Schindlert az izgalmak annyira megviselték, hogy most betegesen fekszik békésosabai lakásán.

Háboru-üzenés telefonon.

— Az Egyesült-Államok és Mexikó viszállya —

Távíráti tudósítás.

Newyork, május 9.

Newyorkból jelentik: Beavatott körökben mindenki meg van győződve, hogy a mexikói konfliktus válságos fordulat elé ért. A hadműveletek megkezdését minden órában várják. A hadügyminisztériumban nem tagadják, hogy Funston tábornoktól nagyon komoly jelentések érkeztek. Funston tábornok azt indítványozza, hogy az amerikai sereg azonnal járjon el Veracruz ellen.

Kölnből jelentik: Az Egyesült-Államok telefonon üzenték meg a háborút Mexikónak. Az amerikai konzul az első összeütközés előtt telefonon felhívta a mexikói csapatok parancsnokát és értésére adta, hogy az Egyesült Államok csapatokat szállít a partra, egyúttal telefonon felszólította a parancsnokot, hogy adja át a fővárost.

Washingtonból jelentik: A kormány tagjai tegnap tanácskozásra gyűltek össze, hogy döntsenek afelett, küldjenek erősítéseket Funston tengernagynak. A kormány tagjai között nagy ellentétek mutatkoztak a kérdésben, pedig Funston azt közölte, hogy csak úgy tudja Veracruzot megtartani, ha erősítéseket kap.

Torreosból jelentik: Caranza tábornok ma deérkezett és találkozott a másik felkelő vezérrel, Villa tábornokkal.

A Kölnische Zeitung jelenti Washingtonból: Az egyesült államok megbizottainak kinevezése a kanadai konferencia részére nehézségekbe ütközik, mert Wilson elnök nem tud alkalmas embereket találni, akik politikájával egyetértsenek. A tengerészeti minisztérium sürgős vizsgálatot indított annak a hírek az ügyben, hogy két német hajó hadikészleteket visz Mexikóba, Huerta részére. A washingtoni kormány hadügyi osztálya fel fogja kérni a német kormányt, tegye meg a szükséges intézkedéseket, hogy német részről semmiféle hadiszereket Mexikóba partra ne szállítsanak. Sokat beszélnek arról a kontroverziáról, mely a fegyverkvitelti tilalom miatt Wilson elnök és a hadügyminiszter között támadt. Bryan államtitkár megakadályozta Wilsont abban, hogy a fegyverkvitelti tilalmat kibocássa, de az elnök később mégis kénytelen volt ezt az intézkedést megtenni, mert Garrison hadügyminiszter kijelentette, hogy ellenesetben azonnal lemond.

Az ARADI KÖZLÖNY telefonszámai:

Szerkesztőség (éjjel nappal)	— 357
Szerkesztőség (csak éjjel használható)	
melékállomás	— — — — 151
Kiadóhivatal és hirdetés osztály	— — 151
Nyomda	— — — — 151

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

Színházi műsor:

Vasárnap: Délután: Buda gyöngye, operette. Este: Bóském, operette. (A. bérlet.)

Hétfő: Erős láncok, szimf. Góth Sándor és Kertész Ella felléptével. (B. bérlet.)

Kedd: Ingovány, szimf. Góth Sándor és Kertész Ella felléptével. (C. bérlet.)

Szerda: Mérföldkövek, szimf. Góth Sándor és Kertész Ella felléptével. (A. bérlet.)

Csütörtök: Bóském, operette. (B. bérlet.)

Péntek: Tündérlaki lányok, vigjáték. Komjáthy Mici bucsufelléptével. (C. bérlet.)

Szombat: Nemtudomka, operette. Diósy Nusi bucsufelléptével. (Bérleten kívül.)

Vasárnap: Tökéletes feleség, operette. Diósy Nusi bucsufelléptével. (Bérleten kívül.)

Hétfő: (Utolsó előadás.) A karszemélyzet jutalomjátéka. Cigányprimás, operette. Nyáray Antal felléptével.

Uj színház építése — újra napirenden.

— Szathmáry János és Fényes Dezső akciója. —

Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Arad, május 9.

Hétfőre az építészeti bizottságot ülésre hívta össze Lőcs Rezső gazdasági tanácsnok, hogy a téli színházban szükségessé vált tatarozásról és a központi fűtés berendezéséről tanácskozzék.

Ezen az ülésen azonban úgy látszik érdekesebb dolgok is történnék. A tanácsnok ugyanis Szathmáry János és Fényes Dezső bizottsági tagokat az ő határozott kívánságukra szintén meghívta külön meghívóval az ülésre, noha nem tagjai az építészeti bizottságnak.

Történt ez pedig azért, mert a törvényhatóságnak ez a két érdemes tagja ismét aktuálissá akarja tenni egy új színház építésének kérdését, vagy egy önálló indítvány, vagy pedig Varjassy Lajos polgármesterhez intézendő interpelláció alakjában.

Körülbelül ötvenezer koronába kerül a színház tatarozása és a fűtőkészülék berendezése és az építészeti bizottság a mérnöki hivatal által elkészített költségvetéseket tárgyalja majd, hogy a közgyűlésnek javaslatot tegyen. Szathmáry és Fényes azonban ma Lőcs tanácsnok előtt kijelentették, hogy miután bűnek és könnyelműségnek tartják, hogy a színház épületét a város ekkora összeget beletöljön, szeretnének az építészeti bizottság ülésén megjelenni, hogy egy új színház építésének célszerűségéről és szükségességéről győzzék meg azt és ily irányú javaslat, vagy indítvány megtételét kérik attól.

— Az új színház eszméje annyira megérett, — mondotta Lőcs tanácsnok — a bizottsági tagoknak, hogy magam is az urak mellé állok és pártolom fellépésüket. Sőt mint ismeretes egy bizottság már foglalkozott is azzal a kérdéssel, számításokat tett a mai épület felhasználására, átalakítására és a rentabilitására. Akkor azonban felvetődött a hely kérdés, egyik deputáció a másik után jelent meg a polgármesternél és így még ma sincs összehívva az az ankét, amelynek véleményét kellett volna mondania arról, hogy hova kerüljön a színház.

— Ha a polgármester nem akarja összehívni az ankétot, majd összehívjuk mi — mondták az említett bizottsági tagok. Szóvá tesszük az ügyet a közgyűlésen és azért ha meghívást kaphatnánk az építészeti bizottság ülésére már ott propagandát csinálnánk az új színháznak.

A tanácsnok meghívta őket az ülésre.

* Jack Hilton, melynek felvételénél Costa Magna művésznőt a leopárdok halálra sebesítették, szerdán az Urániában.

* A szinigazgató jelentése és kérelme. Arad város tanácsa ma tartott ülésén tudomásul vette Szendrey Mihály szinigazgató jelentéséből, hogy június 18 án kezdi meg társulatával a nyári színházban az előadásokat. Az igazgatónak azt a kérelmét, hogy a város a központi fűtést és a színház tatarozását sürgősen kezdje desse meg, áttették az építészeti bizottsághoz.

* Növendékek zenevizsgálója. Szalay Aranka és Békési Pál zenetanárok kezdő növendékei e hó 17-én, vasárnap délután 5 órakor az intézet nagytermében mutatják be készütségüket. A második házi hangversenyre felhívjuk zenekedvelőink figyelmét.

* A színház közlései. Vasárnap délután a Buda gyöngye kerül színre, melynek főszerepeit Diósy Hampel, Barics, Ocskay, Benkóné, Polgár, Győző játsszák. — Vasárnap este pedig a Bóském megy.

A Góth pár vendégszereplése Aradon igazán nagy és jelentős érdeklődést keltett. Kertész Ella és Góth Sándor három estén át játszanak az aradi közönségnek: hétfőn az Erős láncok, kedden az Ingovány és szerdán a Mérföldkövek főszerepeit játssza el a Góth-pár.

Diósy Nusi és Komjáthy Mici bucsuja. Két bucsuzás teszi jelentőssé az idei szezon utolsó hetét. Két érdekes tagja a társulatnak mond bucsút Aradnak, az aradi színháznak és közönségének: Diósy Nusi és Komjáthy Mici. A jövő hét két estéje, a szombat és vasárnap Nusié lesz: a Nemtudomka és a Tökéletes feleség főszerepeiben lép fel utoljára Diósy, akitől Arad közönsége méltóképpen igaz nagy szeretettel fog bucsút venni. — Komjáthy Mici nemcsak az aradi színpadnak, de a színészetnek is végső istenhozzádot fog mondani. A bájos művész nő szintén a jövő héten pénteken bucsuzik, a Tündérlaki lányok Sári szerepében.

A karszemélyzet jutalomjátéka. Az idei szezon utolsó előadása hétfőn, május 18 án lesz s ez a karszemélyzet jutalomjátéka, amelyen Nyáray Antal vendégszerepel az aradi színpadon s egyik legparádásabb alakítását, a Cigányprimás címszerepét játssza el. Ez az érdekes és jelentős színházi esemény a közönség legteljesebb érdeklődését érdemli ki; előreláthatólag zsúfolt lesz a színház hétfőn s így valóra válik az az óhajlás, hogy a karszemélyzet jutalomjátéka igazán jutalomestély legyen.

* Asta Nielsen az Apollóban. (Jönnek a zsványok!) A mozarabok rendezői rendszerint zseniális emberek. Annak a gyárnak a rendezője, ahol a világhíres Asta Nielsen játszik, az a pompás ötlete támadt, hogy filmre kell megjátszani a nevezetes Zapata banda kalandjait, a mely egész Sziciliát rettegettsében tartja hónapok óta. Az ötletet a kivitelt követi. A filmgyár művészei leutaznak abba a kis szicíliai városba, amelynek környékén a banda portyázik és hozzalátnak az előkészületekhez. A színészek átöltöznek rablókosztümökbe, maga Asta Nielsen a haramiavezér. Megbiznak egy olasz suhancot, hogy egy fogatot szerezzen be, amelyen két hölgy ül, hogy a fogatot látszólag megtámadják majd. Ebből aztán nagy bouvodalom támad. A rablóknak öltözőit szí ézekek megtámadnak egy idegen kocsi. Közben az igazi zsványok ellopják a színészek ruháit. A helyzet egyre kusztalabbá és veszélyesebbé válik, míg azután kedélyes csattanóval végződik a nagyszerű darab. Asta Nielsen pompás alakítást nyújt a haramiavezér szerepében. A darab vasárnap és hétfőn kerül vetítésre.

* Sherlock Holmes-kép az Urániában. A jó márka meghozza a maga gyümölcsét, ez az üzleti elv nyert megvalósulást a színház tegnapi premierjén. A kitűnő detektív-sorozat a közönség az előző képekből már ismeri, tudja, hogy ez a zsáner mennyire értékes, jó dolgokat hoz ki s azért bizalommal keresi fel a színházat. Hiszen tegnap is ott láttuk a detektív-képek reudes közönségét, ahogy érdeklődéssel nézte, figyelte és leste Sherlock kiváló munkájának minden fázisát. A Musgrade család kátéjának izgalmas története épen úgy, mint a nizzai betörés szövevényes momentumai lekötötték a figyelmet, mely a rendezés, az összejáték és a kiállítás nagyszerűségén oszlott meg. A két kiváló képen kívül egy friss, jó humoru vigjáték is van a műsorban, mely igazán pazar bőkezűséggel egyszerre három olyan képet mutat be, melyek mindegyike külön attrakció.

* Nagy képkiallítás Kerpelnél.

Tiepolo grófnő pöre.

(A tengeri fürdő titka. — Beszélgetés a grófnővel.)

Távirati tudósítás.

Oneglia, május 9.

A mai tárgyalás valamivel nyugodtabb lefolyású, bárha a közönség érdeklődése szikrányit se csappant.

Az utolsó tanuk egymásután mondják el, amit tudnak. A legtöbb nem sokat tud. Akiket ma kihallgattak, anyagi jóságú, szolid, erényes teremtsenek mondják. Polimantival szemben soha kifogásolható módon nem viselkedett. A tisztiszolgáról ellenben minden rosszat mondtak.

— Polimanti, — vallotta például a házba járatos varrónő, — erőszakos, tolakodó fickó volt. Szemtelenkedett is néha. Utoljára már oly fenyegető volt magatartása, hogy a házba sem mertem menni.

Lardera Angiolinát, a sauremói tengeri fürdő büffélányát arra vonatkozólag hallgatta ki a bíróság, nem látta-e a grófnőt a tiszt szolgával együtt fürdeni.

— Nem! — válaszolt a leány.

Az ügyész faggatni kezdte:

— Gondolkozzék csak! Hátha...

— Soha, soha őket együtt fürdeni nem láttam!

— Mégis...

— Csak az igazat mondom. Hazudnék, ha mást mondanék.

Az elnök is elővette a leányt, hogy kivegyen belőle valamit, de ő állhatatosan megmaradt vallomása mellett.

— Az egy istenre esküszöm, — kiáltotta, — hogy nem láttam őket együtt fürdeni.

Raymondo dr. védő kérésére az elnök még egyszer előszólitotta Spragnolit, a san-remói fürdővállalat igazgatóját, mert ismét akadt egy tanu, aki azt mondta, hogy Tiepolo grófnő esténként a tisztiszolgával csolnakázott. A védő súlyt helyezett arra, hogy ezt a vallomást szembeállítsa a fürdővállalat igazgatójának vallomásával.

Elmondta Spragnoli, hogy egyetlen egyszer látta Polimantit csolnakázni a grófnővel, de akkor Oggioni kapitány két gyermeke is velük volt. Hogy ez az eset nem ismétlődött, azt biztosan tudja, mert a csolnakot nála kellett rendelni.

A tíz perces szünet közben egy újságíró beszélhetett a grófnővel. Fáradtnak és kimerültnek látszik.

— Bizik a fölmentésében? — kérdezte.

— Hogy bizom-e? Hiszen már régen nem élnék, ha ez a remény nem táplált, vigasztalt volna. Nincs az a földi és égi bíróság, amely elé én nem mernék odaállani s amely ne azt állapítaná meg, hogy én ártatlan vagyok. Nem frázisokat akarok mondani önnek, hiszen a tárgyalás folyamán ugys kialakulhatott már a véleménye. Megecsüdhettek azonban mindenre, ami előttem szent, az uram szeretetére, a gyermekeim boldogságára s a Tiepolis név hősi tisztaságára, hogy ártatlanul szenvedtem végig hat hónapi fogságot és ártatlanul szenvedem végig ezt a rettenetes főtárgyalási torturát.

— Még csak azt szeretném tudni grófnő, hogy miként képzei el ön jövő életét?

— Erről már nagyon sokat gondolkoztam, — válaszolt rövid hallgatás után. — Tulajdon-

képen a cellámban nem is gondoltam másra, mint erre, de programot összeállítani bizony nem tudtam még annyi öngyötres után sem. Talán nem is lehet. Arra persze gondolni sem merek, hogy elítéljenek. Nem, nem! Ez lehetlenség volna. Tizenhárom érett, komoly gondolkozású ember nem szakíthat el örökre a családjától egy anyát, akinek nincs más büne, mint az, hogy nagyon, nagyon szerencsétlen...

— Én azt hiszem, hogy jóra kell fordulnia még mindennek. A férjem szeret, a gyermekeim imádnak. Ha felmentenek — és ennek meg kell történnie — el fogunk menni messze-messze, ahol nem ismer bennünket senki, senki, ahol elrejtőzködhetünk a fájdalommal és az örömmünkkel is. Mennyire vágyom én már ezután!...

Megbüntetett apa.

(Az árvaszék a „falusi erkölcsök“ ellen. — Vadházasság szülői engedéllyel.)

Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Arad, május 9.

Aradmegye gyámügyi felelővitei bizottsága Urbán Iván báró főispán elnöklésével elvi jelentőségű kérdésben hozott most határozatot. A megyei árvaszék — mint ismeretes — nagy munkát fejt ki és eredménnyel fáradozik azon, hogy a vadházasságokat megszüntesse. Egyes vidékein Aradmegyének valóságos szokássá vált, hogy a fiatalok a szülők beleegyezésével összeköltöznek és egyik, vagy másik szülő házában vidáman élnek együtt. Az árvaszék legtöbb ilyen esetben elérte azt, hogy az évek óta együtt élő párok törvényes házasságot kössenek, de most figyelmet fordít arra is, hogy a falusi szülőket gyermekeik házasságon kívüli együttélésének eltiltására szorítsa és a ma kissé szabad, könnyű erkölcsi felfogást megszüntesse.

Ebből a szempontból indult ki az árvaszék, amikor törvényadta jogával élve kétszáz korona pénzbüntetésre ítélte G. J. aradmegyei vagyonos román földmivest, aki megengedte, hogy huszonnégy éves fia a múlt év ősze óta az apai házában együtt éljen egy falubeli igen jómódu özvegyasszony egyetlen, alig tizenhat éves leányával. A fiatalok törvényes egybekeléséhez a leány anyja nem adta meg a hozzájárulását, de az árvaszék, hogy a házasságkötés elől elhárítsa az akadályt, a rokonok és a fiatalok kihallgatása után megengedte, hogy házasságot kössenek, egyttal azonban a vőlegény apjára az említett büntetést szabta ki.

A megbüntetett apa felelővítésére került az ügy a gyámügyi küldöttség elé, ahol Solymosán Illés árvaszéki ülnök sorolta föl azokat az okokat, amelyek az árvaszéket a kettős célt szolgáló határozat meghozása alkalmával vezették.

Czedly Károly dr. szólalt föl a javaslat-hoz és azt a nézetét adta elő, hogy az apát ez a súlyos büntetés a fiatalok ellen fogja hangolni és a családi béke megbontására vezethet. Módot kellene találni arra, hogy ha a házasságkötés most utólag megtörtént, a büntetést legalább is enyhítsék.

Miután az iratok közt levő előjárásági jelentésből azt lehetett kiolvasni, hogy a leány időközben visszaköltözött anyjához, egyszóval a „parti visszament“, a gyámügyi bizottság egyelőre nem döntött az ügyben, hanem a büntetés végleges megerősítése előtt megtudakolja: lesz-e valaha is házasság az atyailag jóváhagyott fenti szerelemből.

A bajor király és Hatvany báró.

— A felséges részvényes. —

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Sárvár, május 9.

Wittelsbach Lajos, a bajorok böcs és szelid királya, két nap óta magyarországi kastélyában időzik. Családjával jött, a királynéval és az öt királykisasszonnyal kéthetes pihenőre. A hosszú utat Münchentől Sárvárig egyfolytában tette meg a királyi család, még hozzá Pozsonytól kezdve vicinálison: a pozsony—szombathelyin és a vas—zalain. Nem találomra és nem az út rövidsége miatt választotta épen ezt a két vicinálit a bajorok királya. A pozsony—szombathelyi vasut a Dunántuli Helyiérdekű Vasutak Részvénytársaságé, ennek pedig egyik részvényese Lajos király, akinek érdekeltége van a Dresdner Banknál is, mely a magyar vasutársaság többségét bírja. A vas—zalai vasuton Hegyfalutól Sárvárig utazott Lajos király, ez a vasut most épült, az uralkodó birtokain vezet keresztül és akié a föld, az jegyezte a vasut törzsrészvényeinek nagyobb részét. Így a bajor király, akinek kényelmesebb lett volna és rövidebb is a rég megszokott bécs—győr—sárvári fővonal, mint jó üzletember választotta azt az élvezetet, hogy két vicinális vonalon robogjon természet kocsijában.

Dandl államtanácsos, a bajor kabinetiroda főnöke ezuttal először jött Magyarországra. El van ragadtatva.

— Megható és példátlan ez a figyelem és szeretet — mondja — melylyel öfelségét itt fogadják és körülveszik. Attól a pillanattól kezdve, hogy vonatunk a magyar határra ért, kedveskedések és szeretetreméltóságok hosszú láncolata veszi körül. A vasut, a hatóságok és a polgárság, mindenki annyi szeretettel üdvözlí itt a királyt, hogy igazán nem csodálom, ha tavaszra fordulván az idő, türelmetlenkedik, unatkozik Münchenben és amikor üdülésre vágyik, idekivánczol Magyarországra, sárvári birtokára. Itt nagyobb az öröme, több a gyönyörűsége, kellemesebb a pihenése. Es eddig csodálkoztam ezen, megmondhatom őszintén, hogy csaknem hihetetlennek tartottam. Most azonban, hogy ezt a figyelmet és ragaszkodást látom, mindent megérték. Ezt nem lehet nem viszonzni.

Hatvany Béla báró főrendiházi tag birtokos-szomszédja a bajor királynak és egyik legkedveltebb embere. A barátság az egyéni megbecsülésen alapszik, — a király többször volt már vendége egy pohár sörré a bárónak — az összeköttetés azonban üzleti alapon kezdődik. A bajor királynak ugyanis vannak sárvári cukorgyári részvényei, melyeknek nagy többsége a Hatvany-családé. A király, mint egy jó részvényeshez illik, minden sárvári tartózkodása alatt megtekinti a gyárat és annak modern berendezésével és munkájával nagyon meg van elégedve. Lajos királynak ez a sablonosnak látszó kijelentése nem szakértelam nélkül hangzik el. Liebigtől tanulta a természettudományokat és nagyon büszke világhírű merterére.

Ezeket azért kellett előrebocsátani, mert fel akarjuk jegyezni a nagy feltűnést, melyet az a körülmény keltett, hogy Hatvany Béla báró nem volt ott abban a királyt üdvözlő küldöttségben, melynek élén gróf Mikes János püspök a környékbeli birtokosok nevében üdvözölte az uralkodót. A báró távollmaradásának igen egyszerű a magyarázata: őt külön kihallgatáson fogadják a király, vasárnap délelőtt Sárvár uraival együtt látja vendégül ebédre, melyen Hatvany Béla ott fog ülni a bajor királyné mellett. A király a jövő hét egyik napján visszaadja ezt a vizitet, meglátogatja a cukorgyárat s egy pohár bajor sört iszik a bárói kastélyban.

Lajos király igazi uralkodó: mindent tud, mindenkit ismer és mindenre emlékszik. Ezen-

felül kedves, bölcs, jóságos és elmés. Egy kis apróság, mely most történt vele ünnepélyes fogadtatása során, legjobban jellemzi egész egyéniségét. Csütörtökön este nyolc órakor teljes díszben felsorakoztak a várkastély egyik termében a királyi uradalom tisztjei. Harminc ember, jobbára bajor származásúak, a bajor király kenyerét eszik és — magyar állampolgárok. Hogy ugyanis valaki Magyarországon a bajor király gazdatisztje lehessen, annak előfeltétele a magyar állampolgárság megszerzése. A király ezt feltétlenül megköveteli.

Az uradalom tisztjei sorában megjelent és ott állt a király üdvözlésére Handschuch körerdész is. Hatalmas szál, megtermett és meglett ember, az erdő fia, imádója és öre — frakkban. Valahányszor eddig Sárvárra ellátogatott a királyi földesur és tisztjei köszöntötték, az öreg Handschuch mindannyiszor gérokkban jelent meg és nem törődött a többiek előírásos öltözékével. A király, aki őszintén megszokta mondani a véleményét mindenkinek, mosolyogva, szó nélkül vette tudomásul ezt a nem alkalmazkodást és soha, nem szólt miatta az öreg körerdésznek. Most, hogy meglátta a vadonatúj frakkban, nem állta meg szó nélkül.

— *Most először látom Önt frakkban,* — mondta a körerdésznek, aki borzasztó zavarba jött, felelni akart valamit, de a királyi mosoly és meleg készségi megnyugtatta. A huszesztendő frakk nélküli multért azonban mégis megkapta a királyi szemrehányást, amikor végre egyszer frakkban jelent meg.

Letartóztatott

magyar „gróf.”

(A titokzatos bőröndök gazdája. — Kémkedés tiszti egyenruhában.)

Távirati tudósítás.

Leoben, május 9.

Rejtélyes ügy foglalkoztatja most a leobeni hatóságokat. Az itteni rendőrség ma délután letartóztatott egy állítólagos magyar gróft, akit az a gyanu terhel, hogy idegen államok javára kémkedéseket követett el. Az ügy, amelynek bővebb részletei eddig még homályban vannak, a következők:

A leobeni pályaudvarra tizennégy nappal ezelőtt hat nagy bőrönd érkezett, amelyeknek a kiváltására senki sem jelentkezett. Mikor a bőröndök már napokig heverték az állomáson, az állomásfőnök értesítette erről a rendőrséget ahol azt hitték, hogy a kiváltatlanul maradt kofferok valami nagy bűnügynek a tartozékai lehetnek s épen ezért a rendőrség utasította a vasuti tisztet, hogyha a kofferok tulajdonosa jelentkeznek, azonnal értesítsék a rendőrséget. Két hét telt el s a bőröndök tulajdonosa még mindig nem adott életjelt magáról, míg ma egy tiszti uniformisba öltözött ur jelentkezett a pályaudvaron, hogy átvegye azokat. Rögtön értesítették a rendőrséget, ahonnan egy rendőrtisztviselő kísértette az állomásra és tudára adta az uniformisba öltözött idegennek, hogy le van tartóztatva. Az idegen erélyesen tiltakozott a letartóztatása ellen s azt állította, hogy *Feledi András gróf, aki 1880-ban született Balassagyarmaton.* A zsebében töltött revolvert találtak, de semmiféle irást nem tudott felmutatni, amelylyel igazolhatta volna kilétét. A letartóztatás azért történt, mert Felsőausztriában és Salzburgban néhány nap óta egy munkásruhába öltözött ember után kutatnak, akiről kiderült, hogy idegen államoknak kémiszolgálatokat teljesített s a leobeni rendőrségnek az a gyanuja, hogy a kém nem más, mint az állítólagos Fedeli gróf. Egyelőre fogva tartották és elrendelték a kofferok felnyitását, aminek megtörténte után valószínűleg világosság fog derülni a homályos ügyre.

HIREK.

Kevés javulás

Kossuth Ferenc állapotában.

— *A mesterséges táplálkozás eredménye. — Saját tudósítónk telefonjelentése.*

Budapest, május 9.

Kossuth Ferenc az egész délelőttöt letargikus álomban töltötte és állapota az agónia tüneteit mutatja. Délben az ismételt megkísérelt mesterséges táplálás eredménnyel járt; az ételt a szervezete megtartotta magában. A táplálás hatása a közérzetben is kedvező szimpptomákkal mutatkozott. Pallay Sándor titkár, majd később a felesége voltak benn Kossuthnál, aki környezetével elbeszélgetett. Kossuth Ferenc állapota a délutáni órákban ismét némi reményt nyújtott.

Müller tanár ma este hét és nyolc óra között állandóan Kossuth Ferenc lakásán tartózkodott és távozóban a következő hivatalos jelentést adta a beteg állapotáról: Kossuth a napot nyugodtan, de álmatlanul töltötte, az esti órákban kisebb hőemelkedés mellett a helyi tünetek és a gyengeség változatlanok maradtak. Délután saját kívánságára az előre elkészített készülékkel nyolc deciliter tejet öntöttek bele s a mesterséges táplálás után a nagybeteg látszólag megkönnyebbült, megnyugodott és pár szót beszélt is környezetéhez. Este nyolckor elaludt s azóta alszik.

Budapestről jelentik éjjel: Kossuth Ferenc állapota változatlanul súlyos. Müller tanár az esti vizsgálatnál azt konstata, hogy a beteg állapota nem rosszabbodott, sőt jelentéktelen javulás állott be.

— *Milyen idő várható? A meteorológiai intézet jelentése. Változékony idő várható, hősüléssel és sok helyütt esővel, vagy zivattal. — Sürgönyprognózis: Változékony, hűvösebb, sok helyütt csapadék, zivatarok.*

— *Jobban van a király. Bécsből jelentik: A király állapotában a javulás egész nap tartott. Este a legjobb kedvben, nagyszerű étvágyal megvaosorázott s egész nap alig köhögött. Este az orvosok megvizsgálták és a következő hivatalos bulletint adták ki a király állapotáról: A katarrális jelenségekben a reggeli állapothoz képest nem állott be változás. Öfelsege állapota egészen kielégítő.*

— *Andrássy Gyula gróf Szekfü könyvéről. Budapestről jelentik: Andrássy Gyula gróf a Magyar Hirlap mai számában vezető helyen, kilenc oldal terjedelemben foglalkozik Szekfü Gyulának híres Rákóczy-könyvével. Kijelenti a cikkben a gróf, hogy ő a tudomány terén a teljes véleményszabadság híve s épen ezért a kizárólagos tárgyi igazság álláspontjára helyezkedve, jogosan bírálja a könyvet. Ezután részletesen foglalkozik a könyvnek minden egyes tételével, amelyet kifogással. Kijelenti végül, hogy Szekfü Gyula tévedései nem közömbösek s őt is kellemetlenül érintették, mert azt látja belőlük, hogy Szekfü gondolkozásában mai keletű labanc, aki nemzeti szerencsének tartja a mai rendszert, a békét és a rendet, ezért a labancok munkája közelebb áll hozzá, mint a kurucok harca.*

— *Románok elnyomása elleg. Dobrudzásból jelentik: A Romániához csatolt Dobrudzásban alakult „Dobrudza társaság” háromszázötvenezer bolgár nevében ma táviratot intézett Károlyi Mihály grófhhoz, akit arra kérnek, hogy emelje fel a szavát a delegációban a bekebelezett bolgárok érdekében, akit a románok elnyomnak. Csak olyan jogegyenlőséget kívánnak, amelyet a románok élveznek Magyarországon.*

— *Az orleansi herceg tolvaja. Kairóból jelentik: A kairói osztrák-magyar konzulátus jelentése szerint március havában Kairóban letartóztatott egy férfit, akiben a rendőrség egy körözött betörőt sejtett. A letartóztatott idegen nagyobb pénzüsszeggel érkezett Egyiptomba, de olyan költséges életmódot folytatott, hogy rövid idő multán már egy garasa sem volt és szorultságában a legkülönbözőbb hitelezési csalásokat követte el változatos álnévek alatt. Először lovag Fedransperg Károlynak adta ki magát, majd Nasie György néven szerepelt és osztrák állampolgárnak mondotta magát. A rendőrség gyanuja csakhamar ráirányult és rövidesen ártalmatlanná tették. Megmotozásakor értékpapirokat is találtak nála, amelyekben a rendőrség az orleansi herceg tulajdonára ismert. A herceget tudvalevőleg régebben Palermóban meglópták és a tolvaj több értékpapírját is magával vitte. A daktiloszkópia segítségével most azután sikerült megállapítani a kairói rendőrségnek, hogy kicsoda a soknevű tolvaj. Se nem lovag Fedransperg sem Nasie Károly, hanem egyszerűen Podlesnik Károly 29 éves sagori lakatossegéd. Podlesnik Bécsben, Grácban és Triesztben már börtönbüntetést ült és mult év november 28-án vette utját Egyiptom felé, miután számos betörés emlékét hagyta hátra régi hazájában. A krajnai országos törvényszék jelenleg is körözi, mert az az alapos gyanu merült fel vele szemben, hogy a Bécs melletti Erlaaban ő tört be október 28-án az oldenburgi hercegnő kastélyába, ahonnan több ezer koronát rabolt el. Ezenkívül az ő teherszámlájára írják az aschmeritzi templom feltörését és több értékes kegytárgy elrablását is.*

— *Argentina bécsi követe Aradon. Argentina bécsi követe a budapesti, triesti és bécsi főkonzul kíséretében — a kereskedelmi miniszterium két küldöttjével együtt Aradra érkezik, s tárgyalásokat folytat azokkal a kereskedőkkel s gyáriparosokkal, akik az aradi kamara kerületéből Argentínába exportálnak. Az aradi kamara elnöksége ez uton hívja föl az érdekelt gyárosok és kereskedők figyelmét a magyar ipar szempontjából nagyjelentőségű látogatásra és kéri mindazokat, akiknek Argentínával bármilyen nexusuk van, hogy hétfőn, május 11-én reggel 9 órakor jelenjenek meg a kamara épületében, ahol az argentinai vendégek rendelkezésükre állanak.*

— *A meggyilkolt ezredorvos temetése. Leobenből jelentik: Tegnapi délután temették el a lakosság impozáns részvételével az agyonlőtt Menz ezredorvost. Amikor a gyilkos Menz Frigyes főhadnagy a cellában a gyászindulót meghallotta, nagyon nyugtalan lett és többször kiáltozott, hogy hozzák el az édesanyját. A temetés után nagy embertömeg gyűlt a fogház elé, hogy a főhadnagyot lássa. A főhadnagy erre megint nagyon izgatott lett és a tömeg eltávolítását követelte, mert attól félt, hogy meglincselik. Erre rendőrök jöttek és a tömeget eloszlatták.*

— *A halálra ítélt öngyilkossága. Münchenből jelentik: A kis Schwarz Gizella gyilkosa, Rumpf Nepomuk János, akit a törvényszék Schell János néven halálra ítélt, tegnap a fogházban felakasztotta magát és mire észrevették, már meghalt. A legutóbbi hetekben ez már a negyedik öngyilkosság, amely a müncheni fogházban történt.*

— *Uj egyházmegyei főjegyző. Pápáról jelentik: A dunántuli református egyházkerület főjegyzői állására beadott szavazatokat ma bontották fel. A szavazatok összeszámlálása után kitünt, hogy az egyházkerület főjegyzőjévé Antal Géza dr. országgyűlési képviselőt választották meg.*

— **Fenyegető tiszthány.** A hadvezetőségnek újabb nagy gondot okoz az a körülmény, hogy a katonatisztek száma állandóan apad, mert a katonai pályára egyre kevesebben lépnek. A fenyegető tiszthány annál érezhetőbb, mert az új véderőtörvény következtében megnövekedett hadsereg az eddiginél is jóval több tisztet kíván. A hadügyminisztérium ez okból mindenképpen iparkodik a máris érezhetővé vált tiszthányon segíteni. Ezért a hadi iskolába való felvételt is erősen megkönnyítette, hogy a vezérkari tiszti rang csábító hatása is hozzájáruljon a katonai pályára való tömegesebb lépéshez. Ugyanis, míg azelőtt azok közül is kevesen jutottak be a hadi iskolába, akik az elő- és fővizsgát sikerrel kiállították, most próbaként már olyanokat is felvesznek, akik a fővizsgát le sem tették. E könnyítés ellenére az ideán olyan kevesen jelentkeztek az elővizsgálatra, hogy a vizsgát sikerrel kiállók száma jóval alul maradt az első évfolyam hallgatóinak számán. Ha már most a fővizsgán is elbukik néhány jelölt, akkor előáll az az eset, hogy kénytelenek lesznek olyanokat is felvenni a hadiskola első évfolyamába, akik esetleg több tárgyból elbuktak.

— **Leányból — legény.** A fejérmegyei Bicske községnek szenzációja van: Tolnay Katalinról, egy bicskei cipésmester tizenhét éves leányáról kétséget kizáró módon megállapították az orvosok, hogy nem leány, hanem — fiú. Az erősen kifejtett Katalin tizenhat éves koráig nem mutatott semmi rendellenességet, de három évvel ezelőtt egyszerre különös változást vettek észre rajta hozzátartozói és leánybarátjai. Feltűnően szélesedő vállak, nagy-marku kezek és ami a legmeglepőbb volt, dörgőre mélyült férfihang árulták el, hogy Tolnay Katalin nem lányos természet. Katalin ekkor mint tűzőn dolgozott egy bicskei cipőgyárban, ahol azonban társnői már addig gúnyolták, amíg a szerencsétlen leányt ki nem üldözték a gyárból. Katalin erre Budapestre jött, ahol szobaleánynak szegődött. De itt sem volt nyugta. A gazdái végre orvost bivatattak, aki kétségtelenül megállapította, hogy Tolnay Katalin már nem nő, hanem tökéletes férfi. Természetesen hazaküldték Bicskére, ahol a községi orvoshoz fordult. Tegnapi ez is konstatació Tolnay Katalin férfivoltát és hivatalos bizonyítványt adott a természetnek erről a különös játékról.

— **Nem fertőzött az élővízcsatorna.** A battonyai szolgabíróóság feljelentést tett az élővízcsatorna vizének megfertőzése miatt az aradi rendőrségnél, azt mondva, hogy a vizet Aradon piszkítják el. A vegyvizsgálat megállapította, hogy a víz nem fertőzött. Az eljárás megszűnt, de annak költségeit a város közönségén követeli a bíróság. A tanács ma kiutalta a pénzt, azzal a megjegyzéssel, hogy szívesen teszi, mert végre a közönség meg van nyugtatva és látja, hogy alaptalan volt a feljelentés az aradiak ellen.

— **Az államtanácsos.** Baumgarten Richárd orosz államtanácsos, volt frankfurti főkonzul, mint Pétervárról táviratozzák, felakasztotta magát. Az államtanácsos fogházban követte el az öngyilkosságot, ahol büntetését töltötte. Két év előtt ugyanis kiderült róla, hogy százezreket sikkasztott, akkor egy éjjeli mulatóhelyen tartóztatták és négy évre elítélték.

— **Halálozások.** Özv. Geller Mórné szül. Krausz Regina f. hó 8-án, 78 éves korában meghalt. Temetése f. hó 10-én vasárnap délután 3 órakor lesz a rákoskeresztúri izr. temető halottas házából. Az elhunytban Geller Izidor ékszerész édes anyját gyászolja.

— **Geiringer Károly** az aradi kereskedelmi utazó egyesület egyik alapítója és jelenlegi ellenőre 39 éves korában elhunyt. Temetése vasárnap délután két órakor lesz a Deák Ferenc-utca 16. számú házból.

— **Megnyílt a Neptun-fürdő.** A Neptun-fürdő igazgatósága közzhírré teszi, hogy a Neptun férfiosztálya a mai napon megnyílt és a közönség rendelkezésére áll. 3143

— **Veszekedés egy kis leány körül.** Néhány hónap előtt Kálcsos Demeter aradi bolgár kertész kislánya egy este nem jött haza. Kálcsos keresésére indult s a szomszédoktól megtudta, hogy a leány S. E. azóta gondnokság alá helyezett vasutashoz ment be. Kálcsos utána ment leányának, de állítólag S. nem akarta a leányt bahaengedni s kijelentette az apának, hogy éjszakára magához tartja. Kálcsos erre hazament s rokonságával, feleségével Kálcsos Mitruval, Nilinkovics Sándorral és özvegy Polónyi Istvánnal tért vissza a vasutashoz, akit közösen megvertek s a leányt hazavitték. S. — aki most az aradi közpórház lakója — súlyos testi sértés miatt tett feljelentést a társaság ellen, akik felett ma ítélezett Zih járásbíró. A kihallgatott tanúk nem egészen igazolták be Kálcsos állításait, amennyiben kiderült, hogy a leány ugyan a vasutasnál volt, de önként ment be hozzá s ott S. feleségével diskurált. Zih járásbíró Kálcsosot és Polónyit 1—1 heti fogházra ítélte, míg Kálcsosnát, Kálcsos Mitrut és Nilinkovicsot Vadász Ármánd dr. védelme után felmentette.

— **Footballozás közben.** Kifogástalan jó tanulója volt a marosvásárhelyi kereskedelmi iskolának Glück József. A fiatal gyerek tegnap este együtt footballozott társaival az erzsébetligeti sportpályán. Röpült a labda, amikor Glück revolvért vett elő s ott, mindenki szemelátára agyonlőtte magát. Hogy miért lett öngyilkos a szorgalmas kis diák, senki sem tudja.

— **Oly egyéneknek, akik gyulladáson megbetegedésekre hajlamosak,** rendkívül fontos, hogy mindennap legyen székük. A természetes Ferenc József keserűviz ilyen esetekben is nagyon alkalmas orvosszer, s megvan az a kiváló tulajdonsága, hogy a veséket nem izgatja. Pavone professzor, a palermói kir. egyetemen hugyszervi bajok magántanára nyilatkozatában a Ferenc József viznek azt az előnyét emeli ki dicsérettel, hogy hólyagbántalmakban szenvedőknek rendkívül pontosan hat és enyhe székelest idéz elő. Kapható minden gyógyszerárban, drogériában és fűszerüzletben. 464

— **Tilos a tisztességtelen verseny.** Budapestről jelentik: A főváros tanácsa ma rendeletet adott ki, amellyel a tisztességtelen versenyt akarja korlátozni. A tanács intézkedése szerint a tulhangozó és megtévesztő adatokat tartalmazó reklám kihágás. Az előjárók is értekezletet tartottak, amelyen megállapodtak, hogy az ok nélküli végeladásra és egyéb, a gyors vásárlásokra ingerlő kiadásokra nem ad engedélyt. Kihágásért büntetik azt a kereskedőt, aki olyan feliratokat alkalmaz üzletében, amelyek a közönségben azt a hitet keltik, hogy a végeladást vagy kiadását a hatóság engedélyezte. Tisztességtelen versenynek tekintik azt is, ha az üzleti feliratok, az áruk elrendezése, vagy a feltüntetett árak azt a látszatot keltik, mintha az üzlet feloszlanék, végeladás vagy bármely gyors vásárlásra ingerlő más kiadás történnék.

— **Cirkusz Pikárd.** Fokozatosan nagy érdeklődés nyilvánul meg a Pikárd cirkusz iránt, amelynek minden egyes mutatványa meglepetés számba megy. Az érdekes műsort nagy díjbirkózás követte, 2 pár mérkőzött: Czaja János Tusnay Ferencel, Paradanoff orosz kozák Müller Fritzzel. Müller—Paradanoff eldöntetlen, míg Czaja ellenfelét 3 perc alatt könnyedséggel győzte le. — Ma este mérkőzik Czaja János Paradanoffal, Katics Vladimir Tusnayval, Müller Fritz Hisemannal, kíváncsisággal tekintünk a hétfői küzdelemre, mely alkalom hivatva lesz eldönteni az erőbeni viszonyt Czaja János és Fritz Müller között, a mérkőzést addig folytatják, míg eredményt el nem érnek. A második pár Hisemann és Paradanoff orosz kozák.

— **Büffé a katonazenénél.** Csermák Ágoston kávést kérte a tanácstól, hogy amikor a katonazene a kulturpalota terraszán játszik, 6 husz korona lefizetése ellenében, hűsítő italokat szolgálhasson a közönségnek. A tanács megadta az engedélyt, de kikötötte, hogy csak rendes kávéházi árakat szedhet és csak a palota fala mellett állíthat fel asztalokat, az utakat szabadon kell hagynia.

— **Gazdát cserélt aradi ingatlanok.** Wertheim Ida eladta az aradi 2278. sz. tjkvben felvett Kasza-utca 37. sz. házat 14000 koronáért Balogh Józsefnek. — Fodor Kornélia eladta az aradi 389. sz. tjkvben felvett Sárosi-utca 1. sz. házat 64000 koronáért Bánhidya Sándornak. — Özv. Nagy Józsefné és tulajdonos társai eladták az aradi 111. és 112. sz. tjkvben felvett Szőlő-utca 5—6. sz. saroktelkeket 11600 koronáért Singer Lajos drnak. — Kárpáti János és neje eladták az aradi 6750 sz. tjkvben felvett Szt. László-utca 6. sz. házat 50000 koronáért Holzeisen József és nejének. — Komárom Anna és tulajdonos társai eladták az aradi 4504. sz. tjkvben felvett Vécsey-utca 16. sz. házat 24000 koronáért Kiss János és nejének. — Fehér Imre és neje eladták az aradi 6496. sz. tjkvben felvett Lenkey-utca 2. sz. házat 11000 koronáért Jáger György és nejének. — Horváth Imre és neje eladták az aradi 5191. sz. tjkvben felvett Atilla tér 1. sz. házat 27000 koronáért Popp Illésnének. — Hoványetz András eladta az aradi 8054. sz. tjkvben felvett Mária-utca 12. sz. házat 14800 koronáért özv. Klein Miklós és nejének. — Bittenbinder János és neje eladták az aradi 3524. sz. tjkvben felvett Kápolna-utca 8/a. sz. házat 38000 koronáért Rolkó Kálmánnak. — Mátyok Mária eladta az aradi 4440. sz. tjkvben felvett Varjassy Lajos-utca 55. sz. házat 5000 koronáért Bozsik Ernőnek.

— **Vörös Tóni a Központi kávéházban** ma játszik utoljára. Holnap, hétfőn közkinátra a télikertben bucsu zeneestély a következő műsossal: Tannhauser Opera. 2. Magyar egyveleg. 3. Treumerer, hegedűszóoló cimbalomkísérettel, Schuhmann-tól, ezt követi még ki nem adott Walzer, Vörös Károly saját szerzeménye. 4. Siebil operett-egyveleg. 5. Faust opera. 6. Legújabb magyar népdalok. 7. Tosca opera-kivonat. 8. Parasztbecsület, hegedűszóoló cimbalomkísérettel. 9. Bóském, operett-egyveleg. 10. Magyar népdalok, Vörös Tóni szerzeménye.

— **A gyermek számára való kedves újdonságot** oszt szét ingyenesen a bécsi Nestlé cég. Kedves papír-babák ezek művészi kivitelben, amelyek kellemes szórakozást nyújtanak a gyermekeknek. Ezen újdonságon kívül mindenkinek próbadozokat is küldenek a Nestlé-féle gyermeklisztből s ezt is teljesen díjtalanul. Az ingyen-babát és Nestlé-lisztet kívánatra azonnal elküldi a Henri Nestlé cég, Wien, I., Biberstrasse 6. P. 9307

— **Orvosi hír.** Borsos Béla dr. megyei tiszti főorvos május 1-től lakik Maros-utca 3. szám alatt. 3012

— **Ma délelőtt 10 órától a 33. gyalogezred zenekara** hangversenyez a Gambrinus-sörszarokban. 2635

— **Tűz.** Ma éjjel egy órakor tüzet jelzett a városház tűztornya. A Miklós-utca 14. számú házban kigyulladt Ottlakán Miklós gazdálkodó istállója és leégett. A kár csekély.

— **Frommer Oszkár,** Czukor László aradi fakereskedő cég üzleteinek volt vezetője átvette Szereden (Pozsonymegye) néhai Hertz Zsigmond fakereskedését, fűrészgárát és őrlőmalmát.

— **Tavaszi újdonságok,** elegáns kalapok, nyakkendők, harisnyák, uri fehérneműk, zsebkendők, gummikabátok, utazósapkák, az összes uri divatcikk nagy választékban és legolcsóbban „Chic” uri divatüzletben Arad, Andrásy-tér. 15. 1321

— **Női gummiköpenyek** legjobb angol gyártmány, ára már 25 koronától kezdve rendkívül nagy választékban Radó Gyula áruházában. 2057

— **Orvosi hír.** Hotaraz György dr. általános orvostudor orvosi rendelését Batthyány-utca 29. alatt megkezdte. 3077

— **Keresk. tanfolyamomat** Lázár Vilmos-utca 2. sz. a Földes-palota mellett helyeztem át. Nappali és esti tanfolyamok. Díjtalan állás-közvetítés. Engel Mór tanfolyamvezető. 657

— **Fejfájás elmulasztására** legjobb egy eredeti Kárpáti-féle fejfájás elleni pastilla, 1 tüveg 12 adaggal 1 korona. Kapható kizárólag a készítőnél Kárpáti János gyógyszerárban Arad, Boros Beni-tér. 14

— **Pap Lajos** fogorvosi gyakorlatát Andrásy-tér 20. szám alól, Andrásy-tér 7. szám alá (Réthy ház, Minorita-templommal szemben) helyezte át. 2926

— Jó éjszakát szerezhet magának mindenki, ha a hálószobáit a „Löcherer Cimexin”-nel fertőtleníti. A fővárosban történt próbák beigazolták, hogy a „Löcherer Cimexin” nem csak a poloskát és annak petéit pusztítja el rögtön, de megszabadít a ruszli, sváb és hangyáktól is; a molykártól pedig a szőnye ruhákat teljesen megóvja. Beszerezhető: Földes Kelemen, Hehs Vilmos gyógyszerárában és a készítőnél „Löcherer Gyula gyógyszerárában Bártfán.” 1373

— Sokszorosítások, írásmunkák, fogalmazványok, beadványok, fordítások magyar-, német-, francia-, angol nyelvben legjutányosabban olvállal Engel írógépvállalata, Lázár Vilmos-utca 2. 657

— A közelgő bérnyelésre arany, ezüst ékszerek, órák a legszerűebbtől, a legelegánsabbig, igen mérsékelt árakban és nagy választékban szerezhetők be igaz. Sándor ékszerésznél Andrassy-tér, Minorita-palota. Telefon 321. Alapítva 1902. 3105

— Antik butorok, régi porcellánok, biedermeier poharak és más, ezen korból származó tárgyak eladatnak Braun Miksa cégnél Arad Boros Béni-tér 2. Hétköznapokon 5-től 7-ig.

— Legelegánsabb gyermek- és fiukosztümök és felöltők Hirsch Antal uriszabó üzletében Arad, Andrassy-tér 22. kaphatók. Olcsó szabott árak. Telefon 677. 1557

— Tenniszcipők urak és hölgyek részére, Angol vászon sétacipők és a világhírű Chasalla Kneip-sandálok már megérkeztek Weinberger János kizárólagos cipőraktárába. 2271

— Hölgyközönség szíves figyelmébe ajánlom legújabb tavaszi és nyári női kalap modell újdonságaimat óriási választékban, kivételes olcsó árakban. Atalakitások és gyászkalapok legrövidebb idő alatt elkészülnek. Szíves látogatást kért Grünblatt Antónia Szabadság-tér 11. 2421

— Bérma ajándékok kiváló minőségben tulhalmozott raktár miatt mélyen leszállított legolcsóbb árakon Weinberger Ferenc ékszerésznél, Andrassy-tér 20. Fischer Eliz-palota. Telefon 439. 3063

— Gyermekkocsi gyári raktár Fischer-féle Nagyáruházból Arad, Szabadság-tér 12. szám alatt, Fischernél legfinomabb, legmodernebb és legelegánsabb gyermekkoscsik 20⁰/r-al olcsóbbak lettek.

— Footballok, footballcipők, tenniszverők, nagyválasztékban és legolcsóbban Hegedüs Gyula cégnél Arad, Andrassy-tér 16. Telefon 506. 1321

— Takarékos bérmaanyák! Legszebb ajándékok aranyból, gyémánt-, briliáns-ékszereket, órákat mélyen leszállított, igen olcsó árban Waldmannál szerzik be, Szabadság-tér 14. (Fiume-kávéház mellett). 3097

— Urak ruháikat olcsón és divatosan csak a posztó gyári raktárban szerezzék be Leichner és Fleischer Arad, Szabadság-tér 17. 1239

— Tavaszi divatlapok Kerpelel.

SPORT.

+ BEAC—AAK. Vasárnap délután fél 5 órakor találkozik a fenti két csapat az Aradi Atletikai Klub Török Gábor-utcai sporttelepén. Azokután az eredmények után, melyeket az AAK. csapata a tavaszi mérkőzésein elért, a mai mérkőzést tekinthetjük a legmegfelelőbb erőmérőnek. A fővárosi csapat, mely mindig és mindenütt a legnagyobb rokonszenvvel találkozott, játékosait az egyetemi hallgatókból regrutálja s gyakran a legdicséretesebb eredményeket tudta felmutatni. Az Aradi Atletikai Klub szinte egygyé forrott csapatával, melynek fővonása az erős, lelkes játék, méltó ellenfele lesz a vendégcsapatnak s a legkövetkező mérkőzés dacára sem vehetjük biztosra, hogy melyik csapat kerül ki a küzdelemből győztesen. Hogy szép, erős küzdelem lesz, az előre látható. Mindkét csapatnak teljes tudását kell érvényre juttatnia, hogyha győzni akar. A mérkőzés belépőjegyét két pénztárnál fogja árusítani a klub, hogy elejét vegye a tolongásnak.

+ Aradváros ifjusági bajnokságáért vasárnap kerül eldöntésre a bajnokság legszebb s egyben legizgalmasabb mérkőzése. Ugyanis vasárnap találkozik egymással a két legerősebb

aspiráns: az Aradi munkás testvér egyesület ifjusági „A” csapata és a Ferenc téri polgári iskola legénysege. A mérkőzés vasárnap délelőtt tíz órakor kezdődik az ATE. óvártéri sporttelepén. A bírói tisztelet ifj. Asbóth Gyula (Sport) fogja betölteni. — Belépő díj 20 fillér.

+ Az AAK. I. B. Orosházán. Míg az első csapat itthon szórakoztatja Arad közönségét, addig az I. B. csapat Orosházán mérkőzik. A Klub élénk sport életét méltóan juttatják kifejezésre a sport események.

TARKASÁGOK.

(A kioktatás.) Falusi embernek előre is vesztetnek látszó pőre volt a járásbíroságnál. Ügyvédhez fordult, aki — hogy mentse, ami még menthető — „kioktatta” emberét: így valljon, ezt mondja, ha ezt kérdik, azt felelje. Ei is próbáltak a betanult vallomást és úgy ment minden, mint a karikacsapás. A kioktatott peres fél a tárgyaláson is megszerűen vallott. Akárhogyan forgatta a kérdéseket a járásbíró: mindenre megvolt az előre betanult válasz, ami a perben szereplő iratokkal, tanúkkal homlokegyenest ellenkezett. A bíró a sok kertelésre végül is türelmét vesztette és keményen rászólt az alperesre:

— Aztán ki tanította meg magát erre a sok hazugságra?

Ez a kérdés nem volt a kioktatási rendszerben és kizökkentette a kerékvágásból az atyafit.

— Hát a tekintetes ügyvéd ur! — bökölt hátra a mögötte ülő védőre.

(A pályaválasztás.) Érettségi előtt áll egy aradi család egyetlen fia és odahaza sokat tanácskosnak arról, hogy milyen pályát válasszanak a fiúnak. A családi tanácsban fölvetődött már minden elképzelhető foglalkozás, hivatás, de idáig nem tudtak dönteni. Legutóbb azonban a család fő kimondta a nagy szót:

— Mérnök lesz a fiúból!

— Miért éppen mérnök? Talán erre van kedve? Beszélte vele? — kérdezték a család többi tagjai az apát.

— Dehogyan is. Hanem már két hét óta figyelem ebédnél. Ha a pecsenyéből kell venni, első szempillantásra meglátja, hogy melyik a legnagyobb darab. Sohase téved egy hejszállal sem. Nos hát, akinek ilyen éles szeme, biztos látása van, az csak mérnöknek lehet jó!

(A hivatalos tip.) Egy fiatal állami tisztviselő lelkes híve és barátja a lóspornak. Szenvedélyesen tanulmányozza a turf eseményeit, nyilvántartja a bécsi, a pesti, az a'agi verseny-eredményeket és minden versenynap délelőttjén órákat szentel arra, hogy „kiszámítsa” az aznapi versenyek nyerőit. A számítások eredményét föl is jegyzi és — ezt talán külön mondani sem kell — meg is fogadja. A följegyzésre jó akármilyen papíros és így legutóbb egy üres kék aktalpra írta föl a tipeket a nagy turfember. Hogyan, hogy nem: a papírlap az akták közé keveredett és másnap bekerült az ifju hivatalnok főnöke elé az aláírásra szánt iratok között. A főnök — szokása szerint — mindent aláírt és csak utólag kezdte áttanulmányozni az aláírt aktákat. Ezek között ráakadt egy kék ivre is, amelyen a következő szöveget szentesítette aláírásával:

- I. Szélvihar
- II. Nelson
- IV. Pourparler
- V. Abrakoló
- VII. Journalière.

Becsöngette az ifju hivatalnokot és haragosan tárta elébe az aktát:

— Hát ez mi?!

— Ez, — hökkent meg az ifju — ez, kérem, tanácsos ur, ez az első hivatalos tip Magyarországon.

EGYESÜLETI ÉLET.

A szegénytanulók segítői.

— Hauser Károlyné ünneplése. — Egyesületi közgyűlés. —

Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Arad, május 9.

Minden esztendőben egy napot ünnepel meg az aradi szegénytanulókat segélyező egyesület, amikor a beszámolóját tartja s az év többi napját szorgalmas, fáradtságot nem ismerő munkával tölti el. Egy újabb eredményes esztendő után ma ünnepnaphoz ért az egyesület. A városháza tanácsterme, ahol a magisztrátus tagjai szokták tárgyalni a város ügyeit, délután négy órára előkelő hölgyközönséggel telt meg s a város és a megye vezetőtisztviselői is személyes megjelenésükkel dokumentálták azt a tiszteletet, amely a szegénytanulók egyesületének s annak közszereplésével körülvett elnöknőjének: Hauser ezredesnének kijár.

Zajos tapsal és zúgó éljenzéssel fogadták Hauser ezredesné elnököt, akit az egyesület tagjai két hatalmas, gyönyörű virágcsokorral leptek meg. Kovács Vince kulturatáncosok üdvözölte az elnököt. Hauser ezredesné meghatottan mondott köszönetet a szép figyelemért s rövid, tartalmas beszéd kíséretében megnyitotta a közgyűlést.

Kovács Vince tanácsnok olvasta fel ezután a gondosan megszerkesztett főtitkári jelentését, amelyet a következő szép költői gondolatokkal vezetett be:

A mai nappal az aradi szegénytanulókat segélyező egyesület életének és munkásságának huszonharmadik évét fejezi be. A természet nagy háztartásában huszonhárom év elenyészően csekély idő. De a mindennapi élet bajjal küzdő véges emberi életben számotevő tényező az emberszeretet jegyében megkezdett és pihenés nélkül huszonhárom éven át folytatott önzetlen tevékenység. Huszonhárom éven át szakadatlanul egy eszme szolgálatában állva embertársainkért dolgozni és még anyagi áldozatokat is hozni olyan cselekedet, amely önmaga beszél és amely minden igaz lélekből a tiszta szeretet volt az a mag, amelyet huszonhárom év előtt Arad város társadalmának termékeny lelkébe évetettek és amely magból Hauser Károlyné, egyesületünk érdemekben gazdag elnöke, a női választmány fáradhatatlan, buzgó tagjaival hatalmas, áldást osztó fát nevelt.

Majd az egyesület elmúlt évi működését tükrözve vissza a titkári jelentés:

— Az elmúlt évben is decentralizáltuk munkásságunkat a város különböző részeire, amennyiben a központi (Kazinczy-utcai fiúiskola) konyhán kívül, segélyeztük a napközi otthonokkal kapcsolatos konyhákat, számszerint ötöt, hussal, lisztel és kenyérral. Az 1913-ik évben 650-nél több gyermeket öltöztettünk fel tetőtől-talpig téli ruhával. December 1-én megnyitott a részint általunk vezetett, részint a pénztárunkból segélyezett hat konyha, amelyekben négy hónapon át naponta 300-nál több éhező gyermek ingyen kapott táplálékot, meleg ételt. Az elmúlt évben 240.000 adag ételt kaptak az aradi községi és állami elemi iskolákba járó árva, vagy nagyon szegény gyermekek. A fiú- és leányruhákért 5218 korona 87 fillért, a cipőkért és csizmákért 4172 korona, az élelmezésért 2213 korona 1 fillért; tehát az 1913. évben segélyezésekre 11.603 korona 88 fillért fordítottunk. A főtitkári jelentés még köszönetet mond Vargass János polgármesternek, mert az egyesület törekvését nagyban elősegíti támogatásával, végül pedig megemlékezik az egyesület elmúlt évi halottairól. Kegyeletes szavakban emlékezik meg Stauber Józsefnéről, özv. Lukácsy Lajosnéról, Andrányi Károly báróról, Domonkos Lajosról és Kristyóry Jánosról, akik buzgó tagjai voltak az egyesületnek s így haláluk nagy veszteséget jelent.

Lócs Rezső helyettes polgármester állott ezután szólásra, hogy a város vezetősége, de — ugymond — úgy érzi, hogy az egész város közönsége nevében köszönetet mondjon a Szegénytanulók Egyesületének azért a nemeslelkű munkáért, amit immár közel egy negyedszázada kifejt. Olyan fényes eredményt, mint ami-

Iyéről a titkári jelentés beszámol, csak egy olyan egyesület érhet el, amelynek elnöknője azokkal a kiváltságos emberi tulajdonságokkal van megáldva, mint Hauser ezredesné. Beszédét azzal az indítvánnyal fejezte be, hogy a közgyűlés örökítse meg jegyzőkönyvben Hauser ezredesné szinte példa nélkül álló munkásságát. Hauser ezredesné könyektől itatott szemekkel köszönte meg az ünnepeltetését s ígéretet tett, hogy amíg ereje engedi, a nemes cél szolgálataiban marad.

Réthy Viktor pénztárnok az egyesület mérlegét mutatta be. Az egyesület jelenlegi vagyona 54.775 korona.

Kovács Vince főtitkár még beszámol a Spitzer-alapítvány kezeléséről. A közgyűlés úgy az ügybuzgó főtitkárnak, mint a pénztárnoknak köszönetet szavazott s ezzel a közgyűlés véget ért.

Az egyesület megjelent hölgytagjai közül a következőket sikerült följegyeznünk: Hauser ezredesné, báró Urbán Péterné, özv. Purgly Lajosné, Vásárhelyi Janka, Purgly Lászlóné, Vásárhelyi Józsefné, Lőcs Rezsóné, Kádas Kálmánné, dr. Tisch Mórné, özv. Hudetz Ferenoné, özv. Kristyóry Jánosné, Laczay Endréné, Kövér Béláné, Prettnér Etelka, Halmay Andorné és leánya, Schreyer Viktorné, dr. Páris Lajosné, dr. Priegl Istvánné, Lészay Sándorné, özv. Persa Péterné, Persa Margit, Péczely Elekne, Péczely Vilike és Szeréna, Beregszászy Lajosné, Barkó Ferenoné, özv. Polgár Béláné, dr. Szalay Károlyné, dr. Zimmermann Károlyné, dr. Posgay Istvánné, Schoór Lajosné, Náray Matild, Eber Viktorné, Schweffer Ilona, Baros Boriska, Dresser Gizella, özv. Paradeiser Lajosné, Reicher Károlyné, dr. Szokolozay Lajosné, özv. Kugler Istvánné, Nachtnébel Odónné, R. K. Józsefné stb.

(*) Az aradvidéki méhészegyesület vasárnap délután méhészeti kirándulást rendez. Megtekintésre kerülnek Hegyesi Gábor, Pauzár Sándor és Gehl Károly méhese. Felhívom az egyesület tagjait, hogy a tanulmányi kiránduláson teljes számban résztvegyenek. Találkozás az Ujtelepi fiúiskolában. Indulás pont háromnegyed 3 órakor. Az elnökség.

(*) Köszönetnyilvánítás. A Nők Otthona részére Csernovits Diodoré többféle levestésztát, Szalay Antalné kis hordó káposztát, egy szék sárgarépát, N. N. 3 üveg paradicsomot, Steinitzer Józsefné, festékkereskedőné 10 koronát küldött, mely nemes adományokért hálás köszönetet mond az elnökség.

(*) Az aradi turista egyesület június hó 27-étől július 7 ig rendezti kelet legszebb pontjára Konstantinápolyba társas kirándulását. Résztvételi díj személyenként 250 korona. Jelentkezni lehet 1914. június hó 2 ig, az aradi turista egyesület igazgatóságánál (kulturpárlota) mindennap délután 6-7 óráig szóval vagy írásban.

MULATSÁGOK

(=) Hangverseny. Az aradi posta- és táv-árda altisztek és szolgálk dalköre folyó évi május hó 31-én, pünkösd első napján délután 4 órától este 8-ig a 33. gyalogezred zenekara közreműködése mellett Ujaradon a báró Noposakertben hangversenyt rendez, a műsort, mely belépőjegy gyanánt is szolgál, a vezetőség személyenként 40 fillérben állapította meg, külön meghívó nem bocsátatik ki, a dalosegyesület ezuton hívja meg a közönséget, rossz idő esetén ünnep másodnapján tartják meg.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Egy okos tanuló. Nem alkalmas arra, hogy közéletgyilk. Hiányzik a sava-borsa. Szóval a „vice” nem is olyan jó.

Sportbarát. Egyesületi ügyekről — ha azok nem a nyilvánosság előtt történnek, hanem az illető egyesület választmányában, vezetőségében — csak akkor adhatunk hírt, ha az egyesület a történeteket közli a lapokkal. A legtöbb egyesületi közlemény csakugyan ilyen uton is kerül a lapra.

Z. Z. Temesvár. Többször megirtuk már, hogy az új megyei kórház 1916. előtt aligha lesz készen. Aradmegye közgyűlése még a tavasz folyamán tárgyalni fogja az építkezés elhatározásáról, a tervek elfogadásáról és a költségek megállapításáról szóló javaslatokat. Ennek a rendkívüli közgyűlésnek még nincsen meghatározva a napja. Az ügyben történő konkrét eseményekről mindig írunk. Arról azonban, hogy a kórház már a jövő évben felépüljön, nem is lehet szó.

Névtelen. Rosszul ismeri az új sajtótörvényt, ha azt hiszi, hogy ilyen igazán diszkrét családi ügygel ioglalkozó hírt közölni lehet. Még akkor se, ha nevével aláírta volna, hát még úgy, ha nevével nem mer előtünk sem felelősséget vállalni a híradásért.

Vörös kereszt. Ha nagyobb számu és többféle sorsjegye van, amelyeknek régi és új nyerevényjegyzékekben kutatása nagyobb időt vesz igénybe, forduljon bizalommal Wallfisch Armin aradi bankházhoz. Egy-két sorsjegynek mi is utána nézhetünk, de miután mi is csak sorsjegyarusító bankban tehetjük ezt: egyszerűbb és gyorsabb, ha egyenesen ott kéri.

B. K. Sem a történet, sem megírása nem olyan, hogy közölhetnők.

E. K. A kiküldött biztosok az iskolák naplóját azért zárják le, hogy utólag ne történhessen abba bevezetés. A bizonyítványokat továbbra is az illetékes iskolaigazgatóság adja ki. Ha azonban ön husz év előtt végezte a 6-ik osztályt, helyesen teszi, ha még május 17-ike előtt megszerzi az erről szóló bizonyítványt. Ennek birtokában természetesen nem kell írás-olvasás vizsgát tennie. Ha azonban a bizonyítványt nem tudna megkapni, jelentkezzen május 17-ig vizsgára a polgármesteri hivatalban. Aradon ez a terminus. Amit a május 5-én lejárt jelentkezési időről olvasott, az az eleki járásra és a megye más vidékeire vonatkozott. Itt tehát nincs ellentét.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS

— Máv. leltári tárgyak szállítása. Közöljük az érdekeltekkel, hogy a Máv. aradi üzletvezetőség 1914-16 évi leltári tárgyak szükségletére vonatkozó kimutatások az aradi Kereskedelmi és Iparkamara irodájában megtekinthetők.

— Az országos gazdagylés előkészületei. Temesvárról jelentik, hogy a Magyar Gazdaszövetségnek június 17-én ott tartandó nagygyűlésére széles keretben folynak az előkészületek. A gazdagylés rendezőbizottsága Geml József polgármester vezetése alatt ülést tartott, melyen a rendezés voltaképeni intézője, Bellai József városi tanácsos fontos előterjesztéseket tett. Az ülésen résztvettek a Temesvármegyei Gazdasági Egyesület és a Délvidéki Földmívelők Gazdasági Egyesületének a vezetői is, Csiky Gyula, Wittmann János és Blaskovics Ferenc elnökök, Bászál Elek és Dold István titkárok, K. Juhász Vilmos királyi tanácsos és Luniacsek Árpád. A nagygyűlés alkalmából a gépgyárosok nagyszabású kiállítását rendeznek. A nagygyűlés előtt délután 3 órától s a gyűlés napján délután fél négytől kezdve több motoros szántógépet mutatnak be munkaközben Temesvár határában. A nagygyűléssel kapcsolatban továbbá kirándulás lesz a hírneves verseci bor-pincék megtekintése céljából is. Akik a szántógépbemutatáson és a verseci szőlők megtekintésében részt akarnak venni, azok a Temesvármegyei Gazdasági Egyesületnél (Temesvár, vármegyháza) jelentkezzenek. Az elszállásolás és a gyűlés utáni ebéd terve elkészült. Minden megtörtént arra nézve, hogy a siker legteljesebb legyen. A meghívók zöme már szétment s aki öt napon belül meghívót nem kap s arra igényt tart, az jelentkezze a Magyar Gazdaszövetségnek Budapestben.

Budapesti áru- és értéktőzsde.

Társasági tudósítás.

Budapest, május 9.

Készáru.

Amerika egynegyeddel olcsóbb. Kínálat, vételkevé jó, 30 ezer mm változatlan.

Határidő.

	Déli sáviat	2 órai sáviat
Busa 1914. májusra	13.62-13.63	13.70-13.71
Busa 1914. októberre	12.27-12.28	12.29-12.29
Rosa 1914. októberre	9.91-9.92	9.90-9.91
Tengeri 1914. májusra	7.40-7.41	7.37-7.38
Zab 1914. októberre	8.35-8.36	8.34-8.35

As árak 50 kilónként számítva.

Budapesti értéktőzsde (május 9.)

Oestrák hitel	—	—	—	—	805.—
Magyar hitel	—	—	—	—	792.25
4 1/2 koronajáradék	—	—	—	—	80.70
Oestrák-magyar államvasút	—	—	—	—	725.—
Felhalogbank	—	—	—	—	399.25
Lezámitolóbank	—	—	—	—	496.—
Hasi Bank	—	—	—	—	477.—
Magyar Bank	—	—	—	—	474.75
Kereskedelmi Bank	—	—	—	—	8625.—
Rimamurányi	—	—	—	—	632.—
Salgótarjáni	—	—	—	—	689.—
Köszni Vasút	—	—	—	—	597.50
Városi Villamos	—	—	—	—	810.75

Bécsi értéktőzsde (május 9.)

Oestrák hitel	—	—	—	—	606.50
Magyar hitel	—	—	—	—	795.—
Oestrák-magyar államv.	—	—	—	—	696.—
Déli vasút	—	—	—	—	97.75

Feladás szerkesztő:

Rudnyánszky Endre.

NYILTÉR.

Jó étvágy

a fődolog. Aki azonban ennek hiányát éri, vegye a Scott-féle csukamájolaj-emulsiót, mely évtizedek óta, mint bevált erősítő szer ismert. Ellentétben a közönséges halolajjal a Scott-féle emulsió jóízű és oly könnyen emészthető, hogy a kipróbált erősítő szer szedése semmiféle nehézséget nem okoz. A Scott-féle csukamájolaj erősíti a testet és egyúttal jó étvágyat, úgy, hogy a megszokott étkeket ismét jó étvágygyal esszük s új erőhöz jutunk.



Ugy felnőtteknek, mint gyermekeknek, mint erősítő szer kiváló szolgálatot tesz, minden időben egy tőlem, mint nyáron a kizárólag a legfinomabb alkatrészekből előállított Scott-féle csukamájolaj-emulsió.

Egy eredeti üveg ára 2 korona 50 fillér. Hirdető győgytárban kapható. Ha ezen lapra hivatkozva 50 fillér értékű bélyeget küld Scott & Bowne Ges. m. b. H. címre Wien VII. egy győgytár utján próbapostot küldünk.

Legjobb üdítő ital

MATTONI FÉLE
GISSHÜBLER
SÁVANYÚVIZ



Isa tiszta, szén-sava győgyöző, könnyen emészthető, az egész szervezetet tisztítja.

9331

SALVATOR

kiváló bór- és lithiumos gyógyferrás

... és hólyagbajoknál, köszvénynél, cukorbetegségnek, vérbenyűnél, emésztési és légzőszervi szervek hurutjainál kitűnő határa. — Természetes vasmentes savanyúvíz.

Legjobb ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban.

SCHULTES ÁGOST

Salzwe-Lipócs Salzwartner utján Budapest, V. Budafok-telep.

NEMZETI SZÍNHÁZ.

Vasárnap, 1914. évi május 10-én:
 Délután fél 4 óraker mérsékelt helyárakkal
Buda gyöngye.
 Operette.

Este 1/2 8 óraker rendes helyárakkal:

A) Bérlet. A) Bérlet.

Böském.

Operette 3 felvonásban. Irta: Szomorj Emil. Zenéjét: Mérey Adolf. Verseire szerette: Gajary István. Karnagy: Tilger A. Rendező: Polgár Sándor.

SZEMÉLYEK:

Ráso	Polgár S.	Muskát	Barics Gy.
Böske	Dióssy Nusi.	Elsie	Négrády M.
Amália	Benkőné.	Blóal	Gyöző A.

Közdete este 8 óraker.

Nyíltér.

AZ ARAD ÉS VIDÉKE KERESKEDELMI UTAZÓK ÉS ÜGYNÖKÖK EGYESÜLETE mélyen érzett gyászszal tudatja, hogy

Geiringer Károly ur
 egyesületünk igazgatósági tagja,
 ellenőre és alapítója

folyó évi május 8-án, életének 39-ik évében jobblétre szenderült.

Az elhunyt az alapítástól kezdve ön-feláldozó, buzgó munkássággal vett részt egyesületünk működésében.

A temetés folyó hó 10-én, délután 2 óraker lesz a Deák Ferenc-utca 16. számú gyászszobából.

Emléke megmarad közöttünk!

Arad, 1914. május 9. 8188

Pénztárosnő kerestetik

női divat üzletbe.

Levélbeli ajánlatok Singer Sándor Erzsébet-körut 37. szám küldendők.

1885 óta kitünően bevált:

Berger gyógy-kátrányszappana

G. Heil & Comp-tól.

Kiváló orvosok ajánlják és Európa legtöbb államában a legjobb eredményre használják mindenféle **bőrkiütés ellen**

különböző krónikus bajok és kitételek, valamint haj- és szemkiütések ellen. Tartalmaz 40 százalékos fakátrányt és kátrányszappant, melynek a keratintelemben előforduló egyéb káros anyagoktól. Makkos bőrbajoknál nagyon hatásos.

Berger kátrányos kényszappana.
 Nőnek és gyermekeknek enyhébb hatású kátrányszappan

Berger glikerin kátrányszappana.
 Továbbá kátrány nélkül a híres

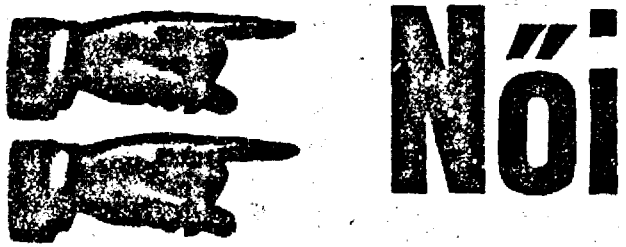
Berger-féle Borax-zsappan
 pattanás, akné, szőrtelenítés, mitesszer és más bőrbajok ellen. Darabja tisztítással együtt 70 fillér.

Uj: Berger helyekony kátrányszappana, kiváló hatású bőrbetegségeknél, folt- és szemkiütés ellen, valamint kiváló hajnöveztő szer. 1 üveg 1.50 korona. Kérjen kifejezetten Berger-zsappant G. Heil & Comp.-tól és nézze meg jól a melléte levő védjegyet és aláírást. Kitételek: Wien 1883. oklevél, tisztikereszt és aranyérem, Wien 1913. és az 1900-ik évi párisi világkiállítás aranyérem. Kapható minden gyógyszertárban, drogeriában és szaküzletben. Nagyban: G. Heil & Comp., Wien, I., Helfferstorferstrasse 12-13. Budapesten nagyban és kicsinyben: Török József gyógyszerárban Király-utca 12., Molnár és Moser, Thalimayr és Seitz, Kochmeister Frigyes utóadónál, Radonovits Testvérek, Stessel Nándor és társai, Nóruda Nándornál, Deitzy Frigyesnél, Váci-körut 8. Kicsinyben minden gyógyszertárban, jobb drogeriában és illatszertárban.

Aradon G. Földes Kelemen, Hehs Vilmos, Hajós Árpád és Rozsnyay Mátyás gyógyszerész utóadónál; Hegedűs Gyula Andrassy-tér 15. parfümerie, Vojtek és Weiss drogeriában és kapható az összes hazai gyógyszerárakban. 2641

György

Menyhért és Társa



Női Felöltők

áruháza Arad, Andrassy-tér 8. szám. (A Minorita templom bejáratával szemben.)

Legujabb tavaszi újdonságaink u. m.:

- Angol felöltők
 - Divat köpenyek
 - Selyem és brochee köpenyek
 - Angol kostumeok
 - Leány kostumeok
 - Divat aljak
 - Blouseok és Pongyolák
- teljes választékban megérkeztek. 1164

Szabott ár! Telefon 8-55.

A tisztviselők és katonatisztek bevásárlási r. t. szerződéses szállítója. :: ::

Rohitsi

Tempel - forrás. Szénasavdús, diatetikus, oldító asztali ital. - Elősegíti az emésztést és anyagcserét.

Styria - Legteljesebb gyógyforrás. - Indikálva: idült gyomorhurutnál, székrekedésnél, Bright-féle vesebajnál, lépdaganatnál, májbajoknál, sárgaságnál, anyagcsere betegségeknél, a légutak hurutos bántalmainál.

Donati - a maga nemében a legzárda-pabb tartalmu gyógyforrás legerősebb hatással. Főképen indikálva: idült bélhurutnál, obstipitációnál, epékönél, elhízásnál hajlammál, csúszásnál és cukorbetegségeknél.

Legdusabb természetes magnézium-glaubersósforrasok

Főraktár Magyarország részére: Hoffmann József, Budapest V., Báthory-utca 8. 9415

Globelbad

GYÓGYFÜRDŐ GRÁC MELLETT SZANATÓRIUMMAL

Gyomor- és bélbetegségek, idegeseknek, idült kúrnak és légcsőhurutosoknak. Diétás kúrák. Hízó és soványuló kúrák.

SPORTKURÁK.

Lahmann-kúrák. Villamos- és vízgyógykezelések. Nap- és légfürdők. Utasok: Nagyszabású sporttelepek (golf, tennis, football, jéke, bocsa, roquet-pályák, nyitott örarda vadászterület, cél-lövölde).

Kétféle négyzetméteres rádiumos vízű 25 C-os szabad thermalfürdő. Mérsékelt szanatórium és pensio-irak. Magyar orvos, magyar levelezés és prospektus. Megnyitás május 1-én. Előzetlen ben küldi, kedvezmény. Cím: Tobelbad bei Grác. 9259

MUSCHONG-BUZIASFÜRDŐ

BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

ÜDÍT-GYÓGYÍT

BAKTERIUM MENTES

természetes ásványviz

Vese és hólyagbajoknál, vesemedence idült hurutjainál, húgykő és fűvénykepződésnél, a légutak és a ki-elasztószervek hurutos bántalmainál kitünő hatásnak bizonyult. - Övecsing ajánlva.

Főraktár: Kardos Miklós, ásványvizkereskedő Arad, Deák Ferenc-utca 36.

EREDETI BENZ CSÉPLŐKÉSZLETEK

BENZIN-LOKOMOBIL

ÁLLÓ ÉS FEKVŐ RENDSZERŰ. TELJES JÓTÁLLÁSSAL. :: KEDVEZŐ FIZETÉSI FELTÉTELEK. :: ÁRJEJZÉK INGYEN.

BENZ MAGYAR AUTOMOBIL-ÉSMOTORGYÁR RÉSZV-TÁRS.

BUDAPEST, KÖZPONT V. KERÜLET, DOROTTYA-UTCA 9. SZÁM. :: GYÁRI VIL KERÜLET, ILKA-UTCA 91. SZÁM.

Steckenpferd- liliumtejszappan

Bergmann & Co. cégtől Tetschen a/Elbe.

egyre nagyobb kedveltségnek és elterjedtségnek örvendő szepítő ellen való elismert hatásánál fogva s a bőr-és szépség gondozásában való föltűnő hatásosságáért. Ezernyi elismerőlevél! Sok legnagyobb kitüntetés! Bevásárlásnál óvatosság! Ügyeljen nyomatékosan a Steckenpferd védőjegyre és a cég helyes nevére! Daranjá 80 filléért kapható gyógyszerárakban, drogériákban, illatszertüzletekben stb. Hasonlóképpen kitűnő Bergmann Manera liliumkrémje (70 fillér egy tubus) Kitűnő szer női kezek gondozására.

Uj könyvek.

* **A sárga kabát.** Megjelent könyvalakban is Benrimo és Haseiton szenzációs érdekességű kínai darabja A sárga kabát. A legélvezetesebb olvasmányok közé tartozik ez a kínai színmű; annak számára, a ki látta színpadon, kedves emlékeztető, annak pedig, a ki nem látta, pótolja a színpadi előadást. A darabot legkiválóbb műfordítóink egyike, Kosztolányi Dezső fordította a nyelv és stílus finom művészetével. A könyvet a Lampel R. (Wodianer F. és Faj) cég adta ki; ára 2 K.

* **E. M. Dell: A Sas utja.** Dell e regényében gyors egymásutánban változnak a színek. Megrázó, tragikus jelenetek után derűs képek vidítanak fel. Szép, érdekfeszítő olvasmány. Nem csoda, hogy az újabb angol irodalomnak egyik legolvasottabb és legnépszerűbb terméke. Bizonyos, hogy nálunk is nagy közönséget fog magának hódítani, annál inkább, mert Katinszky Beatrice fordítása kitűnő. Az Athenaeum-könyvtár legutolsó köteteként jelent meg. Borítéklapjának finom illusztrációját Basch Árpád készítette. Ára csinos kötésben 1 kor. 90 fillér.

* **A Teozófia májusi száma az egész világon elterjedt Teozófiai Társulatok egyik megalapítójának H. P. Blavatsky asszony emlékének van szentelve. Az alapító maga mondja el mire is törekszik tulajdonképpen a Teozófiai Társulat: elsősorban a béke és megértés előmozdítására az összes vallások között, melynek benső, valódi lényege közös. Ezenkívül szépirodalmi cikkek és egyéb aktuális kérdésekről szóló rovatok egészítik ki a tartalmas számot. A Teozófia előfizetési ára egész évre 6—kor., fél évre 3—kor., Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal VII. Eszterházy-u. 19.**

* **A Magyar Figyelő most megjelent számának élén közli Réz Mihály értékes politikai tanulmányát a magyar parlamentárizmusról. Dékány István dr. a történeti oktatás reformjáról fejti ki érdekes szempontjait. Nagyán figyelemre méltó Kádár Gusztáv cikke, amely közgazdasági alapon magyarázza a Hármasszövetség előnyeit az entente politika felett. Laban Antal dr. Szigligeti Ede és a bécsi rendőrség viszonyairól közöl kulturtörténeti érdekes feljegyzéseket. A szépirodalmi részben Bársony István természeti képét és Bethlen Margit grófnő poétikus meséjét találjuk. Számos aktuális ismertető és polemikus cikk egészítik ki a gazdag számot. A Magyar Figyelő szerkesztősége és kiadóhivatala Budapest, VI., Andrassy-ut 16. Az előfizetési ár egész évre 24.— félévre 12.— korona.**

* **A Nyugat szépirodalmi folyóirat 1914. évi május hó 1-i 9-ik száma a következő igen érdekes tartalommal jelent meg: Halász Imre: Rákóczi Ferenc. Móricz Zsigmond: Élet a Kereszten (Regény II.) Szabó Dezső: Anatole France. Nagy Zoltán: Füst Milán: Változtatnod nem lehet. Reti Odón: Nátó (Novella.) Felvinci Takács Zoltán: Keletázsiai művészeti írók. Balázs Béla: Tavasz csatája (Vers.) Schöpflin Aladár: Lovik Károly. Lengyel Géza: Ybl Miklós. Szabó Ervin: Proletár költészet. Ady Endre: Versek. Fereczy Béni rajza. Továbbá az érdekes Figyelő és Disputa rovat. Szerkesztőség és kiadóhivatal: IX., Lónyay-utca 18. Előfizetési ára: egy évre 24 K, félévre 12 K., egyes szám ára 1 K 20. Mutatványszámot kívánatra díjtalanul küld a kiadóhivatal.**

* **Világkönyvtár.** E gyűjteménynek most megjelent legújabb kötete Brandes Györgynek, a hírneves kritikusnak különböző írásait foglalja egybe „Korok, emberek, írások” cím alatt. A fordítást Lengyel Géza végezte nagy szeretettel és hozzáértéssel. A Világkönyvtár egy-egy kötete angol vászonkötésben 1 korona 90 fillérbe kerül és minden könyvesboltban kapható.

* **Olcso Jókai.** Az olvasóknak az a nagy tábora, mely az *Olcso Jókai* füzetait hónapról-hónapra lázas érdeklődéssel várja, a most megjelent sorozattal a nagy költőnek egy különösen becses és grandiózus alkotásához jutott. A *lélek-idomár* című öt kötetes regény ez, mely tíz számra terjed. Ez a nagy regény teszi legjobban szembeötlővé az *Olcso Jókai* bámulatos olcsóságát, mert míg a nagy kiadásban 8 koronába, addig ebben a kiadásban 4 koronába kerül a nagy mű s még nem is kell megvenni egyszerre mind az 5 kötetet, amely egyenként is kapható 80 filléért minden könyvkereskedésben, jobb trafikban és vasuti állomáson.

Nyitász.

APOLLO SZÍNHÁZ.

ZRINYI-UTCA. (BARÓ BOHUS-PALOTA.)

Vasárnap, hétfőn
2 nagy sláger 2

A zsarnok.

dráma 3 felvonásban
NORDISK-film. FŐ-
szereplő EBBA
THOMSON.

És

Jönnek a zsványok

kacagató vigláték. Fősze-
repben ASTA NIELSEN.

27

Balatonfüredi szanatorium és gyógyfürdő

Természetes szénsavas iszapfürdők és balatonfürdők. Ivókúra. Fizikai és diétetika. Gyógyintézet az összes belbetegségek számára, különös tekintettel a szív- és érrendszer, vesze megbetegedéseinek és női bajoknak. Cukorbetegségek ivó-, alkálizáló- és diétetikus kúra. Idegbetegségek számára az összes modern gyógyszerközökkel felszerelt. Szórányító-, hő- és Röntgen- és chemiai laboratorium Zander intézet. Inhalatorium Egész éven át nyitva. — Prospektussal és felvilágosítással szolgál a Fürdőigazgatóság.

Dr. Molnár Oszkár

ügyvédi irodáját

Karolina-utca 8. sz. I. em.

helyezte át.

Értesítés!

Tisztelettel felhívom a n. é. közönség figyelmét régi jóhírnevű, kiváló **péksüteményemre**, amely nem margarinnal (művaj), hanem kizárólagosan és **garantáltan** a legjobb minőségű

tiszta tea-vajjal

és **friss tejjel** készül.

Kiváló tisztelettel

May János

Tel. 799. sz. sütőde, Tel. 799. sz.
Eötvös-utca 13. szám.

Szőlőgazdasági cikkeink

nagybani raktárát ajánljuk az érdekelt birtokosság becses figyelmébe, mint amelyek megbízhatóság és hatékonyság tekintetében a legmesszebb menő következményeknek teljesen megfelelnek.

Rézkénpor 12%

levél és fűrt peronospora ellen.

100 kiló	36.—	korona.
25 "	9.50	"
Kilónként	—45	"

Kénvirág

Oidium ellen.

100 kiló	24.—	korona.
25 "	6.50	"
Kilónként	—30	"

Nicotinsulfat

szőlőmoly ellen.

1 üveg 133 gm. tart. 4.— korona.

Tabicotin

„Emulsió“

gyümölcsfa hernyók és szőlőmoly ellen.

100 kiló	120.—	korona.
25 "	32.—	"
Kilónként	1.50	"

5 kilós postabádóg 8.50

Fenti Emulsióból 100 liter vízhez 2 kiló veendő és így 100 liter kész anyag ca 2.50 koronába kerül.

VOJTEK ÉS WEISZ

drogueria és parfumeria üzlete

Arad.

8091

SÉRÜLÉSEK

minden fajtát gondosan meg kell óvni a háztartalanságtól, mert ezáltal a legkisebb sérülés is veszélyes, nehezen gyógyítható sebvé válnak. 40 év óta bevált, megbízható készítmény a **Prágai háztartásos**, mely megóvja a sebet, enyhíti a gyulladást és fájdalmat, hűsítően hat, a sebet behemérsíti s hamar gyógyítja.

→ POSTAI SZÁLLÍTÁS NAPONKÉNT. →

1 egész doboz 70 fillér, postán 8 kor. 80 fillér előleges befizetés után 4 doboz, 74 koronáért 10 doboz külföldi franko az osztr. és magy. monarchia államaira.

Vigyázzunk a preparátum és a készítő nevére, ár és védjegy csak 70 fillér árban valódi.

Főraktár:

B. FRAGNER,

cs. és kir. udvari szállító

Gyógyszertára „A FEKETE SAS”-HOZ.

Prága, Kleinseite, 209. Nerudagasse sarkán.

Raktáron Aradon: gutori Földes Kálmán, Hejós Árpád, Nohs Vilmos és Rozsnyay Mátyas gyógyszerárakban.

Ausztria és Magyarország gyógyszerárakban raktáron.

Nyílttér. Tennisz- rakettek

a világhírű Stasenger-féle „Doherty“ a speciel „E. G. M.“ és Ideál, valamint a hasonló hirnévű Antiwet és más védjegyű eredeti angol rakettek 8 koronától kezdve nagy választékban.

Tenniszháló,

eredeti Sasenger és Standard tennisz-labdák. Fűles és gummi

labdák.

A legkedveltebb Scrum és más védjegyű 1870

footballok.

Football és futó cipők. Óriási választék női kizitaskákban, pénz- és szivartárcákban, utazó bőröndök, kalap kofek és berendezett uti készletek, séta botok, valódi angol és francia illatszerek, bel- és külföldi piperecikkek, fésű- és kefe-árak más háztartási árúk. Mindebből óriási választék és olcsó árakban beszerezhető

HEGEDÜS GYULA

cégnél
Aradon, Andrassy-tér 16. Telefon 506.

Következő ujdonságok érkeztek KERPEL IZSU

100,000 kötetes

kölcsönkönyvtárába:

Krudy Gy.: Puder, Lakatos L.: A halhatatlan hercegnő, Dell E M.: A sas utja, Benrimó és Hazelton: A sárga kabát, Szemabázy I.: Prof. Villányi, Somlay K.: Pusztai ezellő, Krudy Gy.: Palotai álmok, Barklay L. F.: Az esti dal, Borczik A.: A figyelmes férj, Zsoldos L.: Paminó, Révész B.: Vonagló falvak, Schmittelné: Asszonyok, Gábor A.: Mit ütök itt a kávéházban? Földes I.: Vörös szegfű, Vértes J.: Intim dolgok Napoleon életéből, Gömbösné: Levelek hullása, Dánielné Lengyel L.: Edith, Harsányi K.: A kristályné, Szabóné Noga J. Bolcog emberek Székfi Gy.: A száműzött Rákóczy, Oláh G.: Szegény magyarok Kóbor: Cognac-idillek, Hankó: Univeraum VI. Pakots: Sok asszony egy férfi, Schnitzler: A préda, Anatole F.: A sovány kandur, Tristán-Abbis: A szerkesztő ur, Maupassant: Horla, Szomor E.: A függöny előtt és függöny mögött, Biró L.: A szentlélek lovagja, Pekár Gy.: A kölcsönkért kastély, Csehov A.: Dráma a vadászaton, Hegedüs Gy.: Komedia, Herzog R.: A tenger rabja.

Némethen: Hofer C.: Der Lebende hat Croker B. M.: Waldkinder, Hauptmann G.: Atlantis, Voss T.: Die Tarantella der Carmelins, Hesse H.: Rosshaldes, Voss R.: Die Insel der schönen Menschen, Braun Lilly: Im Schatten der Titanen, Corday u. C.: Mit Luchsäugen, Zobelitz H.: Mit Marschall Vorwärts, Herzog R.: Es gibt ein Glück, Brandenfels H.: Der dumme Peter, Tovots H.: Mutter, Werder H.: Tiefer als der Tag gedacht, Melegari D.: Meine Töchter, Schnitzler: Das weite Land, Villinger H.: In der Schuld, Bang H.: Hoffnungslose Geschlechter, H.: Theater, Holländer F.: Sturmwind im Westen, Karin M.: grl. Sylvanis Rache, Brandenfels H.: Durcagebrant, Eyth M.: Hinter Pflug und Schraubstock, Mann Thomas: Der kleine Herr Friedmann.

Kölcsöndíj: havonként 1 korona 40 fillér vagy kötetenként fizetve 10 fillér.

Vidéki bérlők is a legfigyelmesebb kiszolgálásban részesülnek.

A zenemű-kölcsöntárba

is meglepő szép

ujdonságok érkeztek.

Zenekölcsöntári díj havi 2 korona, vagy füzetenkint 20 fillér.

Legujabbak: Seidler: Mindig csak Tango, Lindsay: Aischa Intermezzo, Logattí: El Irresistible, Tango, Leitner: Souvenir de Brésil, Tango, Sas N.: Itt hagyom én a falumat stb. Kondor: Az első csók, Gajary: Böském operett, Heidelberg: Tango Mascottes, Heidelberg: Americana Two-Step, Jacobi: Szibili operett.

Egyes könyvek és egész könyvtárak vétele; könyvtárak kiegészítése és berendezése

KERPEL IZSU,

könyv-, zenemű- és papírkereskedése Aradon.

O Cs. Kir. Fensége József Főherceg udvari szállítója.

Szabó Albert

ARAD, Andrassy-tér 16.

Városi és megyei telefon 239.

Megérkeztek a legjobb, legújabb kivitelű

jégszekrények.

Legolcsóbb és legnagyobb raktár

Üveg, porcellán, lámpa, mennyaszonnyi kelengye, nászajándék, konyhafelszerelés, vendéglői- és kávéházi berendezések.

Mélyen leszállított árak:

- Vizkészlet 1 korsó 6 pohárral ... 1.50
- Borkészlet 1 palack 6 pohárral ... 1.40
- Likorkészlet 1 palack 6 pohárral ... 1.—
- 12 drb vizes pohár csiszolt üveg ... 1.40
- 12 „ boros pohár ... 1.20
- 12 „ likörös pohár ... 1.20
- 1 felszolgáló állvány 6 tányérral ... 1.20
- 1 cukortartó ... 40
- 1 felszolgáló tál 6 tányérral mély v. lapos ... 1.20

Porcellán edény, kárisbádi gyártmány

- 6 pár finom színes kávé- v. teacsésze ... 3.—
- 6 személyes kávé- vagy teás-készlet modern forma aranyozva és festve ... 7.50
- 6 személyes étkező-készlet 26 drb csodaszép forma aranyozva és festve ... 14.50
- 1 remek szép angol mosdókészlet díszesen festve ... 9.—
- 1 legújabb divatu porcellán mosdókészlet aranyozva és díszesen festve ... 14.—
- 1 majolika tészta-tál 6 tányérral díszesen festve ... 3.—

Alpaca evőeszközök eredeti gyártárjegyzék szerint.

Nagy választék villany- és légszeszosillárakban. — Legjobb minőségű Wolfram izzólámpák.

Képkerekezések a legújabb kivitelben gyorsan készíttetnek.

Legnagyobb épület fűvezésl vállalat.

FOG- kőmészek, aranyból, platina, arany és ezüst, amalgamból és a fog színével azonos porcellánból.

FOG- koronák, hidak, egész fogsorok szájpadiás nélkül aranyból, platinából vagy porcellánból.

FOG- kövek eltávolítása, fogakfehérítése és hibás fogsorok átalakítása, valamint javítása.

FOGHUZÁS. Tizenhét éves fogtechnikai gyakorlatom, amely idő alatt Berlin, Lípce, Brüsszel és Londonban nemkülönbön Amerikában a leghírnevebb fogspeciálattáknál mint asszisztens működtem, továbbá tekintve azt, hogy műtermem a mai kor legelőkeltebb műszereivel van felszerelve, elég garanciát nyújt, hogy még a legkényesebb esetekben is a legteljesebb mértékben megfelelhessenek.
TELEFON: 10-11. SZÁM. 1025 **JACOBI GYULA** vizsg. fogtechnikus Szabadság-tér 4. Bejárat Eötvös-utca 17.

Olcsó árusítás!

férfi-, női-, fiu- és leányka-ruhákban.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy miután üzletemben **zöldség- és gyümölcskivitel** vezettem be és erre nagyobb helyre van szükségem, a raktáromon lévő

**Férfi- és gyermekruhák,
Női- és Leánykafelöltők,
Pongyolák, Kosztümök
és Aljakat**

elfogadható áron elárusítom.

Ugyanitt teljes üzleti berendezés, ugymint: állványok, pultok, tükör, Wertheim-szekrény stb. stb. eladók.

Tisztelettel

3103

SAMU M. Szabadság-tér 3. sz.

Első Aradi Piskotagyár

ARAD, Radnai-ut 23. sz.

Ajánlja állandóan friss **fagyalt ostyáit** (Waffelieket) **Csö ostyáit** (Hollipniket) **50 drb** csomagolásban, izléses kivitelben csomagonként, illetve cartononként **kor. 1.10 fillér.**

Ugyisint általánosan elismert kitűnő **vaniliás piskotált** 75 drb cartonban **kor. 1.—.** **Nápolyi szelleteit** 140-es dobozokba **kor. 2.—.**

Kereskedőknek, cukrászoknak és kávéosoknak előnyös árban számítom.

Vidéki megrendeléseket pontosan teljesítek.

Telefon 812.

Telefon 82.

Szives megrendeléseket kérve teljes tisztelettel:

2745

DOBOZY I.

Alágyujtásra való papír

kb. 50 kilós bá-
lakban csoma-
golva kapható:
balanként 2 ko-
ronáért az

Aradi Közlöny
kiadóhivatalában.

Meglepő!

Ujdonság!

Pompás esti fényben remekül mutat a:

**FEHÉR-
RÓZSA-
CRÉM-
ZÖLD-
LILA- ÉS
NARANCS**

színe egyedül valódi „Turul” puder. 1 doboz ára: 1 kor. 50 fillér. **Szeplő, mitesser a tavasz hirnöke!**

Mindennemű arctisztításhoz rövid időn belül eltűnik és az arc bőr puha, bársonysimává lesz, az egyedüli „Turul” krém használata által. Ára: próbatétegy 70 fillér, közpétegy 1 korona, nagy tétegy 2 korona. Fenti szerek egyedül kaphatók a készítőnél:

WAJDITS

GYÖRGY gyógyszerész ARAD,
Károli- és Ferenc-tér sarok

A „Glück Károly és Testvére”

cég ezuton közli a nagyközönséggel, hogy a Magyar Háziasszonyok aradi szövetségének felkérése folytán a husárákat következőképen szállította le:

I. marhahus levesnek	K 170
marhafelsár	„ 176
ma-harostélyos	„ 188
fiatal borjucomb	„ 240

Kérjük igen tisztelt vevőink további szives támogatását s biztosíthatjuk, hogy a jövőben is mindenkor elsőrendű áruval fogunk szolgálni.

3119

Cirkusz Pikard Aradon a Béla-téren.

Ma, vasárnap május hó 10-én,

3120

2 nagy ünnepi disz-előadás.

D. u. 4 órakor leszállított helyárrakkal és teljes esti műsorral. **Este egynegyed 9 órakor** rendes helyárrakkal, kedvezmény nélkül **szenzációs új műsor!** Záradéku nagy nemzetközi **díjbirkózás.** Ma este 3 pár birkozik. I. pár: Csája József, világbajnok, magyar matador, Paradauoff világ sampion, orosz kuzak 150 kilós, még eddig senki által le nem győzve II. pár: Katics Vladimir szerb birkozó, Tusnay Ferenc magyar mesterbirkozó. III. pár: Döntőbirkózás Müller Fritz Németország és Európa bajnoka és Hissmann Armin Svédország sampionja. Holnap, hétfőn nagy előadás és a birkózás folytatása.

MAGUS

glauberós gyógyviz

(1 liter tartalmaz 11,5761 gr.)

Az egyetlen magyar gyógyviz, amelyet **KARLSBADI KURA TARTÁSÁRA** a legelőkelőbb orvosok ajánlanak. Só hozzáadása felesleges. Gyógyít: gyomor, bél, máj, epébajokat, anyagcsere-bántalmakat (köszvény), cukorbetegséget, Nékülözhetetlen vérelmeszesedésnél és aranyeres bántalmaknál. Kapható a kerületi farmakortban: Kardos Mihály cégnél, továbbá Fejér Gyula és Pollák József cégeknél és minden gyógyszerárban, drogériában és ásványviz kereskedésben.

2319

„MATTEINE“

poloska- és molyirtó vállalat

Eivál at teljes bérházak, szállodák, intézetek, nagyobb magánlakások féreg elleni biztosítását csekély évi bérért. — Poloskák és ezek petéinek végleges kiirtását egy évi jótállás mellett.

2001

ARAD, Tabajdi Károly-utca 1. szám.

Telefon 10-45.

Telefon 10-45.

287—1914.

Versenyárgyalási hírdemény.

Arad sz. kir. város törvényhatósági bizottsága a vasúti felüljárónak kis kockakövel leendő burkolása iránt 1914. évi május hó 11-én d. e. 1/2, 11 órakor a város háza földszinti termében nyilvános versenyárgyalást tart.

1) A versenyárgyaláson minden hazai iparos részt vehet, ki ipara gyakorlására engedéllyel bír. Azon pályázók, kik a szóban lévő munkát teljesítésére hatósági engedéllyel nem bírnak, kötelesek ajánlatukban ily képesítéssel bíró megolvasztat megnevezni és képesítését okmányilag igazolni. Azon ajánlattevők, kik, Arad szabad királyi város közönségével üzleti összeköttetésben állottak, tartoznak megbízhatóságukat azon kereskedelmi és iparkamara bizonyítványával igazolni, melyhez vállalatuk telepe tartozik.

2) Az ajánlatok pecséttel lezárt borítékban egy koronás bélyeggel ellátva a fenti nap d. e. fél 11 óráig nyújtandó be.

3) Az elkészített vagy szabálytalan ajánlatokat nem vesszük figyelembe.

4) Az ajánlatok a városi mérnöki hivatalban 1 koronáért kapható mintán az egységárak és végösszegek pontos leírása és a végeredmények számozott és szavakkal való pontos feltüntetésével a társai névvel együtt a városi mérnöki hivatalban megtekinthető munkákra nyújthatók be.

5) Az ajánlatokhoz 5% bányapénznek a városi pénztárban való letétele igazoló nyugta csatolandó.

6) A munkálathoz kizárólag hazai anyag használható és honi munkások alkalmazhatók. Ez irányban vállalkozó a városi mérnöki hiva-

tal közeget ellenőrzésének veti magát alá.

7) A munkát elnyerő vállalkozó tartozik az 5% bányapénzt 10% biztosítékra kiegészíteni.

8) Fentartjuk azon jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül az ajánlat árakra tekintet nélkül szabadon válasszunk, esetleg az ajánlatok közül egyet se fogadjunk el.

9) Ajánlattevők ajánlatukkal a végleges döntésig kötelezettségben maradnak.

10) Ha vállalkozó a munka feltételeknek részben, vagy egészben eleget nem tenne: jogunk van őt a vállaltól minden további beavatkozás nélkül elmozdítani és a munkát kárára és veszélyére másnak kiadni.

11) Amennyiben többen együttesen tesznek ajánlatot: már az ajánlatban megnevezendő azon egyén, aki a munkálatokat vezetni fogja, társai nevében a munkálatokra vonatkozó rendelkezéseket és utasításokat átveszi a folyósított járandóságokat felveheti.

12) Nyilatkozatban kitéendő az is, hogy az ajánlat tekintetében az ajánlattevők egyetemlegesen felelősek.

13) Az ajánlatban világosan és határozottan kitéendő, hogy ajánlattevő a feltételeket ismeri és elfogadja.

14) A versenyárgyalás fenti jelölt napon és időpontban az ajánlatok felbontásával veszi kezdetét. Az ajánlatok felbontásánál az ajánlattevők, vagy igazolt képviselői jelen lehetnek.

15) Az ajánlatok felett Arad sz. kir. város törvényhatósági bizottsága dönt. 16) Táviratilag beadott ajánlatokat figyelembe nem vesszük.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1914. évi április hó 20-án tartott üléséből.

A gazdasági szék.

Varga D. Dani Fűző és ernyő különlegességek készítője

Arad, Andrassy-tér 20. Központi szálló mellett.

Telefon 808.

2598—1914. pm. sz.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré teszem, miszerint a közigazgatási bizottság 280—1914. számú határozatával, a vallás és közokt. minister 1184—1914. eln. számú körrendelete 7—9. §-ai értelmében az írni olvasni tudásnak a választói jog szempontjából való igazolására megalakított állandó bizottság a vizsgálatokat f. évi május hó 18-án d. e. 8 órakor kezdi meg, és hogy a vizsgálatra f. hó 17-ike d. e. 11 óráig lehet személyesen vagy levél útján, a polgármesteri hivatalnál jelentkezni.

A vizsgálatok f. hó 18-ikától folytatólag d. e. 8-tól 12-ig és d. n. 2-től 6 óráig fognak megtartatni a város háza tanácstermének kistermében (nyakönyvi hivatal) és a földszinten lévő (volt pénztári hivatal) nagytermében. Az írni-olvasni tudás vizsgálata ingyenes, nyilvános és annak igazolására bocsátható a férfinemhez tartozó minden magyar állampolgár, aki huszonegyedik életévét betöltötte.

A vizsgálatra bocsátás kérdésében az első fokú közigazgatási hatóság (polgármester) határoz, melynek határozatával szemben a felelősséget nem vállalhat.

A vizsgálatra bocsátottakat az első fokú közigazgatási hatóság (polgármester) jelentkezésük sorrendjében jegyzékbe foglalja, a jelentkezők megvizsgálata pedig az ekként megállapított jegyzék szerint fog eszközöltetni.

A vizsga eredménye lehetőleg nyomban de legkésőbb a vizsgázás napján határozatilag fog kihirdeteni, mely határozat ellen felelősséget nem vállalhat, azonban sikertelen vizsgálat esetén az írni olvasni tudás igazolására még a f. évben a választókat összeíró küldöttség előtt a következő évben pedig akár a vizsgázató állandó bizottság, akár az összeíró küldöttség előtt lehet jelentkezni és az írni olvasni tudást igazolni.

Ámbár az 1184—1914. vallás és közoktatásügyi ministeri eln. számú körrendelet 18. §-a szerint az írni olvasni tudás igazolására a férfinemhez tartozó minden magyar állampolgár aki huszonegyedik évét betöltötte, bocsátható, mégis az írni-olvasni tudás igazolása a választói jog megszerzése szempontjából az országgy. képviselők választásáról szóló 1914. évi XIV. tcz. 1. 2. 3. és 6. §-aiban foglaltakat figyelembe véve csak

azokra bír fontossággal, akik az írni és olvasni tudáson felül a f. évben töltik be 30 ik életévüket. Magyarország területén (Horvát Szlavonországot terülését kivéve) legalább egy év óta ugyanegy községben laknak és a következő különös kellékeknek megfelelnek:

1. akár az egyenes állami (föld-, hán-, kereset-, tőkekamat-, és járadék- vagy bányaadó) egyikéből külön, akár több egyenes állami adónemből együttvéve legalább 20 korona adóval volt a múlt évben egy, vagy több községben megadó; vagy

2. iparengedély, vagy iparigazolvány alapján önállóan ipart üz, vagy kereskedést folytat, ha legalább egy segédmunkást állandóan alkalmaz, vagy akár egy adónemből külön legalább tíz korona, akár több adónemből együttvéve legalább husz korona egyenes állami adóval volt a múlt évben megadó; vagy

3. olyan alkalmazott, aki:
a) ipari üzlet, vagy vállalat körében ide értve a bányászatot, kereskedelmet és iparszerűen folytatott közlekedést is nemcsakán alkalmilag felfogadott napszámosként van alkalmazva, ha vagy iparos tanonc volt és a tanviszony befejeztével az iparhatóságtól bizonyítványt kapott, vagy az utolsó öt évi időtartamon belül, akár egyfolytában, akár megszakításokkal legalább 8 éven át ugyanegy ipari munkanemben dolgozott; vagy

b) az őstermelés körében vezetőmunkási, vagy felügyelő tennivalók végzésére bármennyire idő óta van alkalmazva; vagy

c) az a. és b. pont alá oem esik, de köz-, vagy magánüzletben ugyanannál a munkaadónál bármely foglalkozás körében legalább öt év óta van állandóan alkalmazva; vagy

4. valamely választónak mezei gazdaságában, ipari üzletében, vagy vállalatában mint segítő családtag működik; vagy

5. a katonai vagy csendőrségi szolgálatban altiszti fokozatot ért el. Felhívom ennél fogva mindazokat, akik az itt felsorolt különös kellékekkel bírnak és a választói jog megszerzése céljából az írni-olvasni tudásukat az állandó bizottság előtt beigazolni szándékoznak, hogy ebből szándékukat f. hó 17-én d. e. 11-óráig a polgármesteri hivatalnál személyesen, vagy levél útján bejelentsek.

Arad, 1914. évi május hó 5.

Varjassy Lajos s. k.
polgármester.

64 C° hőfokával és radioaktivitásával
rheumát, ischiát, izzadmányokat,
csonttöréseket

Alkalkós thérmaival hurutokat, gyomor-,
cukor- és vesebajokat

Jódtartalmu forrásával gyermekbetegségeket,
alkati bajokat és érelmeszesedést

páratlan eredménnyel gyógyít Lipik-fürdő

lvó-, fürdő- és iszapkurák, diétás konyha
fürdőkkel egyesített penziórendszer.

Prospektust ingyen küld Lipik hév- és iszapfürdő igazgatósága.

Jég-szekrényeim

2804
60%
jégmegtakarítással

Sikerült egy oly jég-szekrényt gyártanom, amely kevés jég-szükséglettel kitűnően hűt-nek. Kentesek, mézárosok, vendéglősök és magánosok szíves figyelmébe ajánlom

jég-szekrény árjegyzékemet,

melyet kívánatra ingyen és bérmentve küldök. Használt jég-szekrények ujakra becse-réltetnek és kijavítva ismét jutányos árért eladotnak.

Kohn József

bádogos, vízve-zeték berendező

Aradon

Gyártelep Balthyány-utca 32
Városi és megyei telefon 333.

Mmes Neustadt és Herzog

francia és angol fűzőkülönlegességei

A R. A. D., Salacz-utca 1.

Főüzlet: **BUDAPEST,** Belváros Bécsi utca 9. sz.

Telefon 134-04.

Telefon 134-04.

Az ideális fűző



Le Model „Nom plus ultra“

Az idei párisi Saison sensatioja.

Van szerencsénk a nagyrabecsült aradi valamint vidéki rendelőinkkel közölni, miszerint **Párisból** megszereztük a legujabb szabásu Modelfűzőt, mely az idei évad sensatioja. Ezen fűző a legtokéletesebb, a mely eddig alkotva lett **s minden eddigi formát felülmul.**

A derekat finom **steifungjánál** fogva **karcsuvá** teszi, a csipőket és czombokat egyenletes formában tartja, mi-által az egész alakot **slankabbá** teszi. A hasat az eddigi formával **ellentétben** nem szorítja a gyomor felé, (tehát nem vastagítja azt,) hanem a test minden részét **természe-tes helyen hagyja.** Ugy, hogy a viselése a legkényelme-sebb, a **legideálisabb formával** párosítva.

Azonkívül készítünk mindennemű **halcsentnélküli** sportfűzőket, csipő- és hasszorítókat. Kész fűzők minden árban. Vidékre mértékveteli utasítást készséggel küldünk. Cégünk **csak elsőrendű fűzőket készít** és az egész ország-ban elismert jó munkájáról.

Magunkat a nagyrabecsült hölgyközönség további bizal-mába ajánlva vagyunk, kiváló tisztelettel

Mmes Neustadt és Herzog

fűzőkészítők.

3197

Jagy
'ADUN
HASZNALAI
MŰVÉSZI KIVITELŰ TŰZ-
BETŐRÉSMENTES, UJ PANG
TAKAREKPERSEL
BÁRKINEK.
Tajon
PESTMEGYEI
TAKAREKPENZTAR
BUDAPEST, IV. KÖTŐ-UTCA 8.

1888

Figyelem a címre! Nem összetéveszteni!!

Ha kerékpárt vagy jó varró-gépet akar venni látogasson meg, ahol könnyen meggyőződhet, hogy nálam csakis a **legjobb gyárt-mányu gépek** kaphatók feltűnő olcsó árakban, esetleg ked-vező részle-fizetés mellett is. Javítások legszak-szerűbben, jutányosan elkészítetnek. — Mérlegjavításokat állami hitelesi-téssel vállalom. Sírácsoakat olcsón készítek. — Szíves pártfogást kérek

Hammer Zsigmond

lakatos, műszerész és mérlegkészítő

Arad, Boros Beni-tér 2. sz.

Telefon 370. 1923

Dearling for Gentlemen

világhírű

Szivarkahüvely

sterilizált antinikotin vat-tával.

Minden dobozban 120 darab.

Ujdonság!

Kapható:

ARADON

a különlegességi dohány-tűszedőben.

Kereken kijelentem, hogy az



és **PUCH** kerékpárok, u. m. **PFAFF** varrógépek csak

HAMMER VILMOS

műszerésznél kaphatók, Szabad-ság-tér 5-6. Telefon 96. — TE-MESVÁR Erzsébetváros, Hu-nyadi-ut 14. szám. 1891

Legjobb bérma-ajándékok

Gartner József

Legjobb választékban már
arónától kezdve kaphatók



órás és ékszerésznél

3045

Forray-utca (Guttman fűszeres mellett.)

**högés,
kedtség és
elnyálkásodás**

ellen megbízható és leg-
jobb hatású szer a

Tussinal-cukor

Ára 70 fillér.

Tussinal-tea

Ára 70 fillér.

**A mértéktelen do-
hányzás-szenvedély**
legbiztosabb, legegészsége-
sebb és legkellemesebb el-
lenszere a

Menthol-cigaretta

1 darabnak az ára, mely hosz-
szu időre elég: **1 korona.**

Ha tyúkszeme van és gyöttri
nagy kín,

A legjobb gyógyszer

az Anagallin.

Ára utasítással 70 fillér.

Egészséges és izmos lesz,

Ha „Doré-sósorszesz“-t vesz,

Mert csak egyedül jót tesz

A valódi „Doré Sósorszesz“

Egy eredeti üveg ára 1 kor. 10. f.
és 2 kor. 20 f. Próbauveg 44 f.

Fenti szerek kaphatók az egyedüli készítőnél:

Hajós Árpád

gyógyszertárában ARAD, ANDRÁSSY-TÉR 23. SZ.

(A megyeházzal szemben.)

**A nőnek szépsége leg-
nagyobb dísze.**

Estépolni, megtartani a legnagyobb
művészete a kozmeticiának.
Egyik ilyen készítménye a modern
kozmeticiának a FÖLDES-féle

Margit-Mosdópor.

A mosdóporból egy evőkanálnyit kell oldani egy mosdó
tállyal vízben. Érezni fogjuk azonnal a mosdás után
azt a kellemes bizsergést, amelyet a fokozottabb mozgásba
hozott vér működése okoz, tapasztalni fogjuk azt a
nagyszerű hatást, hogy arcunk üde, ruganyos, harmat-
os, illatos lesz, a petyhüdt bőr élénkebb lesz, kisimul,
megtelik, a porusok szabadon functionálnak s könnyen
végezik feladatukat, szabadon jól választják ki a test
nedveit, könnyen, akadálytalanul veszik fel a levegő
oxigénjét, a fityegő ráncok elsimulnak. Mosdásához
egy evőkanálnyit használandó mentőli hi-
degebb vízben. ÁRA 1 KORONA.

Gutori Földes Kelemen gyógyszertára
ARADON.

Uránia színház.

Vasárnap

Sherlock Holmes kép III.

A Mustagne család hagyatéka.

Detektívdráma 3 részben.

milliomos

Vígjáték.

Az áldozat

Dráma.



PALMA az elasztikus cipősarok

figyelje meg **TARTÓSSÁGÁT**

9261.



MOF
Szenzációs
molypusztító

„Mof” igen kellemes illatú, „Mof” nemcsak megátolja a molynek befészkelését, hanem minden moly petéstől együtt teljesen kipusztít. A „Mof” a kamor és naftalinnal ezerszer erősebb. A „Mof” rendkívül hatékony és szigorúan antiszeptikus. Óvakodjunk értéktelen utánzatoktól. A „Mof” 14 év óta kitűnően bevált. Egy minta csomag „Mof” ára K 1.—, 1/2 kg. „Mof” K 2.20, 1 kg. „Mof” K 4. Kapható illatszert, drogeriát és hasonló szakmájú üzletekben. Ahol nincs árusítás, a pénz előzetes befizetése vagy utánvétellel küld.

9398

Parfümerie „Oja” A. G.
Wien, I. Petersplatz Nr. 11.

Vízvezeték és csaforna berendezési vállalat

VARGHA PÁL
Arad, műhely: Thököly-tér 3.

Elvállalok jutányos árak mellett minden a szakmába vágó munkálatokat, úgymint: fürdőberendezéseket, szivattyukat, mosdókat, udvari fagymentes kutakat mindennemű fürdő- és fűtőgázkályhákat és klosetteket; általam elkészített munkáért jótállást vállalok.

Melegvíz automata javításban speciálista

Javítások azonnal, olcsó árban eszközöltetnek. Költségvetés díjtalan!

Szalon angolbőr butorok

a legfinomabb kivitelű a leggyorszerűbb. — Továbbá használt butorok átalakítása valamint lakásberendezések és díszítések a legolcsóbb árban elfogadhatók.

Levelezőlap meghívására azonnal jövünk!!!

Dougán és Majer

kárpitos és díszítők
ARAD, Atzél Péter-utca 3. sz.
(az udvarban, a kapuval szemben)

Téglavályog és épülettéglá talpon vagy lebontva,

3088
jutányos áron eladó
K. Kovács Istvánnál
Vizesicsárda.

Garai Károly,

vas- és rézbutor készítő
ARADON,
József főherceg-ut 11. sz.
Karolina-utca sarok.

Ajánlok: Vas- és rézbutorokat, sodrony ágybetéteket, sodrony kocsilüléseket, gyermekágy és gyermek-kocsikat, réz karnisokat, mosdó-asztalokat felszerelve, összeszakható ágyakat és madracokat. Szállodai és kávéházi, kórház és intézetek berendezését. Elvállalok minden a szakmába vágó munkákat a legjutányosabb árak mellett.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszközölök. 701

Fővárosi rövid, szövött- és norinbergiáru nagykereskedő cég lehetőleg

azonnali belépésre segédet keres.

Ajánlatok „Jövő 500.” jellegre Blockner I. hirdető irodájába, Budapest, IV. Semmelweis-utca 4. intézendők. 9270

Aradi Vendéglősök és Kávésok Ipartársulatának Helyeszközlő és Közvetítő Osztálya
ARAD, Szabadság-tér 21. szám.
Sürgőnycim: Vendéglősök Ipartársulata.
Városi és megyei telefon-szám: 571.

Tisztelettel értesitem, hogy helyeszközlő irodánkban nemcsak tagjaink, hanem vidéki kartársaink részére is a legnagyobb készséggel helyezünk el elsőrendű szállodai, vendéglői és kávéházi női és férfi személynéket, valamint pincéereket. Amikor ezt bátor vagyok a t. Kartársak tudomására hozni, utalok az e téren sok éven át szerzett tapasztalatokra, melyeket az elhelyezés körül szereztem s így ki van zárva az, hogy az általam közvetített egyének a kért munkakört be ne tudják tölteni. Az általam közvetített egyének megbízhatóságáért mindenkor felelősséget vállalok. Kérem a t. Kartársat, hogy adandó alkalommal közvetítő irodáukat igénybe venni sziveskedjék. Kiváló tisztelettel Nevjellek József, az Aradi Vendéglősök és Kávésok Ipartársulatának ügy vezetője. 2981

Telefon 19-83. **Stiller József** cs. és kir. kir. szab. Alapított 1873-ban. Jégsekrénygyára

csakis: Budapest, VII., Kazinczy-utca 6/B. sz.
(ezelőtt: Negyedik-utca 22. sz. és Wesselényi-utca sarok.)
Ajánlja kitűnő gyártmányait, mindennemű jégsekrényekben, sűrűkimerő készülékekben, fagyaltreszervoároknak, bor-kimérő-asztalokban, stb., stb.

Jutányos gyári árak!
Árjegyek ingyen és bérmentve. 9202



Ablakredők Üzletáthelyezés!

Valódi amerikai önműködő ablakredőnyök gyári rak-tára, valamint valódi

lignum sanctum-tekegolyók és bábuk

legjutányosabb árakban kaphatók:

Zimmermann Ignác

norinbergi, díszmű- és játékárú üzletében 1861
Arad, Szabadság-tér 21.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy a mai naptól kezdve üzletemet a zsidó-templom épületből az

Asztalos Sándor-utca 8. sz. alá

(volt Spielmann-házba) saját házamba helyeztem át. Üzletemben mindentéle déli gyümölcs, narancs, citrom, zöldség újdonság, főzelékfélék, kóser füstölt hús, virsli, léptől turó, felvágott, legfinomabb gyümölcs-pálinkák, finom tearumok és mensesi butellás borok és kórházi sör zárt palackokban kaphatók. — Dunai és tiszai halak naponta friss állapotban fognak üzletemben elárusíthatni. A t. közönséget felkérem, ha élő halakat óhajt vásárolni, úgy minden hét csütörtök délutánján sziveskedjék üzletembe elfáradni, ahol az érkezett halakat élő állapotban megtekintheti. — Szíves párszolgáért esedezem. Kiváló tisztelettel 2861

Luttwák József

Asztalos Sándor-utca 8. sz.
Az Árpád-téri üzletberendezés eladó.

Kávéház megnyitás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönséggel, ismerőseimmel és jóbarátaimmal tudatni, hogy a **Boros Béni-tér 4. sz. a. levő**

Turul-kávéházamat

ismét személyes vezetésem alatt tovább folytatom. — Hideg ételek és kitűnő italok a nagyérdemű közönség rendelkezésére állanak. Szíves pártfogást kér

Naponta kitűnő cigányzene !!

Havancsák József kávé.

KNAPP SÁNDOR

kelelfestő, vegytisztító és fehérnemű gőzmosó intézete, ARAD. Intézet: MAGYAR-UTCA 26. szám alatt. Felvételi üzlet: WEITZER és KAZINCZY-UTCA sarkán. (A főpostával szemben.) Vidéki megbízásokat gyorsan és pontosan eszközölök.

Modern ruhafestés legújabb divatszínre, mint a után. — Ruhatisztítás vegyileg, száraz úton. — Továbbá csipke- és szövet-függöny, szörme, szőnyeg, butor-szövet, kőzímankák, kezyük stb. stb. tisztítása és festése. — Több évi külföldi gyakorlat. 6541

Értesítés.

2385

Üzletfeleltem és a n. é. közönség szives tudomására adom, hogy a Varjassy Lajos és a Borona-utcák sarkán levő épület- és butor asztalos műhelyemet május hó 1-én Vécsey-utca 6. sz. alá Schweidel-utcai bejárat helyeztem át. További szives pártfogást kér: Erki Balázs, asztalos

Új villanyvilágítási vállalat.

A n. é. közönséget értesítem, hogy kerékpár és mechanikai üzletemet villanyvilágítási vállalattal bővítettem ki. — Elvállalok mindenféle villanyvilágítási berendezéseket legjutányosabb árakban úgy új épületeknél, mint magánlakásokon.

GARTNER SAMU

villanyvilágítási vállalkozó és műszerész 8778

Arad, Weitzer János-u. 2. Telefon 751.

Legnagyobb kerékpárraktár.

Olcsó árak.



Bérma ajándékokat

arany-, ezüst- és ékszer tárgyokban ajánl

Farkas-Streicher

Arad, Tököly-tér (Katalin-Művelődési épület)

A alapított 1898.

Olcsó árak.

Láb- és kézizzadás

biztosan és leggyorsabban elmúlik, a „Peppo”-folyadék és „Peppo”-hintőpor segítségével.

Szárit! . . . Szagtalanít!!

Peppo folyadék ára használati utasítással 1 kor. . . .
Peppo hintőpor 70 fillér.

Legfájdalmasabb tyukszemétől

is 8 nap alatt mindenki megszabadul a Hajós-féle ANAGALLIN használatával. — Kezelése igen egyszerű, nem piszkít, nem ragadós. A beszerzésnél vigyázni kell az ANAGALLIN szóra. Ára használati utasítással együtt 70 fillér.

Poloskák

kiirtására a legsikeresebben és teljesen csak a „Phenolsav”-val eszközölhető. A butorokat nem rontja, még a petéit is kiirtja. Ára 1 üvegnek 70 fill.

Legjobb fekete hajfestő

a „Melogen”. Egy pár perc alatt bármely haját, vagy bajszát a legszebb állandó fekete színre lehet festeni anélkül, hogy a színt le lehetne mosni. Ára 2 korona. 741

A fenti szerek kap Hatók a készítőnél Hajós Árpád gyógyszer-tárában

ARAD, Andrassy-tér 22. sz.

Alapított 1886. évben az Aradmegyei Közkórház számára.

Legolcsóbb, legjobb bevásárlási forrás

háztartási szükségletek fedezésére.

Ajánljuk:

Ajánljuk:

Arc-krémek
Illatszerek
Kőlgyporok
Kölni vizek
Fogporok
Fog-krémek

Fogpaszták
Fogkefék
Szájvizek
Szappanok
Hajvizek
Szoba-illatok

Vojtek és Weisz

parfumeria és drogueria nagykereskedése

Aradon. Aradon.

Üzlet áthelyezés-folytán meglepő Németh divatáruháza

alanti olcsó árai:

- Pepita szöveteket már ... 80
- Gyönyörű nyári kosztüm már ... 2-55
- Valódi gyapjú szövet fek. és sötét-kék már ... 2-
- Elegáns színes szövetek pongyola és blouze tiszta gyapjuból már ... 2-
- Dup'a széles crepon minden divat színben már ... 2-
- Mosó crepon métere ... 50
- Selymeket minden színben már ... 1-20
- Broch selymek minden divatszínben már ... 5-
- Remek szép mill flor remek már ... 2-90

Divat soltis selymek minden színben. Mosó árukat rendkívül olcsó árban.

- Deléneket már ... 50
- Szép és jó színű kart nokat ... 55
- Női schifon ingek himzéssel ... 1-55
- Női kézi himzett vászon ingek ... 2-50
- Női schifon nadrágok gyönyörű himzéssel ... 1-80
- Női hálókabátok ... 2-50
- Női fehér alsók himzett volánnal ... 2-50
- Lüster jouponok ... 2-50
- Clott jouponok ... 2-50
- Himzett batiszt kötény ... 90
- Miedervédők szalag befűzéssel ... 90
- Gyönyörű schifon himzések ... 85
- Csipkék már ... 04
- Különböző csipke rüschök ... 30
- Gyönyörű csipke gallérok ... 90
- Creponok minden színben ... 60
- Selyem maradék méterje ... 1-30
- Gyermekharisnyák fekete és barna ... 30
- Női kötött harisnyák ... 40
- Muslin harisnyák minden színben ... 90

Tavaszi és nyári keztyüket minden kivitel és színben.

Üzletemet a Weitzer János-utcából f. é. június hó 1-én Andrassy-tér és Salacz-u. sarkára a Bloch H papirkereskedése mellé helyezem át.

Kérem továbbra is t. vevőköröm szives pártfogását.

2951

Üzletberendezés eladó, a helyiség kiadó.

Leltározás alatt felhalmozott raktár folytán legjobb és legszebb ernyő és francia fűzők.

NASSAN R.

ernyő- és fűző-különlegességi üzletében

Arad, Szabadság-tér 19. alatt,

már 1 K. 90 fillértől kezdve árusítatnak el, ahol javítások és áthuzások is a leggyorsabban és legjutányosabban, szakszerűen eszközöltetnek.

2041

Hehs-féle Vasaschinabor.

Szuverén szer vérszegénység, sápkor, szédülés a vérszegénységből eredő idegbajok, idegrohamok, étvágytalanság, gyomorbántalmak, láz, általános gyöngeség ellen páratlan vérképző és vérjavító, biztos óvszer malárikus fertőzések és infekciókból eredő megbetegedések ellen ugy felnőtteknek, mint gyermekeknek. Ára 2 korona 40 fillér. — Készíti:

HEHS VILMOS

gyógyszertára 5187

ARADON, Batthyány-utca.

A Tavaszi erős dapsugarak és szelek ellen

arc- és kézbőrnek megvédésére a leg-
hasznosabb az általános, közkedveltségű

eredeti Kárpáti-féle

Benzoe Creme Ára 1 Kor.

és **Benzoe Tejszappan** Ára 70 fillér,

a mely szeplőket, arcfoltokat és minden arc tisztáltságot az arcról meglepő gyorsan letisztít.

Készíti és postán szétküldi

Kárpáti János

gyógyszertára

Arad, Boros Béni-tér 15. sz.

6 Kor. értékű rendelésnél postaköltség nem számíttatik fel. 7031

Valódi brünni szövetek

az 1914. évi tavaszi és nyári időnyre
Egy szövet 7 kor. 8. 10 m. hosszú
Egy szövet 10 kor. 10 m. hosszú
Egy szövet 15 kor. 10 m. hosszú
Egy szövet 17 kor. 10 m. hosszú
Egy szövet 20 kor. 10 m. hosszú

Egy szövet 20 kor. 10 m. hosszú
K-rt, szilárd felhúzóerővel, tisztalóerővel, selyemkám-
garat, női kosztüm szövetek stb. gyári áron
kell, mint megbízható és szilárd cég mindenütt
ismert postagyári raktár

Siegel-Imhof Brünn.

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök a melyeket a megnevező élvez, ha szövetségi letét közvetlen Siegel-Imhof cég-
nél, a gyári piacok rendel meg, igen jelenté-
nyesek. Szabott, legolcsóbb árak. Óriási
választék. Minták, figyelmes kiszolgálás, még
a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss árban

9461

Röntgen-intézet.

Aradon, Batthyány-u. 21.

Telefon 622. 211

Röntgensugaras átvilágítások és fényképfelvételek, betegségek, csonttörések, ficamok stb. Körismézőse céljából. Röntgensugaras gyógyítások idült bőrbajok, sipolyok, nem operálható nagy daganatoknál és a méh- és pajzsmirigy alképleteinél. Intézettulajdonos:

Dr. Singer János

egyetemes orvostudor.

Építetők

figyelmébe

bizalommal ajánlom

építészeti irodámat.

Elvállalok legelőnyösebb árban mindenemű új építéseket, átalakításokat és javításokat legjobb kivitelben.

2587

Klaity János

képzett
kéményester

Csutora-utca 34. sz.

(Varjassy Lajos-utca sarok.)

Villany- és gáz-

berendezéseket olcsón elvállalok. Nagy raktár modern osztlárokban, asztali lámpákban, villany, gázizzólámpák és izzótestek, üvegek, prizmák, rojtok és minden a szakmába vágó cikkekben mérsékelt árral. Költségvetések díjmentesen. Városi és megyei telefon 627. Kiváló tisztelettel

Návrády Ede

villany és gáz-szerelő
Arad, Boros Béni-tér 9. szám.

Ha sikkes és divatos

tavaszi és nyári 2000

női kalapot

kíván olcsón venni úgy menjen

Lőwi Juliska

női kalap divattermébe,
Weitzer János-utca 19.

ahol izléses modell kalapok
szép választékban vannak.

Gyászkalapok
6 óra alatt készíttetnek.

Gróf Potocki Uradalom
Honcztó, Aradmegye.

Ajánlja szigoruan osztályozott I., II., III. osztályu búkk hasáb, I., II. osztályu korong, valamint I. osztályu cser hasáb

tűzifáját.

A fa száraz és szigoruan osztályozott minősége dacára kedvező árért szálittatik. Arájánlattel mindenkor készséggel szolgál:

Gróf Potocki Uradalmak
Jószágigazgatósága 2078

Honcztó, Aradmegye.
Telefonszám 11.

Építetők figyelmébe!

Éberlein Ferenc

képesített kőműves mester
Arad, Varjassy Lajos-u, 173

Elvállal minden e szakmába vágó munkát, u. m.: épületek tervezését és annak keresztülvitelét. Javításokat jutányosan eszközök. Költségvetéseket és tervezeteket díjtalanul készíték! Szíves pártfogást kérve, kiváló tisztelettel

Éberlein Ferenc
3093 kép. kőm. mester.

Lengyel Gyula

műlakatos
épület és vasszerkezeti műhegye

Arad,
Deák Ferencz-utca 38.

Veszek

vagy más tárgyakra átcserelek: zálogécsulákat, türt aranyat és ezüstöt, gyémántot és brilliáns tárgyakat

Deutsch Izidor

órák és ókszerész
Weitzer J.-utca, Minorita-palota
Telefon 438. szám. 2038
Arad legnagyobb óra- és ókszer-raktára. Olcsó bevásárlási forrás.

Vizellátási telepet

Épít városoknak, faluknak, birto-
koknak, villáknak, gyáratnak, ker-
teknek, stb. mint különlegességét

Első morva Vizvezeték és Szivattyutelep
Részvénytársaság **ANT. KUNZ**

9412 **Mährisch Weisz-kirchen.**
Előnyös információk rendelkezésre állanak.

Megnyilt

teljesen újonnan berendezett
Haggenmacher-sörcsarnok
étterem és szálloda

Radnai-ut 1. szám alatt.

Kitűnő étek. Kiváló hegyaljai borok. Frissen csapolt
kőbányai sör. Tiszta szobák! Figyelmes kiszolgálás.
Olcsó árak!

Szíves pártfogást kér
2962 **Armbruster Lajos**

Kalmár József

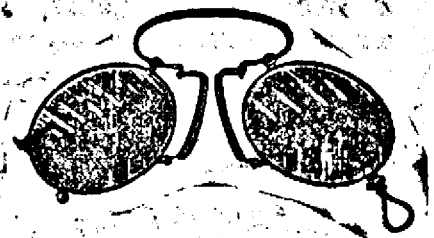
villanyszerelő
Arad, Salacz-utca 8. sz.
Telefon 242. Telefon 245

Ajánlja
költözködők figyelmébe
villanyos világítási berendezéseket,
villanyos esengő- és telefon be-
rendezéseket s minden e szak-
mába vágó munkát. Pontos és
gyors munka. 481

Raktáron tart:
Villanyos csillárokat, villanyos fű-
sodényeket, villanyos vasalókat,
villanyos hajszűtő vasakat, Wolfram
lámpákat és mindennemű villa-
nyos cikkeket. 451

Grosz Sándor

szkeptikus Arad, Szabadság-
tér 17. szám földszint udvarban.



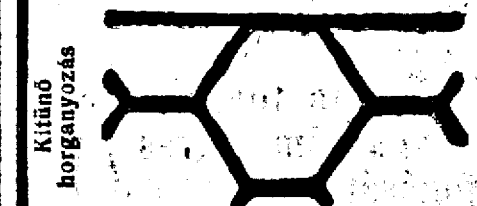
Ajánlom a n. é. közönség szí-
ves figyelmébe szépen berendezett
és dusan felszerelt optikai raktá-
ramat, továbbá első osztályu üveg-
és valódi hegyi kristály lencséimet.
Készíték mindennemű szem-
üvegeket, orrcsipejtőt és lorgnettet,
ugyszintén szemüvegeket orvosi ren-
dellet szerint a legpontosabban.
Elvállalok optikai javításokat
és vidéki rendeléseket pontosan és
olcsóbban mint bárhol. 8001

Szanatorium Dr. Fasan

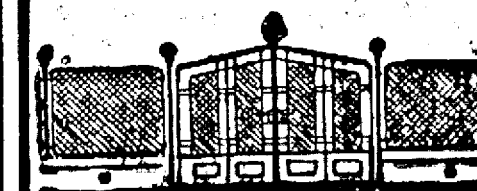
Spittal Millstätter-tó, Karintia. Alapították
1893. Morium lezoktatási gyógmód,
kényszer nélkül és enyhe formában, ugy-
mint könnyű betegeknek és üdülésre szo-
rujtnak általában. Prospektust ingyen.
1058

HUTTER és SCHRANTZ

Részvénytársaság
szitaára és zemesposztó gyárak magyarországi telepe
Budapest, X., Gyömrői-ut 80/75.
Ajánlja kész állapotban, tehát utólagosan
tűzhorganyozással ellátott többször esá-
vart gépsodronyfonatait



mint tartósság tekintetében páratlan gyárt-
mányt! Nem tevesztendő össze másfajta fo-
natokkal, melyek mind közönséges horga-
nyozott drótból készülnek. Tűskés huzalok,
sima huzalok, kettőshegyű szegek stb. igen
jutányos árban. Árjegyzék és minták bér-
mentve és díjtalanul. Továbbá gyártatnak:
Kerítésrácsok, kapuk és ajtók.



a leggye zerűbbtől a legdízeesebb kivitelig
előnyárak mellett. 9228
Költségvetések és tervezetek díjtalanul.

A szépségápolás titka a használandó
szépitő szerek helyes megválasz-
tása! Ime ez az oka miért oly kedvelt

Rozsnyay Serail arckenőcse
Rozsnyay Serail krémje.

Mindkettő kipróbált jó hatásu készit-
mény. 1 tégely kenőcs 1 korona 40 fillér.
1 tégely krém 1 korona.

Szines arceporok!!!

Próbadoboz 50 fillér! Kék, zöld, lila,
testszin, sárga, barna. Színházi vagy este
kávéházi világításnál csodás hatásu.

Kapható: 1845

Rozsnyay Mátyás gyógy-
szertárában Arad, Szabadság-tér.

Aradi Ipar- és Népbank.

Ékszer-zálogosztály.

Arverési hirdetemény.

1914 évi május hó 19-én délelőtt 9 órakor, az Aradi Ipar- és Népbank zálogosztályában a következő számú és 1914. évi március hó végéig lejárt ékszer-, arany- és ezüst-tárgyak alapszabályunk 46. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek azonnali készpénzfizetés mellett fognak elárvereztetni, u. m.:

12952	13282	14668	15044	15107	15398	15470	15587	15904	15952	15962
16014	16175	16505	16530	16618	16671	16672	16867	16989	17026	17086
17186	17271	17364	17520	17859	18202	18364	18394	19044	19085	19524
10536	19864	19668	19797	20073	20248	20807	20541	20614	20622	20663
20709	20816	20952	20961	20995	21032	21055	21414	21429	21528	21688
21752	21874	21892	21993	8	10	20	538	540	707	797
832	986	997	1010	1016	1174	1320	1394	1401	1527	1600
1608	1986	2088	2060	2065	2131	2364	2406	2427	2474	2475
2497	2508	2516	2518	2520	2521	2570	2592	2659	2796	2864
2927	3054	3184	3435	3548	3636	3078	3891	3942	3964	3996
4060	4075	4159	4207	4286	4418	4430	4439	4794	4856	4912
4968	4977	5099	5341	5469	5510	5703	5715	5782	5759	5771
5804	5822	5885	5886	5902	5913	5914	5939	5941	5943	5947
5950	5955	6087	6106	6151	6355	6419	6472	6496	6505	6514
6519	6589	6601	6610	6636	6670	6674	6705	6715	6811	6846
6912	6952	6956	6966	6972	7040	7054	7079	7088	7102	7182
7195	7241	7259	7277	7384	7584	7591	7610	7703	7739	7817
7852	7860	7895	7930	7956	8027	8055	8069	8078	és	8096

Arad, 1914. évi április hó 25-én.

Az igazgatóság.

2778

Kávéház megnyitás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönséggel, ismerősimmal és jóbarátaimmal tudatni, hogy az Árpád-tér 2. sz. alatt

Ujvilághoz címzett kávéház május hó 9-én megnyilt.

Naponta cigányzene! Kifünő hideg ételek és italok lesznek a nagyérdemű közönségnek jutányos áron felszolgálva.

Szíves pártfogást kér, kiváló tisztelettel 3071

Havancsák.

Van szerencsénk értesíteni, hogy **HELACIT** elnevezés alatt egy új készítményt hozunk forgalomba, mely a bőrtkát (mitesser) van hivatva gyorsan és sikeresen elmulasztani.

A **HELACIT** különösen ajánlatos zsiros, fényes, izzadó arcború egyéneknek, de használhatja bárki is estély, séta stb. előtt.

A **HELACIT**-ből keveset gyapottra vagy rongyra öntünk és azzal arcunkat letöröljük.

Mindenkit meg fog lepni az a csodás hatás, amelyet a **HELACIT** azon percben előidéz. Az arc olyan lesz, mintha valami lehelet finomságu harmattal (a gyümölcs hamvához hasonló) volna bevonva.

Atkák pár napi használat után elmúlnak.

Ára 1 korona.

Dr. Földes és Hehs

pipere-szappan- és vegyészeti gyára Aradon.

Kapható:

Földes Kelemen és Hehs Vilmos

gyógyszertárban.

1224

Bőrtisztítálatanságok

mint bőrtka (Mitesser) pattanás zsiros nyers és érdes bőrt elavolt

Pinosol

melynek gyógyító részét kátránytól vannak elkülönítve az illatos festő és ravadó részektől megszabadít, tartalmaz és a grazi derma ologiai klinika megfigyése szerint leghathatósabb, mint a hivatalos kátrányfélék.

Legcél-szerűbb **a folyékony Pinosol** szappannak használata

(üvegenként 1.— és 2.50 kor.) Hosszu ideig tart.

Aki szokása szerint szilárd szappant kedvel használja Pinosol-szappant 5% (90 fill) — Pinosol-boraxszappant (80 fill.) vagy Pinosol-kéntej-szappant (K. 1—) — Bőrbajok és kiütések ellen ajánlják az orvosok a 10%-os szilárd Pinosol-szappan és Pinosol-kénszappan (K. 1—) — Bővebbet a szappanhoz mellékel prospektusban. — Fejmosáshoz hajhullás, korpa stb. ellen legjobb szolgálatot tesz a folyékoy Pinosol-hajszappan üvegekben 1.— és 2.50 kor. (Tartós-készlet).

Kapható gyógyszertárakban, drogeriákban és illatszerüzletekben.

Pinosolverke G. Hell & Comp. Troppau

Wien, I., Helfferstorferstrasse 11/13.

2895

Lerakatok Aradon: **Földes Kelemen, Hehs Vilmos** gyógyszertárakban és **Hansu Nesztor, Török Andor és Társa, Vojtek és Welsz**, drogeriákban.



Idegyöngge férfiak

(neurasteniában szenvedők)

kérjenek ezen baj azonnali megszüntetését tárgyaló ismertetést. 40 fillér postabélyeg csatolása mellett. Nem belsőleg beveendő gyógyszer. Cim 2325

NOVA MECHANIKA 105
Budapest — Főposta — Flókbőrlet 40.

Kovács Soma és Társa

ARAD.

gazdasági és szőlészeti gépek, motorok, műszaki áruk, szerzőmök, kutak, fecskendők gyári raktára.

3112

Szöllőpermetező.

önműködő Hydrofina és francia Vermorel

Kénporfúvók.

Szöllőkapák

amerikai és francia fogatos szőlő- és répa

Permetezők.



Hydrofina permetező a legtartósabb, legolcsóbban, légsűrítéssel működő permetező. amit 4. vevőink számtalan elismerő nyilatkozata is igazol.

T. cz.

A Hydrofina permetező kifünően bevált s nemcsak a Vermorel permetezőt mulja felül, hanem az összes permetezők között a legjobbnak bizonyult.

Aradkővi, 1911. szept. 30.

Szatmáry Király táncos.

A Hydrofina permetezővel nagyon meg vagyok elégedve, jövőre még két darabot veszek. Torna, 1914. jún 1.

Vuculeasa Tócsa.

Kérünk 5. drb Hydrofinát, mint mult évben szállítottak.

Báró Solymossy gazdasága.

A Hydrofina permetező bevált, kérünk ezúttal is 2 darabot.

Gróf Zeleenski uradalom.

Ótvenes, 1914. febr. 21.

Dr. Lukácsy Lajos

A Hydrofina permetező kifünő, vinnélérem most nem akar a francia Vermorel kól dolgozni, csak a Hydrofinával. Pálos, 1914. márc. hó 18.

Dr. Lukácsy Lajos

Mióta én a Hydrofinával dolgozom, közönségükben más permetezőt nem veszek.

Solta Györgye (aluj Mustaca)

REICH GYULA

bádogos és vízvezeték berendező

ARAD, Hunyadi-utca 8. sz.

Fárber fűszerüzlettel szemben. Telefon 1048.

Elvállal minden e szakmába vágó munkák készítését, úgymint: **fürdőszoba, angol klozet és vízvezeték berendezéseket**, valamint bádogos munkákat a legjutányosabb árak mellett. **Költségvetést díjtalanul készítek.**

Telefon 595.

Költözők figyelmébe.

Ajánljuk nagy választékú jól berendezett modern villanycsillárainkat, ugyszintén elvállalunk villamos és gázcsillárok átszerelését leggyorsabban és legjutányosabban. Szíves megkereséseket kérünk:

Pálinkás Lajos és Társa

villanyműszerészek 1903

Arad, Deák Ferenc-utca 7.

ALAPITTATOTT 1889-BEN

Várhol László

úri és női cipész Arad, Weitzer Lános-utca 2. szám. (Minorita-palota.)

A n. 6. közönség szíves tudomására hozom, hogy a tavaszi idényre már megérkeztek a bőrkülönlegességek. Elvállalok a legújabb divat szerint férfi-, női- és gyermekcipők készítését, valamint Orthopéd-cipőket fájós lábakra. — Megrendelések 48 óra alatt essz közöltetnek. Visszamaradt cipők jutányos áron kaphatók. Becses partifogást kér a legmélyebb tisztelettel

VÁRHOL LÁSZLÓ,

a legelső bőrvédőruha tisztikarának szállítója

**KOLLARIT BÖRLEMEZ**

kaucsuk-compositióval bevont ruganyos viharbiztos és időálló

SZAGTALAN FEDÉLLEMEZA jelenkor legjobb TETŐ FEDŐLEMEZE. VEGTELENÜL TARTÓS. Régi zsindelytetők átfedésére kiválóan alkalmas. Sem mázolni, sem mészlével bekenni nem kell. Kapható Aradon: **Braun N. A. festékkereskedőnél** és Csermőn: **Hacker Sándor, fakereskedőnél.**

500 koronát fizetek annak, ki

Bartilla fogvizének használatát mellett, ívegje 80 fill. valaha ismét fogfájást kap, vagy a szája bülik **Bartilla A. örökösét**, (E. Winkler) Wien X., Goethegasse 7. — Kapható Aradon minden gyógyszerárban, különösen **Földes Kelemennél**, Deák Ferenc-utca 11. sz. és **Vojtek és Weisz**. Kérjünk mindenütt határozottan **Bartilla féle** fogvizet. Hamisítványok feljelentőit 600 díjaztatnak. 691**10 évi**

gyakorlattal bíró földmivesiskolát végzett, magyar és román nyelvet bíró, józan életű, vas szorgalemu, 40 éves, nős, családos, rom. kath. vallásu egyén megfelelő

állást keres.

(Cimeket a kiadóhivatal továbbítja.) 2965

Új étterem és sörcsarnokUgy a n. 6. közönség, mint ismerőseim szíves tudomására adom, hogy a **Forray-utca 4. számú** házban teljesen újonnan berendezett**sörcsarnokot és éttermet**nyitottam, ahol izletes étkek, kiváló italok és frissen csapott **kőbányai sör** kapható figyelmes kiszolgálás mellett jutányos árral.

Főtörökvésem az leendő, hogy nagybecsű vendégeim megelégedését kiérdemeljem.

Házban és házunkivül abonensek különösen nagy kedvezményben része ülnék.

Szép udvari és mellékhelyiségek.

Szíves partifogást kér:

Frisch Mihály,

2963

a „Városi Kávóház” volt pincére.

Hatóságilag engedélyezett végeladás.**Arany, ezüst ékszerek, órák, drágakövek minden elfogadható árban üzlet megszűntetése végett kiárúsíttatnak. A berendezés olcsón eladó.****Farkas Streicher J. Arad, Tököly-tér 1.**

APRÓ HIRDETÉSEK

KÜLÖNFÉLE.

Kárpáti fenyőerdő illat
a legjobb minőségben a Központi Drogeriában szerezhető be. 2201

India fogcsoppek
a legmakacsabb fogfájást azonnal megszüntetik, ára 70 fillér. Főraktár Gutai Földes Kelemen gyógyszerész és vegyészeti laboratóriuma Aradon. Összes készítményeink kaphatók Hehs Vilmos Batthyány-utcai gyógyszerésztárában. 1224

Kiadó
száraz, világos szuterén helyiségek üzletnek, raktárnak vagy műhelynek. Eladó modern magánház. Cím a kiadóhivatalban. 2914

Mindenki olyan öreg,
aminőnek látszik, aki nem akar megöregedni, használja a Földes-féle Hair regeneratórt, ezen készítménytől minden ősz haj visszanyeri eredeti színét. Nagy üveg ára 2 korona. Földes gyógyszerész, Aradon. Összes készítményeink kaphatók Hehs Vilmos Batthyány-utcai gyógyszerésztárában. 1224

Yoghurt

Údit, Táplál, Gyógyít.

Naponta frissen készíti az **Aradi Tejesarnok**
Házhoz szállítás. Kapható kávéházakban és üzlet-helyiségekben. 2321

Batthyány-utca 33. szám alatti **Hazám-kávéház**
azonnal átadó



Illés- és Kosár-utcai sarok-üzlet **KIADÓ.**

Bővebbet: **Reusz Sándor**
sörraktárában Aradon, Boros Beni-tér 5. sz. 3125

Az Aradi Kereskedők Köré Helyeszközlő Oszfályának

HETI KIMUTATÁSA
Klein Sándor, Koppich Zsigmond
Szabó Lipót,
Hivatalos helyiség: Tabajdy Károly-u. 1. sz. szájál há.
Telefon 868. sz.
Hivatalos órák: délelőtt 8—11 óráig

Kereskedés:
ARADRA:
Fűszerkereskedés részére ügyes irodistanót.
VIDÉKRE:
3 fűszer, rőfös és rövid 1 vas és fűszer, 1 rőfös és dívat 3 fűszer és rövid és 3 vegyes kereskedőséget, több tansóot teljes ellátás mellett.
AJÁNLUM:
Több. ker. tanfolyamot végzett és gyakorlati bíró női alkalmazottat továbbá 20 fűszer- és rövid, 3 vas és fűszer, 6 rőfös és 12 vegyes kereskedőségei.
Az elhelyezés teljesen díjmentes. Könyveink előnyben részesülnek. Vidék kereskedésekre, csak válaszképpen állnak rendelkezésünkre.

Selyempapírral bélelt
100 és 100
levélpapír és boríték
fehér vászon,
100 és 100
levélpapír és boríték
kék vászon,
100 és 100
levélpapír és boríték
szürke vagy orém vászon,
korona **3** korona
Jámbor Antal
papírüzletében,
Andrássy-tér 3.
Tabajdy-utcai oldalon. 1221

FOGAK
huzása, tömése, fogszorok, aranyhídak és koronák ideálisan szőpen, ragásra kitűnőek, készülnek 8091
HALMOS
fogtechnikai termében Asztalos Sándor-utca 10. sz. (Szabadságtér és Asztalos Sándor-utca sarok),
Dr. Keppich
orvos ur házában.) Telefon sz. 634.

V. 1780/2.—1911. szám.
Árverési hirdetmény.
Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cikk 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy az aradi kir. járásbíróság fenti számú végzése által Földváry Imre budapesti cég végrehajtató javára 87 kor. 20 fill. hátr. tőke és járulékal erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság le- és felül foglalt és 1260 koronára becsült butorok és egyebekből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladotnak.
Ezen árverés az aradi ipar és népbank 2172 kor. követelése és jár. erejéig is elrendeltetik.

Mely árverésnek a helyszínén vagyis Aradon, Széchenyi-u. 5. szám alatt leendő eszközölésére 1914. évi május hó 18. napjának délután 4 órája határidőül kitűztik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg; hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőknek becsáron alul is eladotni fognak.
Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cikk 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.
Kelt Aradon, 1914. május hó 1. napján.
Gyórfy Arnold
bir. végrehajtó.

Védekező szerek
szőlő, gyümölcs és mezőgazdaság részére.

Rézkénpor
peronospora ellen.

Vizben oldható kénzó
oidium ellen.

Füsttámasztó anyag
szőlőknek fagy ellen való megvédésére.

Vizben oldható gyümölcsfa-carbolineum
téli permetezésre
mészkenlé

téli és nyári permetezésre gyümölcsfák gombabetegségei ellen — darabos kén — rudkén — közönséges és asbest-kénlap — rézmészpor — chlorbaryum répaféreg ellen carbolpor carbolsav — cresolium fertőtlenítésre.

Elismerő levelekkel szolgálhatunk.
Dobiaschi J. és Dörner Testvérek,
vegyitermék gyárai **ARAD.**
Telefon 165. 1391

284—1914. g. sz.
Árlejtési hirdetmény.
Arad sz. kir. város gazdasági széke Aradváros középületeiből és a város által fenntartott állami és más intézetekből a szemét kihordása iránt folyó év május hó 18-án d. e. 1/2 11 orakor árlejtést tart.
Kikiáltási ár. évi 1682 korona Bánatpénzzel leteendő a kikiáltási 50%-a készpénzben, vagy elfogadható értékpapírokkal.
Az árlejtésen részt venni csak írásbeli ajánlatokkal lehet.
Az írásbeli ajánlatok lezártan nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánatpénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.
Arad sz. kir. város gazdasági széke 1814. évi május hó 4-én tartott üléséből.
A gazdasági szék.

Téglagyárak
Arad—Mikelaka.
Cegtulajdonos:
Pollák Sándor Arad, Nádor-u. 14.
Telefon } Városi iroda 55.
} Aradi gyár 938.
} Mikelakai gyár 515.
Készít Aradon
(textill-gyár mellett) géppel gyártott falazó-, kut-, travers-, kémény- és idomtéglatat legkiválóbb minőségben.
Mikelakai gyárban
kézzel vert falazó téglát.

Bérma ajándékok legolcsóbb beszerzési forrása 3059
Losonczy Lajos és Tsa
Órá- és ékszerésznél Szabadságtér 1. szám
Arany női órák 12 koronától
Arany nyakláncok 10 koronától
Aranygyűrűk 6 koronától
Arany fűzők 5 koronától
Flu ezüst óra 8 koronától
Nikkel óra láncsal 4 koronától stb.
Szíves pártfogást kér
Losonczy Lajos és Tsa
Órá- és ékszerész.

Ha ékszert
vagy órát akar venni

bérmaajándéknak,
akkor a saját érdekében áll, ha megnézi a kártyát és az üzletben az e hónapba érvényes árkártyát amelynél még egy

Végeladás
sem olcsóbb. Mert csak úgy lehet végeladást hirdetni, ha az engedélyért 200 koronát és a napi bevételből 10 százalékot fizetnek a hatóságnak. — Ezt mind megtakaríthatja, ha az ékszer és óra ajándékait

Zinner Vilmos
műorás és ékszerésznél szerzi be
ARAD, Forray-utca, Szabadságtéri sarokház. 6682

Alapított 1845.



Telefon 457. szám.

Neumann M.

uri szabó, cs. és kir. udvari kamarai szállító,

9471

férfi-, fiu- és leánykaruha-telepe ARAD.

Elismert legjobb minőségű áruk kifogástalan kivitelben. Külön osztály mértékszerinti megrendelésekre. Raktárak az ország minden nagyobb városában. A tavaszi nagy képes árjegyzék megjelent. Kivánatra ingyen és bérmentve.

Apró hirdetések.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Hat drb. Virág illatu szappan teljesen lugmentes, különböző illatokban 95 fillér. Kapható a Központi Drogeriában. 2201

Acélos, tartós, kristály tiszta

jég

hástartási célokra naponta házhoz szállítva 5 és 8 koronás adagokban. Aradi Jégtelep Petőfi-utca 7a. Telefon 199 sz. 2297

Vessék

a legmagasabb árban uraktól levett férfi ruhát, utazó és városi bundát valamint mindenféle egyenruhát. Bleier Ignácz, ruhakereskedő Szent Pál-utca 12. 2388

Egy doboz

100 darab hártalan levélpapír, 50 papír és 50 selyempapír belésű boríték egy koronáért kapható Ingusz I. és Flia könyv- és papírkezelésében. Telefon 517. 1941

Butorok,

szőnyegek és konyhaberendezés költözködés miatt darabonként is eladók. Barcsényi Miklós-utca 14. szám, emeleten. 2912

Szép fűszerüzlet-berendezés azonnal, olcsón eladó. Flórián-utca 18. 2988

Eladó

gazdasági eszközök u. m. szeker, ekek, lógeréblék, vetőgépek, traktor, rosta. Értekezhetni lehet: Krizsán Sándor birtokosnál, Lovarda-utca 1. A tilla-tér sarok. 2675

Szalmaszállítók tigyelmébe! Három darab kevéssé használt Hoffner és Schrantz-féle teljeskörű szalmaprés és két darab Clayton és Shuttleworth-féle kézi szénaprés eladó. Kopács János Taksony, Pestmegye. 3074

Gőz- és benzínmotoros

cséplőgarnitörök kitűnő conditiónban, továbbá villamosági felszerelések, motorok, nagyobb szivattyúk, vastartályok, emelők stb. olcsón eladó. Cím a kiadóhivatalban. 8126

Kátránypapír

kátrány és karbonneum legjutányosabban kapható, Weisz Dávid fűszer nagykereskedésében Arad, Kossuth utca 62. Telefon 86. 8101

36 család méh

eladó Berman Miklós fodrásznál, Fábian László-utca. 3129

Legfinomabb

szepességi málna-szörp kilónként 2 kor., üveg 20 fill. Citrom-szörp kilónként 2 korona. A citrom-szörp egy-két evőkanányi mennyisége alkalmas egy pohár legfinomabb limonádé előállítására. Szeder-szörp kilónként 2 kor. 40 fill. Ribizke-szörp 2 kor. 40 fill. Földes Kélemen gyógyszerháza Arad. 1224

Antik

intersziás ruhaszekrény habos tolyából, oszlopos ismétlő óra. p. harak, porcellán tálak, tányérok eladók Schächter, Tótközy Imre-utca 20. 3133

Vadonat új

osukaszürke tiszti köpeny, ruha és felszerelés eladó. Wesselényi utca 53. fsz. 6. 3111

Butor

egy masszív szép oszlopos faragott tiszta, férgmentes hálószoba butor, továbbá egy nagy fe-ték dáráló nagy hajtókerékkel sürgősen eladó. Németh J. festék üzlet, László Vilmos utca. 3140

Egy modern

világos új hálószoba berendezés ju anyos áron eladó. Erzsébet kö ut 18. szám. 3181

Hirneves

halmagy vidéki málnaszörp 5 kgrmos posta kanná franco 8 1/2 korona. Gyógyszertár, Nagyhalmagyon. 3039

Kevesen

használt, teljesen jó karban levő, 85 lóerős, csukott karosszerű, „Yrasier” gyártmányu automobili más vállalkozás miatt eladó. Cím a kiadóban. 8142

Egy

függő petroleum lámpa és egy divány eladó. Zinyi-utca 4/b. I. em. ajtó 5. 3130

Bélyeggyűjtemény

2500 darabon felül olcsó áron eladó. Cím a kiadóhivatalban. 2984

Legjobb lugmentes

arc- és késmosó a Hygea szappan 40 fillér, Canolin szappan 50 fill. Mindkét szappan tiszta növényi szilradékokból készül, lugmentes, a legfinomabb arcú hölgyek és gyermekek, csecsemők mosására legalkalmasabb. Legtartósabb, legfinomabb és leghatásosabb fürdőszappan az Angol fürdőszappan, óriási darab 70 fillér. Dr. Földes és Hehs Arad. Földes gyógyszerháza Batthyány-utca. 1224

KÜLÖNFÉLE.

Épületbádogos

és vízvezetési munkákat, ugyancsak tetőfestést és javításokat legszakszerűbben és legolcsóbban vállalnak vidékre is. Sztójka Kálmán Arad, Weitzer János- és Batthyány-utca sarkok. 1281

Hehs fele

Vasaschinabor. Szuverén szer vérszegénység, sápkor, szédülés a vérszegénységből eredő idegbajok, idegromlás, étvágytalanság, gyomorbetegségek, láz, alacsony gyöngösgég ellen páratlan vérképző és vérjavító, biztos és gyors málikius fertőzések és infekciókból eredő megbetegedések ellen egy fele-téknek, utat gyermekeknek. Ára 2 korona 40 fillér. Készít: Hehs Vilmos gyógyszerháza Aradon, Batthyány utca. 5180

Bármilyen

bádogos és vízvezetési munkát készít Diamant Jenő Arad, Weitzer János és Kazinczy-utca sarkán. 2991.

Szőrmék, ruhaneműk,

szőnyegek megóvására ajánlunk molykeveréket 20 és 40 filléres csomagokban, legfinomabb resublimált Naftallint, kiló 1 korona. Terpentin olajat kiló 2 korona. Pachsull levelet, kiló 3 korona. Rovarport szoró dobozokban 20 fillér, bádog dobozokban 30 és 60 fillér. Légy irtó szereket, légyfogókat, Zacherlint, stb. Földes gyógyszerháza Deák Ferenc utca, Hehs gyógyszerháza Batthyány-utca. 1224

Ügyes kárpitos

ajánlkozik mindennemű szakképzett munkák gyors és pontos elkészítésére, saját műhelyében és kívánatra házaknál is legolcsóbb ár mellett. Vidékre ár felemelés nélkül Stáhl M. Határ-utca 17 sz. Stoll Béla lakotással szemben. 1397

Legjobb fertőtlenítő szappan

a Szent Imre szappan, különösen ajánlható oly egyéneknek, kik idegenekkel érintkezésük folytán fertőzéseknek vannak kitéve. A Szent Imre szappan bactericid hatását több vizsgálat igazolja, antisepticus hatása felülmulthatatlan. Ára 70 fillér Dr. Földes és Hehs Arad. Kapható Földes K. és Hehs V. gyógyszerházaiban. 1224

Mindenki azt mondja már; hogy

szeplők, májfoltok

és minden arctisztatlanságok eltüntetésére legjobb az eredeti Kárpáti-féle

Benzos tejszappan ára 1 korona.
Benzos tejszappan ára 70 fillér.

Főraktár:

KÁRPÁTI JÁNOS

gyógyszertára

ARAD, BOROS BENT-YÉN.

RADÓ GYŰLÁ

NŐI FELÖLTŐ ÁRUHÁZÁBAN

ARAD.

KOSZTŰM UJDONSÁGOK

cottelen, pepita és más divatszövetekből
legjobb szabás már 35 koronától kezdve.

Legújabb divatu női felöltők

Rövid divatfelöltő,
Sportkabátok,
Selyem felöltők,
Fehér kabátok,
Gyermek felöltők,

Leányka ruhák,
Bluzok,
Pongyolák,
Aljak,
Lüster- és gummiköpenyegek

rendkívül nagy választékban.

Gyászruhák és gyászbluzok.

Szabott árak!

Telefon 238.